tehnoteka

https://cenoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

GORENJE parna stanica SGK3000BKB

gorenje



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://cenoteka.rs/p/gorenje-parna-stanica-sgk3000bkb/

gorenje

SGK3000BKB

INSTRUCTION MANUAL	EN	02
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	08
MANUEL D'INSTRUCTIONS	FR	15
MANUALE DI ISTRUZIONI	IT	22
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES	29
UPUTE ZA UPORABU	HR	35
NAVODILA ZA UPORABO	SI	41
MANUAL UDHËZIMI	SQ	47
UPUTSTVA ZA UPOTREBU	SRB	53
UPUTSTVA ZA UPOTREBU	BIH	59
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	RO	65
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU	71
NÁVOD K OBSLUZE	CZ	78
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	84
INSTRUKCJA OBSLUGI	PL	90
NÁVOD NA POUŽITIE	SK	97
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	UA	103
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	BG	110
MANUAL DE INSTRUÇÕES	ES	116
ინსტრუქციის სახელმძღვანელო	KA	122
НҰСҚАУЛЫҚ НҰСҚАУЛЫ	KZ	130
KASUTUSJUHEND	ET	137

BEFORE USING THIS EQUIPMENT, PLEASE READ THE SEPARATE IMPORTANT INFORMATION MANUAL AND USER MANUAL CAREFULLY.

SAFETY WARNING 

Please read the following instructions carefully

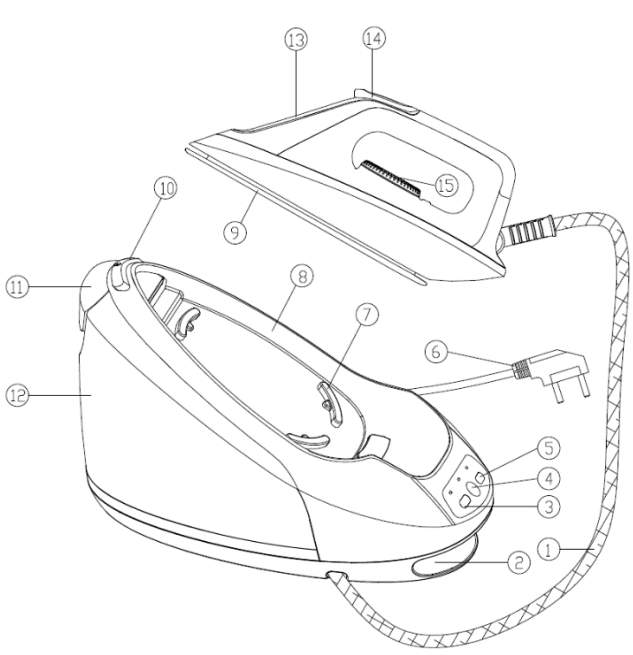
• Before use, check that the power supply is consistent with the voltage shown on the nameplate. Only connect the device to a grounded power outlet. (min. 10A) • If your plug is incompatible with the socket, replace it with a compatible device. • The electrical safety of the device only ensures that the ground wire is connected in accordance with the current electrical safety regulations. The manufacturer rejects all claims of any damage caused by inadequate grounding. If in doubt, contact a qualified electrician. • Do not use the device if there is significant damage to the plug, power cord, steam supply hose or the device itself, or if the device is dropped or leaking. • If the power line or steam supply hose is damaged, it must be replaced by our authorized service center or similarly qualified personnel to avoid danger. • Never leave an appliance unattended when it is connected to a power source • This appliance is designed for home use. The Manufacturer disclaims any liability for any commercial use, improper use, or failure to comply with the instructions and this warranty shall not apply. • The manufacturer disclaims all liability for any damage caused by improper, erroneous or careless use of the equipment. • If the room temperature is 0 ° C or below, please do not leave residual water on the device. • After unpacking, check whether the device is damaged. If in doubt, do not use the equipment, contact the appropriate technician. • Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) are a potential hazard and must be kept out of reach of children. • Please do not allow children to touch the appliance, especially when heating or releasing steam. Keep fingers or hands away from the base plate to avoid scalding during ironing. Do not direct steam to people or animals. • Some basic rules should be observed when using any electrical equipment.

Pay special attention to:

•Do not touch electrical equipment with wet or damp hands and feet. • Do not pull the plug from the socket with a power cord or electrical device. • Do not expose electrical equipment to atmospheric conditions (rain, sun, fog, etc.). • Do not allow children or persons without responsibility to use the electrical equipment. • Do not put electrical equipment in water. • Do not take the iron out of sight while the device is in operation, as this can be a source of danger. • Before performing cleaning or maintenance operations, the electrical appliances must be disconnected. • If a fault occurs, power off the device and do not attempt to repair it. Contact an authorized service center and stick with the original parts. Failure to comply with the above points may affect the safe use of electrical appliances. • When you decide not to use the device, remove the plug from the socket and cut off the power to ensure that the device is completely out of operation. • The power cord cannot be

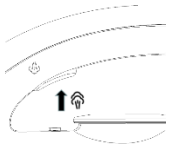
replaced by the user, as this requires special tools. If the power cord is damaged, please contact the authorized service center. • Do not allow power cord to touch iron base plate. • Do not use the iron on very dry fabrics. •Do not place the iron upright against a person when the base is still very hot • Remove the plug from the socket when the device is not in use. Do not leave the device if necessary while it is on. • Unplug and cool for at least 2 hours to avoid burns. • Do not add perfume water, tumble dryer water, vinegar, starch, scale remover, ironing AIDS, chemical scale remover, or other chemicals as they may cause leaks, leave brown dirt, or damage your equipment. •Keep this manual in a safe place for future reference.

PREPARATION FOR USE:



1) Steam hose
2) Storage box
3) Power button
4) Mode button (ECO/MAX)
5) Cleaning button, cleaning indicator
6) Power cord
7) Heat insulation pads
8) Anti-heat base
9) Soleplate
10) Iron unlocks and release keys
11) Water tank lift handle
12) Water tank
13) Heating indicator
14) Steam button
15) Temperature adjustment knob

By design, this product is suitable for use with tap water. If you live in an area with hard water, scale can build up very quickly. Therefore, it is recommended to use distilled or softened water to extend the service life of the product.
Before using the equipment, find the water tank handle (11) to draw out the water tank, and inject an appropriate amount of water into the water tank (12), not exceeding the water level MAX.
Connect the device to the power cable.
Press the power button (3), the power indicator (13) will light up and flicker, and the heater will start to run.
Use the temperature control knob (15) to select the desired temperature.
The first heating of the base plate (9) takes about 90 seconds, and the power indicator (13) is on, indicating that the iron can start to use steam.

FABRIC		
HARD TO IRON FABRICS	BOOST	
LINEN	MAX	
COTTON	••• (three dots)	
SILK	•• (two dots)	
SYNTHETIC	• (one dot)	

SHOT steam function: After starting the SHOT steam once, the iron indicator light flashes. Press the steam switch again until the light is always on to start the second time.

Press the Iron Unlock and Release button (10) to unlock the iron from its base. • Please press the steam release button (14) to enter the state of continuous steam release and start ironing. • The steam release button (14) is a light touch button. When pressed, the steam release button (14) will not be released, a 2-second strengthening steam will be released (only one strong steam will be released). • You can use a steam iron vertically to remove wrinkles from hanging clothes. • Hold the iron upright, press the steam switch and gently touch the garment with the base plate, then move the iron up and down.

NOTE: Do not use the steam at people or animals to avoid burns.

NOTE: When using the product for the first time, it may take 30 seconds for the steam to emerge from the product.

Each time the steam switch is pressed, the pump is activated. There will be a slight creaking sound, which is normal. When there is no water in the water tank, the pumping sound will be louder. Please add water to the water tank. When ironing is no longer needed, please do not turn off the power immediately. You must wait until the soleplate of the iron no longer releases steam before turning off the power, otherwise the soleplate of the iron will have steam or water droplets sprayed out when the power is turned on next time.

NOTE:

The fabrics with this logo  **are ironable fabrics, such as linen, cotton, polyester fiber, silk, wool, viscose, and rayon.**

Fabrics with this logo  **are non-ironable fabrics. Such fabrics include synthetic fibers, such as spandex or elastic fibers, spandex hybrid fibers, and polyolefins (such as polypropylene). The printed cloth on clothing is also not ironable.**

NOTE: The first use of the steam iron will delay the production of steam due to some air in the steam hose, but don't worry about it, it will be normal after about 30 seconds.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine has an automatic reminder function for descaling: the descaling reminder light is on and the buzzer sounds to remind the user that descaling is needed.

Precautions for descaling function: To prolong the service life of the product and maintain good steam performance, the automatic descaling function should be used every two weeks. If your local water hardness is high (that is, flakes appear on the soleplate during ironing), you need to use the automatic descaling function more often.

Please prepare a water container. • Make sure that the plug of the product has been unplugged. • Fill the water tank to the maximum water level (MAX). Note: Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank. • Insert the iron plug into the socket, press the power button (3) to turn on, and the temperature adjustment knob (15) to any position. • Hold the iron above the water container and press and hold the cleaning button (5) until the indicator light flashes & you hear a short beep. • During the descaling process, you will hear a short buzzer and pumping sound. • Wait about 2 minutes for the product to complete the descaling process. After the descaling process is complete, the iron will stop beeping and the descaling indicator light will stop flashing. • Unplug the power plug of the iron, wipe the iron with a cloth, and then put it back into the base. • The descaling container will become hot during the descaling process. Please wait about 5 minutes before touching it, let the iron cool down, and then store it. • If necessary, you can repeat steps 1 to 9. Please make sure that the descaling container is emptied before starting the descaling process.

NOTE: DURING THE DESCALING PROCESS, IF NO SCALE ACCUMULATES INSIDE THE IRON, CLEAN WATER WILL FLOW OUT OF THE SOLEPLATE. THIS IS NORMAL.

Automatic power-off

To save energy, the product will automatically shut down if it is not used for 10 minutes. Power indicator (13) blinks continuously • To restart the product, press the power button (3) and the product will start heating again. • Power indicator (13) goes off 10 minutes after automatic power failure is started. In this way, the user needs to press the power switch to start.

Safe storage

Turn off the steam iron and unplug the power, place the iron in the base, and close the switch lock (7). • Pour the water from the tank (11) into the sink and fold up the steam pipe (6). • Wrap the steam pipe around the fixed position of the base for easy storage. • When the iron is locked on the base, you only need to hold the iron handle with one hand to easily carry the product.

Common faults and solutions

This chapter summarizes some of the most common problems you may encounter. • If you cannot use the following information to solve the problem, please contact the consumer service center in your country.

Problem	Possible reason	Solution
The iron has no steam	Insufficient water in the water tank	Fill the water tank to the MAX water level mark. Press and hold the steam switch until the steam comes out. It may take 30 seconds to spray out steam
	You didn't press the steam switch	Tap the steam switch to turn on the steam function.
The product makes a loud pumping sound	No water in the water tank	Fill the water tank with water and press the steam switch until the sound of pumping water becomes smaller and the bottom plate emits steam
Water droplets from the sole plate	After the descaling process is over, the remaining water can be Can drip from the bottom plate	Wipe the bottom plate dry with a cloth. If the descaling indicator still flashes Flashes and the product still beeps, please perform the descaling process (Please refer to the chapter "Cleaning and Maintenance")
	The descaling process has not been completed	You must perform the descaling process again (see "Cleaning and Maintenance "Chapter)
Dirty water and impurities will emerge from the soleplate	Impurities or chemicals in the water deposit on the steam outlet and/or soleplate	Perform the descaling process regularly
The iron leaves bright spots on clothing or Imprint	The ironing surface is uneven, for example, because you are ironing where the clothes are stitched or folded	Bright spots or imprints will not persist, they will disappear after the clothes are washed. Avoid ironing seams or folds, or you can put a cotton cloth on the ironing area to avoid imprints

	Insufficient felt in the ironing board cover	Add a layer of felt pad under the ironing board cover
The ironing board cover gets wet or water droplets appear on the floor/clothing	After a long ironing operation, steam will condense on the ironing board cover	If the foam or felt pad is damaged, replace the ironing board cover. You can also add a layer of felt pad under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board
	The ironing board is not suitable for the strong steam of the product	Add a layer of felt pad under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

LESEN SIE VOR GEBRAUCH DIESES GERÄTS BITTE DAS SEPARATE HANDBUCH MIT WICHTIGEN INFORMATIONEN SOWIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

SICHERHEITSWARNUNG 

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch

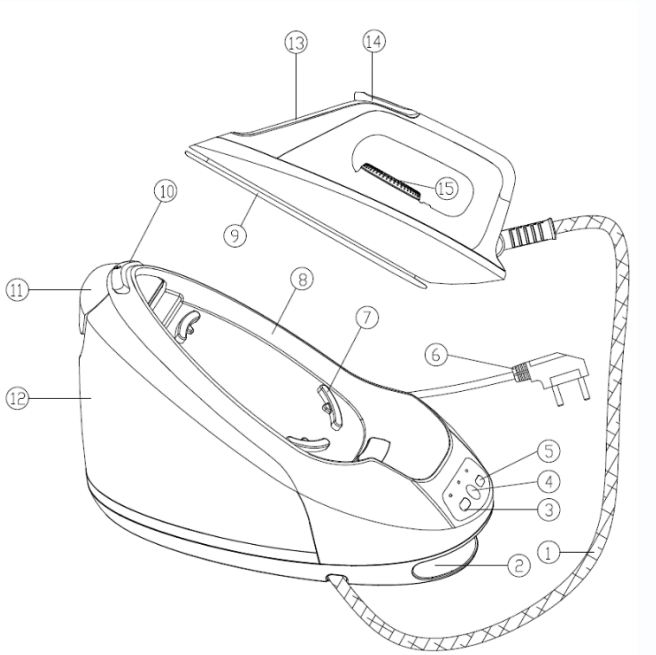
• Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Netzteil mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. (min. 10A) • Wenn Ihr Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie ihn durch einen passenden Stecker ersetzen. • Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Erdungskabel gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften angeschlossen ist. Der Hersteller lehnt alle Ansprüche auf Schäden ab, die durch unzureichende Erdung verursacht wurden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker. • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Dampfschlauch oder das Gerät selbst sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät heruntergefallen oder undicht ist. • Wenn das Netzkabel oder der Dampfschlauch beschädigt ist, muss dies durch unser autorisiertes Servicecenter oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. • Lassen Sie ein Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist • Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller lehnt jede Haftung für gewerbliche Nutzung, unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen ab, und in solchen Fällen erlischt die Garantie. • Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße, fehlerhafte oder unachtsame Verwendung des Geräts entstehen. • Wenn die Raumtemperatur 0 °C oder weniger beträgt, lassen Sie bitte kein Restwasser im Gerät. • Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker. • Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor usw.) stellen eine potenzielle Gefahr dar und müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. • Lassen Sie Kinder das Gerät nicht berühren, insbesondere nicht während des Aufheizens oder der Dampfabgabe. Halten Sie Finger oder Hände von der Bügelsohle fern, um Verbrühungen beim Bügeln zu vermeiden. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere. • Einige Grundregeln sollten bei der Verwendung von elektrischen Geräten beachtet werden.

Achten Sie besonders auf:

•Berühren Sie elektrische Geräte nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen. • Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. • Setzen Sie elektrische Geräte nicht atmosphärischen Bedingungen (Regen, Sonne, Nebel usw.) aus. • Erlauben Sie Kindern oder Personen ohne Verantwortung nicht, die elektrischen Geräte zu benutzen. • Keine elektrischen Geräte ins Wasser stellen. • Lassen Sie das Bügeleisen während

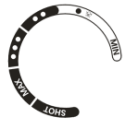
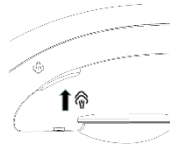
des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, da dies eine Gefahrenquelle darstellt. • Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten müssen die elektrischen Geräte getrennt werden. • Wenn ein Fehler auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter und verwenden Sie nur Originalersatzteile. Die Nichteinhaltung der oben genannten Punkte kann die sichere Nutzung von Elektrogeräten beeinträchtigen. • Wenn Sie sich entscheiden, das Gerät nicht zu verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, um sicherzustellen, dass das Gerät vollständig außer Betrieb ist. • Das Netzkabel kann vom Benutzer nicht ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum. • Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen. • Bügeleisen nicht auf sehr trockenen Stoffen verwenden. •Richten Sie das Bügeleisen nicht aufrecht auf eine Person, wenn die Bügelsohle noch sehr heiß ist. • Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist. • Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden. • Geben Sie kein Parfümwasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen, chemische Entkalkungsmittel oder andere Chemikalien hinzu, da diese Auslaufen verursachen, braune Flecken hinterlassen oder Ihr Gerät beschädigen können. •Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

VORBEREITUNG ZUR ANWENDUNG:



1) Dampfschlauch
2) Aufbewahrungsfach
3) Ein-/Aus-Taste
4) Modus-Taste (ECO/MAX)
5) Reinigungstaste, Reinigungsanzeige
6) Netzstromkabel
7) Wärmeisolierpads
8) Hitzebeständige Basisstation
9) Bügelsohle
10) Bügeleisen-Entriegelungstaste
11) Hebegriff für den Wassertank
12) Wasserbehälter
13) Aufheizanzeige
14) Dampftaste
15) Temperaturregler

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt. Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, kann sich sehr schnell Kalk ablagern. Daher wird empfohlen, destilliertes oder enthärtetes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.
Ziehen Sie vor der Benutzung des Geräts den Wassertank am Griff (11) heraus und füllen Sie eine angemessene Menge Wasser in den Wassertank (12), wobei die MAX-Markierung nicht überschritten werden darf.
Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3). Die Betriebsanzeige (13) leuchtet auf und blinkt, während das Gerät aufheizt.
Wählen Sie mit dem Temperaturregler (15) die gewünschte Temperatur aus.
Das anfängliche Aufheizen der Bügelsohle (9) dauert etwa 90 Sekunden. Sobald die Betriebsanzeige (13) dauerhaft leuchtet, ist das Bügeleisen bereit für das Dampfbügeln.

TEXTIL		
SCHWER BÜGELBARE STOFFE	BOOST	
LEINEN	MAX	
BAUMWOLLE	••• (drei Punkte)	
SEIDE (SILK)	•• (zwei Punkte)	
SYNTHETIK	• (ein Punkt)	

SHOT-Dampfstoß-Funktion: Nach einmaligem Auslösen des SHOT-Dampfstoßes blinkt die Kontrollleuchte des Bügeleisens. Warten Sie, bis die Leuchte dauerhaft brennt, bevor Sie die Dampftaste ein zweites Mal drücken.

Drücken Sie die Bügeleisen-Entriegelungstaste (10), um das Bügeleisen von der Basisstation zu lösen. • Bitte drücken Sie die Dampftaste (14), um die kontinuierliche Dampfabgabe zu aktivieren und mit dem Bügeln zu beginnen. • Die Dampftaste (14) ist eine Soft-Touch-Taste. Wenn die Dampftaste (14) gedrückt und gehalten wird, wird ein 2-sekündiger, verstärkter Dampfstoß abgegeben (es wird nur ein einzelner starker Dampfstoß ausgelöst). • Sie können das Dampfbügeleisen auch vertikal verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen. • Halten Sie das Bügeleisen aufrecht, drücken Sie die Dampftaste und berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle. Bewegen Sie das Bügeleisen dabei auf und ab.

HINWEIS: Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere, um Verbrennungen zu vermeiden..
HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Produkts kann es 30 Sekunden dauern, bis Dampf aus dem Gerät austritt.

Jedes Mal, wenn die Dampftaste gedrückt wird, wird die Pumpe aktiviert. Dabei entsteht ein leises Pumpgeräusch, was völlig normal ist. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, wird dieses Geräusch lauter. Bitte füllen Sie in diesem Fall Wasser in den Wassertank nach. Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, schalten Sie das Gerät bitte nicht sofort aus. Warten Sie, bis die Bügelsohle keinen Dampf mehr abgibt, bevor Sie den Strom abschalten. Andernfalls können beim nächsten Einschalten Dampf oder Wassertropfen aus der Bügelsohle spritzen.

HINWEIS:

Bei den Stoffen mit diesem Symbol  **handelt es sich um bügelbare Stoffe wie Leinen, Baumwolle, Polyesterfaser, Seide, Wolle, Viskose und Rayon.**

Stoffe mit diesem Logo  **sind nicht bügelbar. Dazu gehören synthetische Fasern wie Elasthan oder andere elastische Fasern, Elasthan-Mischgewebe und Polyolefine (wie Polypropylen). Aufdrucke auf Kleidungsstücken dürfen ebenfalls nicht gebügelt werden.**

HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Dampfbügeleisens verzögert sich die Dampferzeugung aufgrund von Lufteinschlüssen im Dampfschlauch. Dies ist normal und der Dampfstoß reguliert sich nach etwa 30 Sekunden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät verfügt über eine automatische Entkalkungserinnerung: Die Entkalkungsanzeige leuchtet auf und ein Summer ertönt, um Sie daran zu erinnern, dass eine Entkalkung erforderlich ist.

Hinweise zur Entkalkungsfunktion: Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern und eine optimale Dampfleistung zu gewährleisten, sollte die automatische Entkalkungsfunktion alle zwei Wochen durchgeführt werden. Wenn das Leitungswasser in Ihrer Region sehr hart ist (d. h. beim Bügeln treten Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), müssen Sie die Entkalkungsfunktion häufiger anwenden.

Bitte stellen Sie ein Auffanggefäß bereit. • Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist. • Befüllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Wasserstand (MAX). Hinweis: Füllen Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wassertank. • Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3) zum Einschalten und stellen Sie den Temperaturregler (15) auf eine beliebige Position. • Halten Sie das Bügeleisen über das Auffanggefäß und halten Sie die Reinigungstaste (5) gedrückt, bis die Kontrollleuchte blinkt und Sie einen kurzen Signalton hören. • Während des Entkalkungsvorgangs hören Sie einen kurzen Summer sowie ein Pumpgeräusch. • Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Entkalkungsprozess abgeschlossen hat. Nach Abschluss des Entkalkungsvorgangs hört das Bügeleisen auf zu piepen, und die Entkalkungsanzeige hört auf zu blinken. • Ziehen Sie den Netzstecker, wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab und stellen Sie es zurück auf die Basisstation. • Das Auffanggefäß wird während des Entkalkens sehr heiß. Warten Sie etwa 5 Minuten, bevor Sie es berühren. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es verstauen. • Falls erforderlich, können Sie die Schritte 1 bis 9 wiederholen. Bitte stellen Sie sicher, dass das Auffanggefäß vor dem Starten eines erneuten Entkalkungsprozesses geleert wird.

HINWEIS: WENN SICH KEIN KALK IM BÜGELEISEN ANGESAMMELT HAT, FLIESST WÄHREND DES ENTKALKUNGSVORGANGS SAUBERES WASSER AUS DER BÜGELSOHLE. DAS IST NORMAL.

Automatische Abschaltung

Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten Inaktivität automatisch ab. Die Betriebsanzeige (13) blinkt dabei kontinuierlich • Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3) und das Gerät beginnt erneut mit dem Aufheizen. • Die Betriebsanzeige (13) erlischt 10 Minuten nach Einsetzen der automatischen Abschaltung komplett. In diesem Fall muss der Benutzer die Ein-/Aus-Taste drücken, um das Gerät wieder zu starten.

Sichere Aufbewahrung

Schalten Sie das Dampfbügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker, stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation und schließen Sie die Bügeleisen-Verriegelung (7). • Gießen Sie das Wasser aus dem Tank (11) in ein Waschbecken und wickeln Sie den Dampfschlauch (6) auf. • Legen Sie den Dampfschlauch zur einfachen Aufbewahrung um die dafür vorgesehene Halterung an der Basisstation. • Wenn das Bügeleisen auf der Basisstation verriegelt ist, können Sie das gesamte Gerät ganz einfach mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen.

Häufige Fehler und Lösungen

Dieses Kapitel fasst einige der häufigsten Probleme zusammen, die auftreten können. • Wenn Sie das Problem mithilfe der folgenden Informationen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Zu wenig Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung. Halten Sie die Dampftaste gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Dampf erzeugt wird
	Sie haben die Dampftaste nicht gedrückt	Tippen Sie auf die Dampftaste, um die Dampffunktion einzuschalten.
Das Gerät macht ein lautes Pumpgeräusch	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und drücken Sie die Dampftaste, bis das Pumpgeräusch leiser wird und Dampf aus der Bügelsohle austritt
Wassertropfen an der Bügelsohle	Nach Abschluss des Entkalkungsvorgangs kann verbleibendes Wasser aus der Bügelsohle tropfen	Wischen Sie die Bügelsohle mit einem Tuch trocken. Wenn die Entkalkungsanzeige weiterhin blinkt und das Gerät noch piept, führen Sie den Entkalkungsprozess erneut durch (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“)
	Der Entkalkungsvorgang wurde nicht vollständig abgeschlossen	Sie müssen den Entkalkungsvorgang erneut durchführen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“)
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus	Verunreinigungen oder Chemikalien im Wasser haben sich im Dampfauslass oder an der Bügelsohle abgelagert	Führen Sie den Entkalkungsprozess regelmäßig durch
Das Bügeleisen hinterlässt glänzende Stellen oder Abdrücke auf der Kleidung	Die Bügelfläche ist uneben, zum Beispiel weil Sie über Nähte oder Falten in der Kleidung bügeln	Glänzende Stellen oder Abdrücke sind nicht dauerhaft und verschwinden nach dem Waschen. Vermeiden Sie das Bügeln über Nähte und Falten, oder legen Sie ein Baumwolltuch über den zu bügelnden Bereich, um Abdrücke zu vermeiden

	Unzureichende Polsterung im Bügelbrettbezug	Legen Sie eine zusätzliche Filzunterlage unter den Bügelbrettbezug
Der Bügelbrettbezug wird nass oder es erscheinen Wassertropfen auf dem Boden/der Kleidung	Nach längerem Bügeln kondensiert Dampf im Bügelbrettbezug	Wenn die Schaumstoff- oder Filzunterlage beschädigt ist, ersetzen Sie den Bügelbrettbezug. Sie können auch eine zusätzliche Filzschicht unter den Bezug legen, um Kondenswasserbildung am Bügelbrett zu verringern
	Das Bügelbrett ist nicht für den starken Dampfausstoß des Geräts geeignet	Legen Sie eine zusätzliche Filzschicht unter den Bügelbrettbezug, um Kondenswasser auf dem Bügelbrett zu vermeiden

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL CONTENANT LES INFORMATIONS IMPORTANTES ET LE MANUEL D'UTILISATION, FOURNIS SÉPARÉMENT.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ



Veuillez lire attentivement les instructions suivantes

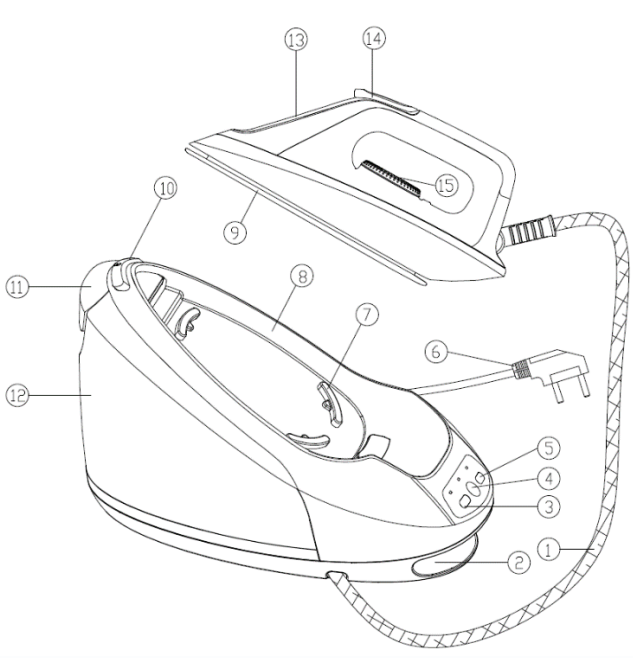
• Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Raccordez uniquement l'appareil à une prise de courant avec mise à la terre (min. 10 A). • Si votre fiche n'est pas compatible avec la prise, veuillez la remplacer par une fiche compatible. • La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si la mise à la terre est réalisée conformément à la réglementation en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mise à la terre inadéquate. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié. • N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le tuyau de vapeur ou l'appareil lui-même présentent des dommages importants, ou s'il est tombé ou si une fuite est constatée. • Si le câble d'alimentation ou le tuyau de vapeur est endommagé, il doit être remplacé par notre service après-vente agréé ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger. • Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension • Cet appareil est conçu pour un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation à des fins professionnelles, d'utilisation inappropriée ou de non-respect des instructions ; la garantie ne s'applique pas dans ces cas. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou négligente de l'équipement. • Si la température ambiante est inférieure ou égale à 0 °C, veuillez ne pas laisser d'eau résiduelle dans l'appareil. • Après le déballage, vérifiez si l'appareil est endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le technicien qualifié. • Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) présentent un danger potentiel et doivent être conservés hors de portée des enfants. • Veillez à ce que les enfants ne touchent pas l'appareil, en particulier lorsqu'il est en cours de chauffage ou qu'il dégage de la vapeur. Éloignez vos doigts et vos mains de la semelle pour éviter toute brûlure pendant le repassage. Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes ou des animaux. • Il convient de respecter certaines règles élémentaires lors de l'utilisation de tout appareil électrique.

Veuillez prêter une attention particulière aux points suivants :

•Ne touchez pas les appareils électriques si vos mains ou vos pieds sont mouillés ou humides.• Ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil électrique. • N'exposez pas les équipements électriques aux conditions météorologiques (pluie, soleil, brouillard, etc.).• Veillez à ce que les enfants ou les personnes inaptes n'utilisent pas les appareils électriques.• Ne plongez pas les appareils électriques dans l'eau. • Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est en marche, afin d'éviter tout danger. • Les appareils électriques doivent

être débranchés avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. • En cas de panne, éteignez l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Contactez le service après-vente et n'utilisez que des pièces d'origine. Le non-respect des consignes ci-dessus peut compromettre la sécurité d'utilisation des appareils électriques. • Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez la fiche de la prise et coupez l'alimentation électrique pour vous assurer que l'appareil est complètement hors tension. • Le remplacement du cordon d'alimentation ne peut pas être effectué par l'utilisateur, car cette opération nécessite des outils spéciaux. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter le service après-vente. • Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec la semelle du fer à repasser. • N'utilisez pas le fer sur des tissus très secs. •Ne placez pas le fer en position verticale à proximité d'une personne lorsque la semelle est encore très chaude • Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Dans la mesure du possible, ne vous éloignez pas de l'appareil lorsqu'il est en marche. • Débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures pour éviter tout risque de brûlure. • Ne remplissez pas le réservoir d'eau parfumée, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de produit anticalcaire, de produit d'aide au repassage, ou d'autres produits chimiques, car ceux-ci pourraient provoquer des fuites, laisser des traces brunes ou endommager votre appareil. •Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

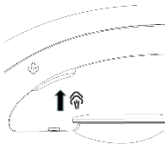
INSTRUCTIONS D'UTILISATION :



1) Tuyau de vapeur

2) Boîte de rangement
3) Bouton d'alimentation
4) Bouton de mode (ECO/MAX)
5) Bouton de nettoyage, voyant de nettoyage
6) Cordon d'alimentation
7) Tampons isolants
8) Base thermorésistante
9) Semelle
10) Bouton de déverrouillage et de déblocage du fer
11) Poignée du réservoir d'eau
12) Réservoir d'eau
13) Voyant de chauffe
14) Bouton de vapeur
15) Molette de réglage de la température

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, du tartre peut se former très rapidement. Il est donc recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou adoucie afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.
Avant d'utiliser l'appareil, repérez la poignée du réservoir d'eau (11) qui permet de retirer ce dernier, puis versez une quantité d'eau appropriée dans le réservoir (12), sans dépasser le repère MAX.
Branchez l'appareil.
Appuyez sur le bouton d'alimentation (3) ; le voyant de chauffe (13) s'allume et clignote, puis le système de chauffage se met en marche.
Utilisez la molette de réglage de la température (15) pour sélectionner la température souhaitée.
La première mise en température de la semelle (9) prend environ 90 secondes ; le voyant de chauffe (13) reste allumé, indiquant que le fer est prêt à diffuser de la vapeur.

TISSU		
TISSUS DIFFICILES À REPASSER	BOOST	
LIN	MAX	
COTON	••• (trois points)	
SOIE	•• (deux points)	
SYNTHÉTIQUE	• (un point)	

Fonction SHOT Steam (jet de vapeur) : une fois la fonction SHOT Steam activée, le voyant lumineux du fer clignote. Appuyez à nouveau sur le bouton de vapeur jusqu'à ce que le voyant reste fixe pour répéter l'opération.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et de déblocage du fer (10) pour le retirer de sa base. • Veuillez appuyer sur le bouton de vapeur (14) pour passer en mode de diffusion de vapeur continue et commencer à repasser. • Le bouton de vapeur (14) est un bouton à pression légère. Une fois enfoncé, le bouton de vapeur (14) reste enfoncé et libère un

jet de vapeur puissant pendant 2 secondes (un seul jet est émis).• Vous pouvez utiliser le fer à repasser verticalement pour éliminer les plis des vêtements suspendus. • Tenez le fer à la verticale, appuyez sur le bouton de vapeur et effleurez délicatement le vêtement avec la semelle, puis déplacez le fer de haut en bas.

REMARQUE : ne dirigez pas la vapeur vers des personnes ou des animaux afin d'éviter tout risque de brûlure.
REMARQUE : lors de la première utilisation, il faut parfois attendre 30 secondes avant que la vapeur ne sorte de
l'appareil.

La pompe se met en marche à chaque pression sur le bouton de vapeur. Un léger grincement se fait alors entendre, ce qui est tout à fait normal. Si le réservoir d'eau est vide, le bruit de la pompe sera plus fort. Veuillez ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau. N'éteignez pas l'appareil immédiatement après la fin du repassage. Attendez que la semelle ne dégage plus de vapeur avant de mettre l'appareil hors tension, sans quoi de la vapeur ou des gouttelettes d'eau s'échapperont de la semelle lors de la prochaine mise en marche.

REMARQUE :

Les tissus portant ce logo  **sont des tissus repassables, tels que le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne.**

Les tissus portant ce logo  **sont des tissus non repassables. Il s'agit notamment de tissus composés de fibres synthétiques, telles que le spandex ou les fibres élastiques, les fibres hybrides à base de spandex et les polyoléfines (comme le polypropylène). Les imprimés sur les vêtements ne sont pas repassables.**

REMARQUE : lors de la première utilisation du fer à repasser, il faudra attendre un peu avant que la vapeur ne s'échappe, cela est dû à la présence d'air dans le tuyau, il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra au bout d'environ 30 secondes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine dispose d'une fonction de rappel automatique pour le détartrage : le voyant de rappel de détartrage s'allume et l'avertisseur sonore retentit pour rappeler à l'utilisateur qu'un détartrage est nécessaire.

Précautions relatives à la fonction de détartrage : afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir le bon fonctionnement du système vapeur, il est recommandé d'utiliser la fonction de détartrage automatique toutes les deux semaines. Si l'eau dans votre région est très calcaire (c'est-à-dire si des dépôts se forment sur la semelle pendant le repassage), il est recommandé d'utiliser la fonction de détartrage automatique plus souvent.

Veuillez prévoir un récipient pour recueillir l'eau. • Assurez-vous que l'appareil est débranché. • Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX.Remarque : n'ajoutez pas de vinaigre ni d'autres produits détartrants dans le réservoir d'eau. • Branchez le fer à repasser au secteur, appuyez sur le bouton d'alimentation (3) pour le mettre en marche, puis réglez la molette de réglage de la température (15) sur la position de votre choix. • Tenez le fer à repasser au-dessus du récipient d'eau, puis appuyez sur le bouton de nettoyage (5) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant clignote et qu'un signal sonore retentisse. • Pendant le détartrage, un bref signal sonore retentit et le bruit d'une pompe devient audible. • Patientez environ 2 minutes pour que le détartrage soit effectué. Une fois le détartrage terminé, le fer à repasser cessera d'émettre des signaux sonores et le voyant de détartrage cessera de clignoter. • Débranchez le fer à repasser, essuyez-le avec un chiffon, puis replacez-le sur son socle. • Le récipient devient chaud pendant le processus de détartrage. Veuillez attendre environ 5 minutes avant de le toucher, laissez le fer refroidir, puis rangez-le. • Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 9. Veuillez vous assurer que le récipient est vide avant de lancer le détartrage.

REMARQUE : PENDANT LE DÉTARTRAGE, SI IL N'Y A PAS D'ACCUMULATION DE TARTRE À L'INTÉRIEUR DU FER À REPASSER, DE L'EAU CLAIRE S'ÉCOULERA PAR LA SEMELLE. IL S'AGIT D'UN PHÉNOMÈNE NORMAL.

Arrêt automatique

Pour économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 10 minutes. Le voyant de chauffe (13) clignote en continu • Pour redémarrer l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation (3) et l'appareil se remet à chauffer. • Le voyant de chauffe (13) s'éteint 10 minutes après l'arrêt automatique. Il est donc nécessaire d'appuyer sur le bouton d'alimentation pour redémarrer l'appareil.

Rangement approprié

Éteignez le fer à repasser, débranchez-le, placez-le sur son socle et sécurisez-le à l'aide du dispositif de verrouillage (7). • Videz l'eau du réservoir (11) dans l'évier et rangez le tuyau de vapeur (6). • Enroulez le tuyau de vapeur autour de la base pour faciliter le rangement. • Une fois le fer verrouillé sur la base, il suffit de saisir la poignée d'une main pour transporter facilement l'appareil.

Problèmes courants et solutions

Ce chapitre présente un résumé des problèmes les plus courants que vous pourriez rencontrer. • Si les informations suivantes ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter le service après-vente de votre pays.

Problème	Cause probable	Solution
Le fer à repasser ne produit pas de vapeur	Niveau d'eau insuffisant dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. Maintenez le bouton de vapeur enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette de la vapeur. Cela peut prendre environ 30 secondes
	Le bouton de vapeur n'a pas été enfoncé	Appuyez sur le bouton de vapeur pour activer la fonction vapeur.
La pompe émet un bruit important	Absence d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton de vapeur jusqu'à ce que le bruit de la pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle
Présence de gouttelettes d'eau sur la semelle	Une fois le détartrage terminé, l'eau résiduelle peut s'écouler de la semelle	Essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon. Le voyant de détartrage clignote toujours Le voyant clignote et l'appareil continue d'émettre un signal sonore ; veuillez procéder au détartrage. (Veuillez vous référer au chapitre « Nettoyage et entretien »)

	Le processus de détartrage n'est pas terminé	Répétez le détartrage (voir chapitre « Nettoyage et entretien »)
De l'eau sale et des impuretés s'écouleront de la semelle	Les impuretés ou les produits chimiques présents dans l'eau s'accumulent sur la sortie de vapeur et/ou la semelle	Effectuez le détartrage régulièrement
Le fer à repasser laisse des traces claires ou des marques sur les vêtements	La surface de repassage est irrégulière, par exemple si vous repassez au niveau des coutures ou des plis du vêtement	Les traces claires ou les marques ne persisteront pas ; elles disparaîtront après le lavage. Évitez de repasser les coutures ou les plis ; vous pouvez également placer un chiffon en coton sur la zone à repasser pour éviter les marques
	La housse de la table à repasser n'est pas assez épaisse	Ajoutez une couche de rembourrage en feutre sous la housse de la table à repasser
La housse de la table à repasser est mouillée ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol ou les vêtements	Après une utilisation prolongée du fer à repasser, de la vapeur se condensera sur la housse de la table à repasser	Si la mousse ou le rembourrage est endommagé, remplacez la housse de la table à repasser. Vous pouvez également ajouter une couche de rembourrage sous la housse de la table à repasser pour éviter la formation de condensation sur la table
	La table à repasser n'est pas adaptée à la forte vapeur dégagée par l'appareil	Ajoutez une couche de rembourrage en feutre sous la housse de la table à repasser pour éviter la formation de condensation sur la table

MISE AU REBUT CORRECTE DE L'APPAREIL



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'Union européenne. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé lié à une mise au rebut inadéquate, veuillez recycler le produit de manière responsable afin de favoriser la valorisation des ressources. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez vous rendre dans un centre de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI INFORMAZIONI IMPORTANTI E IL MANUALE D'USO SEPARATI.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni

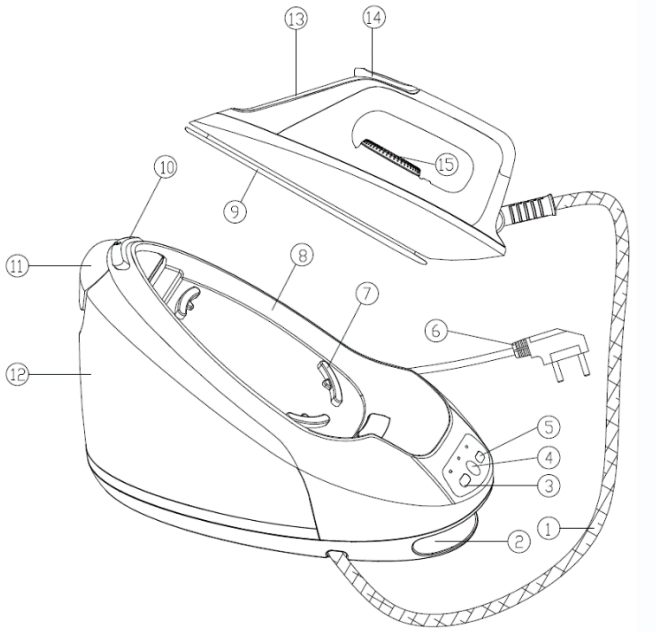
• Prima dell'uso, verificare che la tensione di alimentazione sia compatibile con quella indicata sulla targhetta. Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente con messa a terra. (min. 10A) • Se la spina non è compatibile con la presa, sostituirla con un dispositivo compatibile. • La sicurezza elettrica del dispositivo garantisce unicamente che il filo di terra sia collegato in conformità alle normative vigenti in materia di sicurezza elettrica. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da una messa a terra inadeguata. In caso di dubbi, contattare un elettricista qualificato. • Non utilizzare il dispositivo se la spina, il cavo di alimentazione, il tubo di alimentazione del vapore o il dispositivo stesso presentano danni significativi, oppure se il dispositivo è caduto o presenta perdite. • Se il cavo di alimentazione o il tubo di alimentazione del vapore sono danneggiati, devono essere sostituiti da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare pericoli.• Non lasciare mai un elettrodomestico incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione • Questo elettrodomestico è progettato per l'uso domestico. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo commerciale, uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni e la presente garanzia non sarà applicabile. • Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio, errato o negligente dell'apparecchiatura. • Se la temperatura ambiente è pari o inferiore a 0 °C, si prega di non lasciare residui d'acqua sul dispositivo. • Dopo aver disimballato l'apparecchio, verificare che non sia danneggiato. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchiatura e contattare il tecnico competente.• I materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) rappresentano un potenziale pericolo e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.• Si prega di non permettere ai bambini di toccare l'elettrodomestico, soprattutto durante il riscaldamento o lo scarico del vapore. Tenere le dita o le mani lontane dalla piastra di base per evitare scottature durante la stiratura. Non dirigere il vapore verso persone o animali. • Alcune regole di base devono essere rispettate quando si utilizza qualsiasi apparecchio elettrico.

Prestare particolare attenzione a:

•Non toccare le apparecchiature elettriche con mani e piedi bagnati o umidi. • Non staccare la spina dalla presa di corrente con il cavo o l'apparecchio elettrico ancora attaccato. • Non esporre l'apparecchio elettrico agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, ecc.). • Non permettere a bambini o persone non responsabili di utilizzare l'apparecchio elettrico. • Non immergere l'apparecchio elettrico in acqua. • Non togliere mai di vista il ferro da stiro mentre il dispositivo è in funzione, poiché ciò può rappresentare un pericolo. • Prima di eseguire operazioni di pulizia o

manutenzione, scollegare gli apparecchi elettrici. • In caso di guasto, spegnere il dispositivo e non tentare di ripararlo. Contattare un centro di assistenza autorizzato e utilizzare esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto delle indicazioni sopra riportate può compromettere la sicurezza d'uso degli elettrodomestici. • Quando si decide di non utilizzare il dispositivo, scollegare la spina dalla presa e interrompere l'alimentazione per assicurarsi che il dispositivo sia completamente fuori servizio. • Il cavo di alimentazione non può essere sostituito dall'utente, poiché ciò richiede strumenti speciali. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato.• Non lasciare che il cavo di alimentazione tocchi la piastra di base del ferro da stiro. • Non utilizzare il ferro da stiro su tessuti molto asciutti. •Non posizionare il ferro da stiro in posizione verticale contro una persona quando la base è ancora molto calda • Scollegare la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso. Se necessario, non lasciare il dispositivo acceso incustodito. • Scollegare e lasciare raffreddare per almeno 2 ore per evitare ustioni. • Non aggiungere acqua profumata, acqua dell'asciugatrice, aceto, amido, anticalcare, prodotti per la stiratura, anticalcare chimici o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare perdite, lasciare residui marroni o danneggiare l'apparecchio.•Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

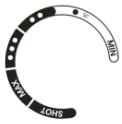
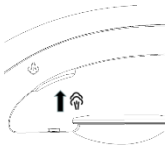
PREPARAZIONE ALL'USO:



1) Tubo del vapore
2) Scatola di stoccaggio

3) Pulsante di accensione
4) Pulsante modalità (ECO/MAX)
5) Pulsante di pulizia, indicatore di pulizia
6) Cavo di alimentazione
7) Cuscinetti isolanti termici
8) Base anti-calore
9) Piastra
10) Tasti di sblocco e rilascio del ferro da stiro
11) Maniglia di sollevamento del serbatoio dell'acqua
12) Serbatoio dell'acqua
13) Indicatore di riscaldamento
14) Pulsante vapore
15) Manopola di regolazione della temperatura

Questo prodotto è progettato per l'uso con acqua di rubinetto. Se si vive in una zona con acqua dura, il calcare può accumularsi molto rapidamente. Pertanto, si consiglia di utilizzare acqua distillata o addolcita per prolungare la durata del prodotto.
Prima di utilizzare l'apparecchio, individuare la maniglia del serbatoio dell'acqua (11), estrarre il serbatoio e immettere una quantità adeguata di acqua nel serbatoio (12), senza superare il livello MAX.
Collegare il dispositivo al cavo di alimentazione.
Premere il pulsante di accensione (3), l'indicatore di alimentazione (13) si accenderà e lampeggerà, e il riscaldatore inizierà a funzionare.
Utilizzare la manopola di controllo della temperatura (15) per selezionare la temperatura desiderata.
Il primo riscaldamento della piastra di base (9) richiede circa 90 secondi e l'indicatore di alimentazione (13) si accende, segnalando che il ferro da stiro può iniziare a utilizzare il vapore.

TESSUTO		
TESSUTI DIFFICILI DA STIRARE	BOOST	
LINO	MAX	
COTONE	••• (tre punti)	
SETA	•• (due punti)	
SINTETICO	• (un punto)	

Funzione vapore SHOT: Dopo aver attivato il vapore SHOT una volta, la spia del ferro da stiro lampeggia. Premere nuovamente l'interruttore del vapore finché la spia non rimane accesa fissa per attivare il vapore una seconda volta.

Premere il pulsante di sblocco e rilascio del ferro da stiro (10) per sbloccare il ferro da stiro dalla sua base. • Premere il pulsante di rilascio del vapore (14) per attivare il rilascio continuo del vapore e iniziare a stirare. • Il pulsante di rilascio del vapore (14) è un pulsante a sfioramento leggero. Quando viene premuto, il pulsante di rilascio del vapore (14) non si disattiva, ma rilascia un getto di vapore più intenso per 2 secondi (viene rilasciato un solo getto di vapore intenso).•

È possibile utilizzare il ferro da stiro a vapore in verticale per rimuovere le pieghe dai vestiti appesi. • Tenere il ferro da stiro in posizione verticale, premere l'interruttore del vapore e toccare delicatamente il capo con la piastra di base, quindi muovere il ferro da stiro su e giù.

NOTA: Non utilizzare il vapore su persone o animali per evitare ustioni.

NOTA: Al primo utilizzo del prodotto, potrebbero essere necessari 30 secondi prima che il vapore fuoriesca.

Ogni volta che si preme l'interruttore del vapore, la pompa si attiva. Si sentirà un leggero cigolio, il che è normale. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa sarà più forte. Si prega di aggiungere acqua al serbatoio dell'acqua. Quando non è più necessario stirare, si prega di non spegnere immediatamente l'apparecchio. Attendere che la piastra del ferro da stiro smetta di emettere vapore prima di spegnere l'apparecchio; in caso contrario, alla successiva accensione, la piastra del ferro potrebbe spruzzare vapore o gocce d'acqua.

NOTA:

I tessuti con questo logo  **sono tessuti stirabili, come lino, cotone, fibra di poliestere, seta, lana, viscosa e rayon.**

I tessuti con questo logo  **non sono stirabili. Tali tessuti includono fibre sintetiche, come spandex o fibre elastiche, fibre ibride spandex e poliolefine (come il polipropilene). Anche il tessuto stampato sugli indumenti non è stirabile.**

NOTA: Al primo utilizzo del ferro da stiro a vapore, la produzione di vapore potrebbe essere ritardata a causa della presenza di aria nel tubo del vapore, ma non preoccupatevi, tornerà alla normalità dopo circa 30 secondi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La macchina è dotata di una funzione di promemoria automatico per la decalcificazione: la spia di promemoria per la decalcificazione si accende e il cicalino emette un segnale acustico per ricordare all'utente che è necessario effettuare la decalcificazione.

Precauzioni per la funzione di decalcificazione: Per prolungare la durata del prodotto e mantenere buone prestazioni del vapore, si consiglia di utilizzare la funzione di decalcificazione automatica ogni due settimane. Se la durezza dell'acqua locale è elevata (ovvero, se durante la stiratura compaiono residui sulla piastra), è necessario utilizzare la funzione di decalcificazione automatica più frequentemente.

Si prega di tenere a portata di mano un contenitore d'acqua. • Assicurarsi che la spina del prodotto sia stata scollegata. • Riempire il serbatoio dell'acqua fino a livello massimo (MAX). Nota: Non versare aceto o altri agenti decalcificanti nel serbatoio dell'acqua. • Inserire la spina del ferro da stiro nella presa, premere il pulsante di accensione (3) per accendere l'apparecchio e ruotare la manopola di regolazione della temperatura (15) su una qualsiasi posizione. • Tenere il ferro da stiro sopra il contenitore dell'acqua e tenere premuto il pulsante di pulizia (5) finché la spia nluminosa non lampeggia e si sente un breve segnale acustico. • Durante il processo di decalcificazione, si sentirà un breve ronzio e un rumore di pompaggio. • Attendere circa 2 minuti affinché il processo di decalcificazione sia completato. Al termine del processo di decalcificazione, il ferro da stiro smetterà di emettere segnali acustici e la spia di decalcificazione smetterà di lampeggiare. • Scollegare la spina di alimentazione del ferro da stiro, pulire il ferro da stiro con un panno, quindi riporlo nella base. • Il contenitore di decalcificazione si riscalderà durante il processo di decalcificazione. Attendere circa 5 minuti prima di toccarlo, lasciare raffreddare il ferro da stiro e quindi riporlo. • Se necessario, è possibile ripetere i passaggi da 1 a 9. Assicurarsi che il contenitore di decalcificazione sia vuoto prima di iniziare il processo di decalcificazione.

NOTA: DURANTE IL PROCESSO DI DECALCIFICAZIONE, SE NON SI ACCUMULA CALCARE ALL'INTERNO DEL FERRO DA STIRO, FUORIUSCIRÀ ACQUA PULITA DALLA PIASTRA. QUESTO È NORMALE.

Spegnimento automatico

Per risparmiare energia, il prodotto si spegnerà automaticamente se non viene utilizzato per 10 minuti. L'indicatore di alimentazione (13) lampeggia continuamente • Per riavviare il prodotto, premere il pulsante di accensione (3) e il prodotto ricomincerà a riscaldarsi. • L'indicatore di alimentazione (13) si spegne 10 minuti dopo l'avvio della funzione di spegnimento automatico. In questo modo, l'utente dovrà premere l'interruttore di accensione per riavviarlo.

Conservazione sicura

Spegnere il ferro da stiro a vapore e scollegarlo dalla presa di corrente, posizionarlo sulla base e chiudere il blocco di sicurezza (7). • Versare l'acqua del serbatoio (11) nel lavandino e ripiegare il tubo del vapore (6). • Avvolgere il tubo del vapore attorno alla base fissa per riporlo facilmente. • Quando il ferro da stiro è bloccato sulla base, è sufficiente impugnare la maniglia del ferro da stiro con una mano per trasportare agevolmente il prodotto.

Guasti comuni e relative soluzioni

Questo capitolo riassume alcuni dei problemi più comuni che si potrebbero incontrare. • Se le seguenti informazioni non sono utili per risolvere il problema, contattare il centro di assistenza clienti del proprio Paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro da stiro non emette vapore	Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua	Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX. Tenere premuto il pulsante del vapore finché non fuoriesce il vapore. Potrebbero essere necessari 30 secondi prima che il vapore fuoriesca
	Non è stato premuto il pulsante del vapore	Toccare il pulsante del vapore per attivare la funzione vapore.
Il prodotto emette un forte rumore di pompaggio	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e premere l'interruttore del vapore finché il rumore di pompaggio dell'acqua non diminuisce e la piastra inferiore non emette vapore
Gocce d'acqua dalla piastra	Al termine del processo di decalcificazione, può rimanre dell'acqua Può gocciolare dalla piastra inferiore	Asciugare la piastra inferiore con un panno. Se l'indicatore di decalcificazione continua a lampeggiare Lampeggia e il prodotto continua a emettere segnali acustici, si prega di eseguire il processo di decalcificazione (Fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione")

	Il processo di decalcificazione non è stato completato	È necessario eseguire nuovamente il processo di decalcificazione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione ")
Dalla piastra fuoriescono acqua sporca e impurità	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si depositano sull'uscita del vapore e/o sulla piastra	Eseguire regolarmente il processo di decalcificazione
Il ferro da stiro lascia aloni luminosi o impronte sui vestiti	La superficie di stiratura è irregolare, ad esempio perché si stira in corrispondenza di cuciture o pieghe	Gli aloni o le impronte non rimarranno visibili, ma scompariranno dopo il lavaggio dei vestiti. Evitare di stirare cuciture o pieghe, oppure è possibile posizionare un panno di cotone sulla zona da stirare per evitare impronte
	Feltro insufficiente nel rivestimento dell'asse da stiro	Aggiungere uno strato di feltro sotto il rivestimento dell'asse da stiro
Il rivestimento dell'asse da stiro si bagna o compaiono goccioline d'acqua sul pavimento/sui vestiti	Dopo una stiratura prolungata, il vapore si condensa sul rivestimento dell'asse da stiro	Se l'imbottitura in schiuma o feltro è danneggiata, sostituire il rivestimento dell'asse da stiro. È anche possibile aggiungere uno strato di feltro sotto il rivestimento dell'asse da stiro per evitare la formazione di condensa sull'asse da stiro
	L'asse da stiro non è adatto al vapore forte del prodotto	Aggiungere uno strato di feltro sotto il rivestimento dell'asse da stiro per evitare la formazione di condensa sull'asse da stiro

CORRETTO SMALTIMENTO DI QUESTO PRODOTTO



Questo contrassegno indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nell'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclatelo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

ANTES DE USAR ESTE EQUIPO, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INFORMACIÓN IMPORTANTE Y EL MANUAL DE USUARIO.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Lea atentamente las siguientes instrucciones

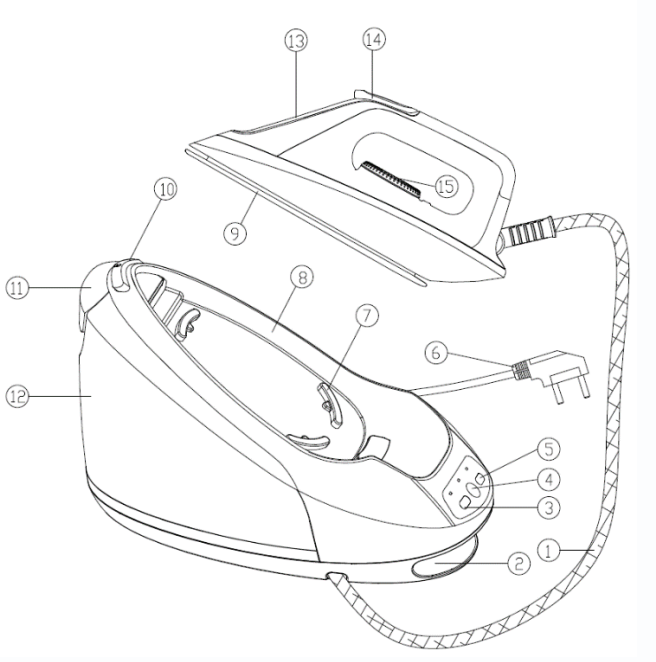
• Antes de usar el aparato, compruebe que la fuente de alimentación coincida con el voltaje indicado en la placa de características. Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra. (mín. 10A) • Si el enchufe es incompatible con la toma de pared, reemplácelo con un dispositivo compatible. • La seguridad eléctrica del dispositivo solo se garantiza si el cable a tierra está conectado de acuerdo con las normas de seguridad eléctrica vigentes. El fabricante rechazará cualquier reclamación de daños causados por una conexión a tierra inadecuada. En caso de duda, póngase en contacto con un electricista cualificado. • No utilice el aparato si hay daños significativos en el enchufe, el cable de alimentación, la manguera de suministro de vapor o el propio aparato, o si el aparato se cae o tiene fugas. • Para evitar peligros, si la línea eléctrica o la manguera de suministro de vapor está dañada, su reemplazo debe ser realizado por nuestro centro de servicio autorizado u otro personal cualificado. • Nunca deje un electrodoméstico desatendido mientras esté conectado a una fuente de alimentación • Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. El fabricante se exime de responsabilidades por cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones; en tales casos, esta garantía no se aplicará. • El fabricante se exime de toda responsabilidad por cualquier daño causado por un uso inadecuado, erróneo o descuidado del aparato. • Si la temperatura ambiente es de 0 °C o inferior, no deje restos de agua en el dispositivo. • Después de desempaquetar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con un técnico correspondiente. • Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) son un peligro potencial y deben mantenerse fuera del alcance de los niños. • No permita que los niños toquen el electrodoméstico, especialmente cuando se calienta o libera vapor. No acerque los dedos o las manos a la placa base para evitar quemaduras durante el planchado. No apunte el chorro de vapor a personas o animales. • Al usar cualquier equipo eléctrico, se deben observar algunas reglas básicas.

Preste especial atención a lo siguiente:

• No toque el equipo eléctrico con las manos y los pies mojados o húmedos. • No tire del enchufe para desconectar el aparato de la toma de corriente. • No exponga los equipos eléctricos a las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, niebla, etc.). • No permita que niños o personas sin responsabilidad usen el equipo eléctrico. • No coloque el equipo eléctrico en agua. • No deje la plancha desatendida mientras está en funcionamiento, ya que puede ser una fuente de peligro. • Antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato. • Si se produce

un fallo, apague el aparato y no intente repararlo por su cuenta. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado y conserve las piezas originales. El incumplimiento de los puntos anteriores puede afectar el uso seguro de los aparatos eléctricos. • Cuando termine de usar el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente y corte la alimentación para asegurarse de que esté completamente fuera de funcionamiento. • El usuario no puede reemplazar el cable de alimentación, ya que esto requiere herramientas especiales. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. • No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la placa base de la plancha. • No utilice la plancha en tejidos demasiado secos. •No coloque la plancha en posición vertical contra una persona cuando la base aún esté caliente. • Retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso. No deje el aparato encendido sin supervisión. • Desenchufe y deje enfriar durante al menos 2 horas para evitar quemaduras. • No añada agua perfumada, agua de la secadora, vinagre, almidón, removedor de incrustaciones, facilitadores del planchado, removedor de incrustaciones químicas u otros productos químicos, ya que pueden causar fugas, dejar suciedad marrón o dañar el equipo. •Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

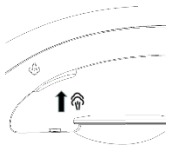
PREPARACIÓN PARA EL USO:



1) Manguera de vapor
2) Caja de almacenamiento
3) Botón de encendido
4) Botón de modo (ECO/MAX)

5) Botón de limpieza, indicador de limpieza
6) Cable de alimentación
7) Almohadillas de aislamiento térmico
8) Base anticalor
9) Placa base
10) Teclas de bloqueo y desbloqueo
11) Asa de elevación del depósito de agua
12) Depósito de agua
13) Indicador de calentamiento
14) Botón de vapor
15) Mando de ajuste de temperatura

Por diseño, este producto es adecuado para usar con agua del grifo. Si vives en una zona con aguas duras, las incrustaciones pueden acumularse muy rápidamente. Por lo tanto, se recomienda usar agua destilada o ablandada para prolongar la vida útil del aparato.
Antes de usar el aparato, busque el asa del depósito de agua (11) para extraerlo y agregue una cantidad adecuada de agua (12), sin exceder el nivel MÁXIMO.
Conecte el aparato al cable de alimentación.
Presione el botón de encendido (3); el indicador de encendido (13) se iluminará y parpadeará, y la plancha comenzará a calentarse.
Utilice el mando de control de temperatura (15) para seleccionar la temperatura deseada.
El primer calentamiento de la placa base (9) tarda unos 90 segundos; el indicador de potencia (13) se encenderá para indicar que se puede empezar a utilizar vapor.

TEJIDO		
TEJIDOS DIFÍCILES DE PLANCHAR	FUNCIÓN BOOST	
LINO	MÁX.	
ALGODÓN	••• (tres puntos)	
SEDA	•• (dos puntos)	
SINTÉTICOS	• (un punto)	

Función de vapor de INYECCIÓN: después de iniciar la INYECCIÓN de vapor una vez, la luz indicadora parpadeará. Pulse nuevamente el interruptor de vapor hasta que la luz quede encendida para arrancar por segunda vez.

Pulse el botón de bloqueo y desbloqueo (10) para desbloquear la plancha de la base. • Pulse el botón de liberación de vapor (14) para entrar en el estado de liberación continua de vapor y comenzar a planchar. • El botón de liberación de vapor (14) es un botón táctil ligero. Cuando se presiona, el botón de liberación de vapor (14) no se liberará, solo se liberará un vapor de refuerzo de 2 segundos (un solo vapor fuerte). • Las planchas de vapor pueden usarse verticalmente para eliminar las arrugas en ropa colgada. • Sostenga la plancha en posición vertical, presione el

interruptor de vapor y toque suavemente la prenda con la placa base, luego mueva la plancha hacia arriba y hacia abajo.

NOTA: No utilice el vapor en personas o animales para evitar quemaduras.

NOTA: Cuando utilice el producto por primera vez, es posible que el vapor tarde unos 30 segundos en salir del aparato.

Cada vez que pulse el interruptor de vapor, la bomba se activará. Escuchará un ligero crujido, lo cual es normal. Cuando no haya agua en el depósito, el sonido de bombeo será más fuerte. Añada agua al depósito. Cuando termine de planchar, no apague la alimentación de inmediato. Espere hasta que la base de la plancha ya no libere vapor antes de apagar la alimentación, de lo contrario, quedará vapor o gotas de agua rociadas en la base cuando la encienda la próxima vez.

NOTA:

Los tejidos con este símbolo  **son telas planchables, como lino, algodón, fibra de poliéster, seda, lana, viscosa y rayón.**

Los tejidos con este símbolo  **son telas no planchables. Entre ellas se incluyen las fibras sintéticas como el spandex, las fibras elásticas, las fibras híbridas de spandex y las poliolefinas (como polipropileno). Los estampados en la ropa tampoco son planchables.**

NOTA: En el primer uso de la plancha, la producción de vapor se retrasará debido a la presencia de aire en la manguera de vapor; no se preocupe, será normal después de unos 30 segundos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La máquina tiene una función de recordatorio automático para la desincrustación: la luz de recordatorio de desincrustación se encenderá y el zumbador sonará para recordarle al usuario que debe realizar el proceso de desincrustación.

Precauciones para la función de desincrustación: Para prolongar la vida útil del aparato y mantener un buen rendimiento del vapor, debe usar la función de desincrustación automática cada dos semanas. Si la dureza del agua en su ubación es alta (es decir, aparecen incrustaciones en la base durante el planchado), debe usar la función de desincrustación automática con más frecuencia.

Prepare un contenedor de agua. • Asegúrese de haber desenchufado el aparato. • Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo (MÁX).Atención: No vierta vinagre u otros desincrustantes en el depósito de agua. • Enchufe la plancha en la toma de corriente, presione el botón de encendido (3) y coloque el mando de ajuste de temperatura (15) en cualquier posición. • Sostenga la plancha sobre el recipiente de agua y mantenga presionado el botón de limpieza (5) hasta que la luz indicadora parpadee y escuche un pitido corto. • Durante el proceso de desincrustación, oirá un zumbido corto y un sonido de bombeo. • Espere unos 2 minutos para que el aparato complete el proceso de desincrustación. Después de completar el proceso, la plancha dejará de emitir pitidos y la luz indicadora de desincrustación dejará de parpadear. • Desenchufe la plancha, límpiela con un paño y vuelva a colocarla sobre su base. • El recipiente de desincrustación se calentará durante el proceso. Espere unos 5 minutos antes de tocarlo, deje que la plancha se enfríe y guárdela. • Si es necesario, puede repetir los pasos del 1 al 9. Asegúrese de que el recipiente de desincrustación esté vacío antes de comenzar el proceso.

NOTA: DURANTE EL PROCESO DE DESINCRCUSTACIÓN, SI NO HAY IMPUREZAS ACUMULADAS DENTRO DE LA PLANCHA, SALDRÁ AGUA LIMPIA DE LA BASE. ESTO ES NORMAL.

Apagado automático

Para ahorrar energía, el aparato se apagará automáticamente si no se utiliza durante 10 minutos. El indicador de encendido (13) parpadeará continuamente. • Para reiniciar el aparato, presione el botón de encendido (3) y el aparato comenzará a calentarse de nuevo. • El indicador de encendido (13) se apagará 10 minutos después de que se inicie el apagado automático. De esta manera, el usuario debe pulsar el interruptor de encendido para iniciar.

Almacenamiento seguro

Apague y desenchufe la plancha, colóquela sobre su base y cierre el interruptor de bloqueo (7). • Vierta el agua restante del depósito (11) en el fregadero y doble la manguera de vapor (6). • Envuelva la manguera de vapor alrededor de la posición fija de la base para un almacenamiento fácil. • Cuando la plancha está bloqueada sobre su base, solo necesita una mano para sostenerla por el asa y transportarla fácilmente.

Fallos comunes y soluciones

Este capítulo resume algunos de los problemas más comunes que puede encontrar. • Si no puede utilizar la siguiente información para resolver el problema, comuníquese con el centro de servicio al consumidor de su país.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha no produce vapor	No hay suficiente agua en el depósito	Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MÁX. Mantenga pulsado el interruptor de vapor hasta que salga el vapor. El vapor puede tardar 30 segundos en salir
	No ha pulsado el interruptor de vapor	Toque el interruptor de vapor para activar la función de vapor.
El aparato emite un fuerte sonido de bombeo	No hay agua en el depósito	Llene el depósito de agua y pulse el interruptor de vapor hasta que el sonido del agua de bombeo disminuya y la placa emita vapor.
Hay gotitas de agua de la base de la plancha	Una vez finalizado el proceso de descalcificación, el agua restante puede gotear desde la base de la plancha	Límpiela y séquela con un paño. Si el indicador de descalcificación aún parpadea y el aparato sigue sonando, realice el proceso de desincrustación (Consulte la sección «Limpieza y mantenimiento»)
	El proceso de desincrustación no se ha completado	Debe realizar el proceso de desincrustación de nuevo (consulte el capítulo «Limpieza y mantenimiento »)

Sale agua sucia e impurezas de la base	Hay impurezas o productos químicos en el depósito de agua, en la salida de vapor o en la base	Realice el proceso de desincrustación con regularidad
La plancha deja huellas o puntos brillantes en la ropa	La superficie de planchado es desigual, por ejemplo, porque está planchando sobre costuras o dobleces de las prendas	Las manchas brillantes o huellas no son permanentes; desaparecerán después de lavar la ropa. Evite planchar costuras o pliegues, o coloque un paño de algodón sobre el área de planchado para evitar huellas
	El fieltro en la cubierta de la tabla de planchar no es suficiente	Añada una capa de almohadilla de fieltro debajo de la cubierta de la tabla de planchar
La cubierta de la tabla de planchar se moja o aparecen gotas de agua en el suelo o la ropa	Después de una larga operación de planchado, el vapor se condensará en la cubierta de la tabla de planchar	Si la almohadilla de espuma o fieltro está dañada, reemplace la cubierta de la tabla de planchar. También puede añadir una capa de almohadilla de fieltro debajo de la cubierta de la tabla de planchar para evitar que se acumule condensación sobre ella
	La tabla de planchar no es adecuada para el fuerte vapor del aparato	Añada una capa de almohadilla de fieltro debajo de la cubierta de la tabla de planchar para evitar que se acumule condensación sobre ella

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO



Esta marca indica que el producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recicle el aparato de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida, o póngase en contacto con la tienda en la que compró el producto.

PRIJE UPORABE OVE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE ZASEBNI PRIRUČNIK S VAŽNIM INFORMACIJAMA I UPUTSTVA ZA UPOTREBU.

SIGURNOSNO UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte sljedeće upute

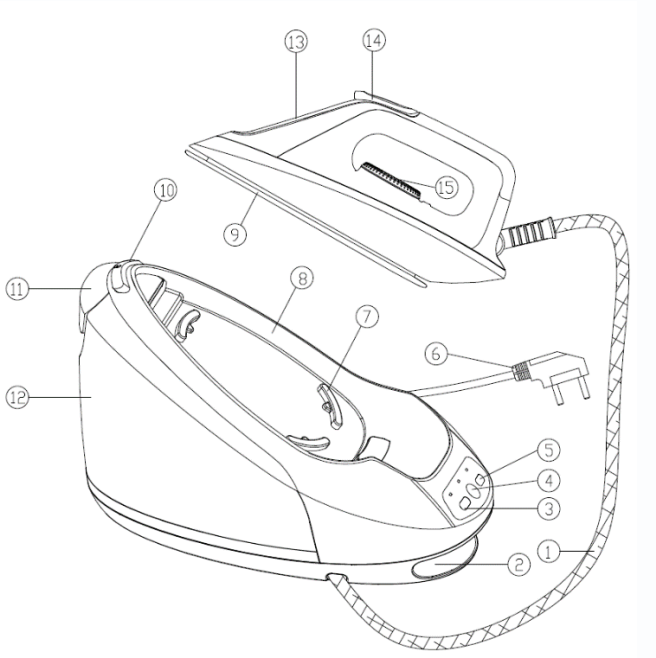
• Prije uporabe provjerite je li napajanje u skladu s naponom prikazanim na natpisnoj pločici. Uređaj priključite samo na uzemljenu električnu utičnicu. (min. 10A) • Ako vaš utikač nije kompatibilan s utičnicom, zamijenite ga kompatibilnim uređajem. • Električna sigurnost uređaja osigurava samo da je žica za uzemljenje priključena u skladu s važećim propisima o električnoj sigurnosti. Proizvođač odbacuje sve tvrdnje o bilo kakvoj šteti uzrokovanoj neadekvatnim uzemljenjem. Ako ste u nedoumici, obratite se kvalificiranom električaru. • Nemojte koristiti uređaj ako postoji značajno oštećenje utikača, kabela za napajanje, crijeva za dovod pare ili samog uređaja, ili ako uređaj padne ili curi. • Ako je vod za napajanje ili crijevo za dovod pare oštećen, mora ga zamijeniti naš ovlašteni serviser ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na izvor napajanja • Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu uporabu. Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti za bilo kakvu komercijalnu uporabu, nepravilnu uporabu ili nepridržavanje uputa i ovo jamstvo se ne primjenjuje. • Proizvođač se odriče svake odgovornosti za bilo kakvu štetu uzrokovanu neprikladnom, pogrešnom ili nepažljivom uporabom opreme. • Ako je sobna temperatura 0 °C ili niža, nemojte ostavljati preostalu vodu na uređaju. • Nakon raspakiravanja provjerite je li uređaj oštećen. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti opremu, kontaktirajte odgovarajućeg tehničara. • Materijal ambalaže (plastične vrećice, stiropor itd.) predstavlja moguću opasnost i mora se čuvati izvan dohvata djece. • Nemojte dopustiti djeci da dodiruju uređaj, posebno pri zagrijavanju ili ispuštanju pare. Držite prste ili ruke dalje od osnovne ploče kako biste izbjegli opekline tijekom glačanja. Ne usmjeravajte paru na ljude ili životinje. • Treba se pridržavati nekih osnovnih pravila pri uporabi bilo koje električne opreme.

Obratite posebnu pozornost na:

•Nemojte dodirivati električnu opremu mokrim ili vlažnim rukama i nogama. • Nemojte povlačiti utikač iz utičnice kabelom za napajanje ili električnim uređajem. • Nemojte izlagati električnu opremu vremenskim uvjetima (kiša, sunce, magla itd.). • Nemojte dopustiti djeci ili osobama bez odgovornosti da koriste električnu opremu. • Električnu opremu ne stavljajte u vodu. • Glačalo nemojte vaditi iz vidokruga dok uređaj radi, jer to može biti izvor opasnosti. • Prije obavljanja postupaka čišćenja ili održavanja, električni uređaji moraju biti odspojeni. • Ako dođe do kvara, isključite uređaj i ne pokušavajte ga popraviti. Obratite se ovlaštenom servisu i pridržavajte se originalnih dijelova. Nepoštivanje gore navedenih točaka može utjecati na sigurnu uporabu električnih uređaja. • Kada odlučite da nećete koristiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i isključite napajanje kako biste bili sigurni da je uređaj potpuno isključen. • Kabel za napajanje ne može

zamijeniti korisnik, jer to zahtijeva posebne alate. Ako je kabel za napajanje oštećen, obratite se ovlaštenom servisu. • Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje temeljnu ploču glačala. • Nemojte upotrebljavati glačalo na vrlo suhim tkaninama. •Nemojte glačalo držati uspravno prema drugoj osobi dok je dno još uvijek jako vruće • Izvadite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uređaj dok je uključen. • Odspojite uređaj iz utičnice i pustite ga da se ohladi najmanje 2 sata kako biste izbjegli opekline. • Nemojte dodavati parfumiranu vodu, vodu iz sušilice, ocat, škrob, sredstvo za uklanjanje kamenca, pomoćna sredstva za glačalo, sredstvo za uklanjanje kemijskog kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati curenje, ostaviti smeđu prljavštinu ili oštetiti vašu opremu. • Ovaj priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

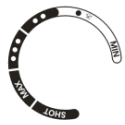
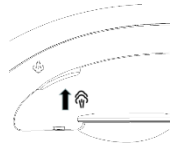
PRIPREMA ZA UPORABU:



1) Crijevo za paru
2) Kutija za pohranu
3) Gumb za uključivanje i isključivanje
4) Gumb za način rada (Mode) (ECO/MAX)
5) Gumb za čišćenje, indikator čišćenja
6) Priključni kabel
7) Termoizolacijski jastučići
8) Baza za zaštitu od topline
9) Ploča za glačanje
10) Tipke za otključavanje i otpuštanje glačala
11) Ručka za podizanje spremnika za vodu
12) Spremnik za vodu
13) Indikator zagrijavanja

14) Gumb za paru
15) Gumb za podešavanje temperature

Ovaj je proizvod dizajniran tako da je prikladan za korištenje s vodom iz slavine. Ako živite u području s tvrdom vodom, kamenac se može vrlo brzo nakupiti. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili omekšane vode kako bi se produljio vijek trajanja proizvoda.
Prije uporabe opreme, pronađite ručku spremnika za vodu (11) kako biste izvukli spremnik za vodu i ubrizgajte odgovarajuću količinu vode u spremnik za vodu (12), ne prelazeći razinu vode MAX.
Spojite uređaj na kabel za napajanje.
Pritisnite gumb za uključivanje (3), indikator napajanja (13) će zasvijetliti i treperiti i grijač će početi raditi.
Pomoću regulatora temperature (15) odaberite željenu temperaturu.
Prvo zagrijavanje ploče podnožja (9) traje oko 90 sekundi, a indikator napajanja (13) je uključen, što znači da glačalo može početi koristiti paru.

TKANINA		
TKANINE KOJE SE TEŠKO GLAČAJU	POJAČAVANJE	
LAN	MAX	
PAMUK	••• (tri točke)	
SVILA	•• (dvije točke)	
SINTETIKA	• (jedna točka)	

Funkcija mlaza pare (SHOT): Nakon pokretanja SHOT pare jednom, indikatorsko svjetlo na glačalu treperi. Ponovno pritisnite prekidač za paru dok svjetlo ne bude konstantno upaljeno kako biste pokrenuli drugi put.

Pritisnite tipku za otključavanje i otpuštanje glačala (10) kako biste ga otključali s baze. • Pritisnite gumb za ispuštanje pare (14) za ulazak u stanje kontinuiranog ispuštanja pare i početak glačanja. • Gumb za otpuštanje pare (14) je gumb na lagani dodir. Kad se pritisne, gumb za otpuštanje pare (14) neće se otpustiti, ispustit će se pojačana para u trajanju od 2 sekunde (ispustit će se samo jedna jaka para). • Glačalo na paru možete koristiti okomito kako biste uklonili nabore s obješene odjeće. • Glačalo držite uspravno, pritisnite prekidač za paru i lagano dodirnite odjevni predmet osnovnom pločom, zatim glačalo pomičite gore-dolje.
NAPOMENA: Nemojte koristiti paru na ljudima ili životinjama kako biste izbjegli opekline.
NAPOMENA: Prilikom prve uporabe proizvoda može biti potrebno 30 sekundi da para izađe iz uređaja.

Svaki put kad pritisnete prekidač za paru, pumpa se aktivira. Čut će se lagano škripanje, što je normalno. Kada u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpanja bit će glasniji. Dodajte vodu u spremnik za vodu. Kad glačanje više nije potrebno, nemojte odmah isključivati napajanje. Prije isključivanja glačala morate pričekati da ploča na podnožju glačala više ne ispušta paru jer će u protivnom prilikom sljedećeg uključivanja iz ploče prsnuti para ili kapljice vode.

NAPOMENA:

Tkanine s ovom oznakom  **su tkanine koje se mogu glačati, kao što su lan, pamuk, poliesterska vlakna, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.**

Tkanine s ovom ikonom  **su tkanine koje nisu namijenjene za glačanje. Takve tkanine uključuju sintetička vlakna, kao što su spandex ili elastična vlakna, spandex hibridna vlakna i poliolefini (kao što je polipropilen). Tiskani dijelovi tkanine na odjeći također se ne smiju glačati.**

NAPOMENA: Tijekom prve uporabe parnog glačala, proizvodnja pare zaostajat će zbog prisutnosti zraka u crijevu za paru, ali ne brinite, unormalit će se nakon otprilike 30 sekundi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj ima funkciju automatskog podsjetnika za uklanjanje kamenca: svjetlo podsjetnika za uklanjanje kamenca je uključeno, a zvučni signal se oglašava kako bi podsjetio korisnika da je potrebno uklanjanje kamenca.

Mjere opreza za funkciju uklanjanja kamenca: Kako bi se produljio vijek trajanja proizvoda i održalo dobro djelovanje pare, funkciju automatskog uklanjanja kamenca treba koristiti svaka dva tjedna. Ako je tvrdoća vaše lokalne vode visoka (tj. na ploči za glačanje tijekom glačanja pojavljuju se pahuljice), trebate češće upotrebljavati funkciju automatskog uklanjanja kamenca.

Pripremite spremnik za vodu. • Provjerite je li utikač uređaja odspojen. • Spremnik za vodu napunite do maksimalne razine vode (MAX). Napomena: Nemojte stavljati ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca u spremnik za vodu. • Umetnite utikač glačala u utičnicu, pritisnite gumb za uključivanje (3) i gumb za podešavanje temperature (15) u bilo koji položaj. • Držite glačalo iznad spremnika za vodu i pritisnite i zadržite tipku za čišćenje (5) dok indikatorska lampica ne zatreperi i začujete kratak zvučni signal. • Tijekom postupka uklanjanja kamenca čut ćete kratki zvučni signal i zvuk pumpanja. • Pričekajte oko 2 minute da proizvod dovrši postupak uklanjanja kamenca. Po završetku postupka uklanjanja kamenca glačalo će prestati piskati i indikator za uklanjanje kamenca će prestati treperiti. • Odspojite utikač iz utičnice, obrišite glačalo krpom, a zatim ga vratite u bazu. • Spremnik za uklanjanje kamenca postat će vruć tijekom postupka uklanjanja kamenca. Pričekajte oko 5 minuta prije nego što ga dodirnete, ostavite glačalo da se ohladi, a zatim ga spremite. • Ako je potrebno, možete ponoviti korake od 1 do 9. Provjerite je li spremnik za uklanjanje kamenca ispražnjen prije nego što započnete postupak uklanjanja kamenca.

NAPOMENA: TIJEKOM POSTUPKA UKLANJANJA KAMENCA, AKO SE UNUTAR GLAČALA NE NAKUPLJA KAMENAC, ČISTA VODA ĆE ISTJECATI IZ PLOČE ZA GLAČANJE. TO JE NORMALNA POJAVA.

Automatsko isključivanje

Kako bi se uštedjela energija, uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator napajanja (13) neprestano treperi • Za ponovno pokretanje proizvoda pritisnite gumb za uključivanje (3) i uređaj će se ponovno početi zagrijavati. • Indikator napajanja (13) isključuje se 10 minuta nakon pokretanja automatskog prekida napajanja. Na taj način korisnik treba pritisnuti prekidač kako bi uključio uređaj.

Sigurno skladištenje

Isključite glačalo na paru i odspojite ga iz napajanja, stavite glačalo u bazu i zatvorite bravu prekidača (7). • Izlijte vodu iz spremnika (11) u sudoper i preklopite cijev za paru (6). • Omotajte cijev za paru oko fiksnog položaja baze radi lakšeg pohranjivanja. • Kad je glačalo zaključano na bazi, trebate samo jednom rukom držati ručku glačala kako biste lako nosili proizvod.

Uobičajeni kvarovi i rješenja

Ovo poglavlje sažima neke od najčešćih problema s kojima se možete susresti. • Ako ne možete upotrijebiti sljedeće informacije za rješavanje problema, obratite se centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Glačalo nema pare	Nedovoljno vode u spremniku za vodu	Spremnik za vodu napunite do oznake MAX razine vode. Pritisnite i držite prekidač za paru dok para ne izađe. Možda će biti potrebno 30 sekundi da para počne prskati
	Niste pritisnuli prekidač za paru	Dodirnite prekidač za paru kako biste uključili funkciju pare.
Uređaj proizvodi glasan zvuk pumpanja	Nema vode u spremniku za vodu	Napunite spremnik vodom i pritisnite prekidač za paru dok se zvuk pumpanja vode ne smanji i donja ploča ne ispusti paru
Kapljice vode s donje ploče glačala	Nakon završetka postupka uklanjanja kamenca, preostala voda može kapati s donje ploče	Obrišite donju ploču krpom. Ako indikator za uklanjanje kamenca i dalje treperi, a proizvod se i dalje oglašava zvučnim signalom, izvršite postupak uklanjanja kamenca. (Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje")
	Postupak uklanjanja kamenca nije završen	Morate ponovno provesti postupak uklanjanja kamenca (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje ")
Prljava voda i nečistoće izaći će iz ploče za glačanje	Nečistoće ili kemikalije u vodi talože se na izlazu za paru i/ili ploči za glačanje	Redovito provodite postupak uklanjanja kamenca
Glačalo ostavlja svijetle mrlje ili otiske na odjeći	Površina za glačanje je neravna, npr. ako glačate na mjestima gdje je odjeća sašivena ili presavijena	Svijetle mrlje ili otisci neće se zadržati, nestat će nakon pranja odjeće. Izbjegavajte glačanje šavova ili nabora, ili možete staviti pamučnu krpu na područje glačanja kako biste izbjegli otiske

	Nedovoljan filc u navlaci za dasku za glačanje	Stavite sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje
Navlaka za dasku za glačanje postane mokra ili se na podu/odjeći pojave kapljice vode	Nakon dugog glačanja, para će se kondenzirati na navlaci daske za glačanje	Ako je pjenasta ili filcana podloga oštećena, zamijenite navlaku daske za glačanje novom. Također možete dodati sloj filca ispod navlake daske za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje
	Daska za glačanje nije prikladna za jaku paru uređaja	Stavite sloj filca ispod navlake daske za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje

PRAVILNO ODLAGANJE PROIZVODA



Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom diljem EU-a. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili zdravlje ljudi uslijed nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno u svrhu poticanja održive ponovne uporabe materijalnih resursa. Kako biste vratili korišteni uređaj, upotrijebite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

PRED UPORABO TE OPREME NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN UPORABNIŠKI PRIROČNIK.

VARNOSTNO OPOZORILO

Natančno preberite naslednja navodila

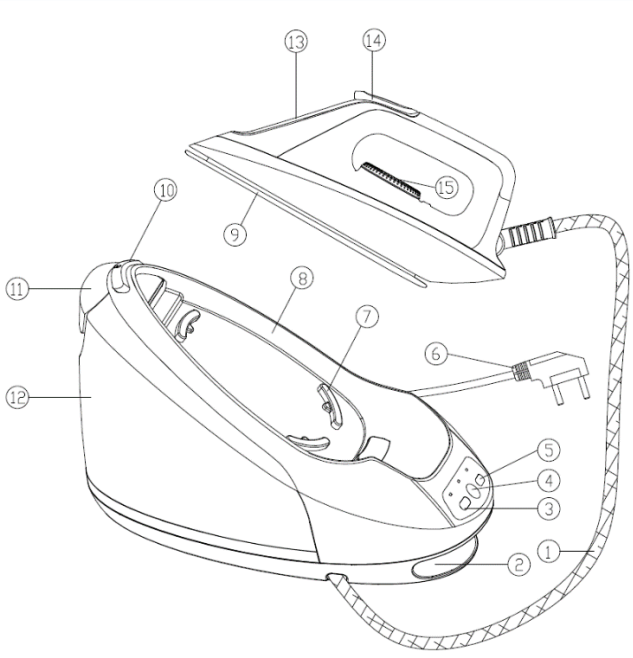
• Pred uporabo preverite, ali je napajanje skladno z napetostjo, ki je prikazana na napisni ploščici. Napravo priključite samo na ozemljeno električno vtičnico. (min. 10 A) • Če vaš vtič ni združljiv z vtičnico, ga zamenjajte z združljivo napravo. • Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je ozemljitvena žica priključena v skladu z veljavnimi predpisi o električni varnosti. Proizvajalec zavrača vse zahtevke za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne ozemljitve. Če ste v dvomih, se obrnite na usposobljenega električarja. • Naprave ne uporabljajte, če so vtič, napajalni kabel, cev za dovod pare ali sama naprava znatno poškodovani, če vam je naprava padla na tla ali pušča. • Če sta napajalni vod ali dovodna cev za paro poškodovana, ju mora zamenjati naš pooblaščeni servisni center ali podobno usposobljeno osebje, da se izognete nevarnosti. • Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priključena na vir napajanja • Naprava je namenjena domači uporabi. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za kakršno koli komercialno uporabo, nepravilno uporabo ali neupoštevanje navodil. V teh primerih ta garancija ne velja. • Proizvajalec zavrača vso odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi nastala kot posledica neprimerne, napačne ali neprevidne uporabe opreme. • Če je sobna temperatura 0 °C ali manj, na napravi ne puščajte ostankov vode. • Po razpakiranju preverite, ali je naprava poškodovana. Če ste v dvomih, opreme ne uporabljajte in se obrnite na ustreznega tehnika. • Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) so lahko potencialno nevarni in jih je treba hraniti zunaj dosega otrok. • Ne dovolite, da se otroci dotikajo naprave, še posebej pri segrevanju ali izpuščanju pare. Prste ali roke držite stran od likalne plošče, da se izognete opeklinam med likanjem. Ne usmerjajte pare v ljudi ali živali. • Pri uporabi katere koli električne opreme je treba upoštevati nekatera osnovna pravila.

Posebej bodite pozorni na:

• Električne opreme se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami in nogami. • Vtiča ne vlecite iz vtičnice, tako da vlečete za napajalni kabel ali električno napravo. • Električne opreme ne izpostavljajte okoljskim vplivom (dež, sonce, megla itd.). • Ne dovolite, da otroci ali osebe brez odgovornosti uporabljajo električno opremo. • Električne opreme ne dajajte v vodo. • Likalnika med delovanjem ne pospravljajte ali premeščajte, saj to lahko povzroči nevarnost. • Pred izvajanjem čiščenja ali vzdrževanja je treba električne naprave izklopiti. • Če pride do napake, izklopite napravo in je ne poskušajte popraviti. Obrnite se na pooblaščeni servisni center in za popravilo uporabite samo originalne dele. Neupoštevanje zgornjih točk lahko vpliva na varno uporabo električnih naprav. • Ko se odločite, da naprave ne boste uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice in izklopite napajanje, da zagotovite izklop naprave. • Uporabnik ne sme sam zamenjati napajalnega kabla, saj

je za to potrebno posebno orodje. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščeni servisni center. • Napajalni kabel se ne sme dotakniti likalne plošče. • Ne uporabljajte likalnika na zelo suhih tkaninah. • Likalnika ne postavljajte pokonci ob dele telesa, ko je plošča še vedno zelo vroča • Odstranite vtič iz vtičnice, ko naprava ni v uporabi. Naprave ne puščajte vklopljene po nepotrebnem. • Napravo odklopite in počakajte vsaj 2 uri, da se ohladi, da se izognete opeklinam. • V napravo ne dodajajte parfumske vode, vode iz sušilnega stroja, kisa, škroba, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, raznih dodatkov za likanje, kemičnega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih kemikalij, saj lahko povzročijo puščanje, pustijo rjavo umazanijo ali poškodujejo vašo opremo. • Ta priročnik hranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.

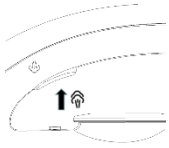
PRIPRAVA NA UPORABO:



1) Cev za paro
2) Predal za shranjevanje
3) Gumb za vklop/izklop
4) Gumb za način (ECO/MAX)
5) Gumb za čiščenje, indikator čiščenja
6) Priključni kabel
7) Toplotnoizolacijske blazinice
8) Podloga, odporna proti vročini
9) Likalna plošča
10) Stikalo za odklepanje in odstranjevanje likalnika
11) Ročaj rezervoarja za vodo
12) Rezervoar za vodo
13) Indikator segrevanja

14) Gumb za paro
15) Gumb za nastavitev temperature

Po zasnovi je ta izdelek primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, se lahko zelo hitro nabere vodni kamen. Zato je priporočljivo uporabiti destilirano ali zmehčano vodo za podaljšanje življenjske dobe izdelka.
Pred uporabo naprave uporabite ročaj rezervoarja za vodo (11), da izvlečete rezervoar za vodo, in vbrizgajte ustrezno količino vode v rezervoar (12), ki ne presega oznake MAX za največjo dovoljeno količino vode.
Priključite napravo z napajalnim kablom.
Pritisnite gumb za vklop (3), indikator napajanja (13) bo zasvetil in utripal, grelec pa bo začel delovati.
Z gumbom za nadzor temperature (15) izberite želeno temperaturo.
Prvo segrevanje plošče (9) traja približno 90 sekund, indikator napajanja (13) pa bo ostal vklopljen, kar pomeni, da lahko likalnik začne ustvarjati paro.

TKANINA		
TKANINE, KI JIH JE TEŽKO LIKATI	BOOST	
LAN	MAX	
BOMBAŽ	••• (tri pike)	
SVILA	•• (dve piki)	
SINTETIKA	• (ena pika)	

Funkcija CURKA pare: Po enkratni aktivaciji curka pare bo indikatorska lučka za likalnik utripala. Ponovno pritisnite stikalo za paro, dokler lučka ne sveti enakomerno, da začnete znova.

Pritisnite stikalo za odklepanje in odstranjevanje likalnika (10), da ga odklenete iz podnožja. • Pritisnite gumb za izpust pare (14), da začnete z neprekinjenim izpustom pare in začnete likati. • Gumb za izpust pare (14) je gumb, ki ga aktivirate z rahlim dotikom. Ko ga pritisnete za dlje časa (14), ne boste sprostili pare, temveč boste sprožili 2-sekundni curek za krepitev (sprožil se bo samo en močan curek). • Parni likalnik lahko uporabite navpično za odstranjevanje gub z visečih oblačil. • Likalnik držite pokonci, pritisnite stikalo za paro in se nežno dotaknite oblačila z likalno ploščo, nato pa likalnik premikajte navzgor in navzdol.
OPOMBA: Ne usmerjajte pare v ljudi ali živali, da se izognete opeklinam.
OPOMBA: Pri prvi uporabi izdelka lahko traja 30 sekund, da para začne uhajati.

Z vsakim pritiskom na stikalo za paro se črpalka aktivira. Prišlo bo do rahlega škripanja, kar je normalno. Če v rezervoarju za vodo ni vode, bo zvok črpanja glasnejši. Dodajte vodo v rezervoar. Ko likanje ni več potrebno, napajanja ne izklopite takoj. Preden izklopite napajanje, morate počakati, da likalna plošča ne sprošča več pare, sicer bo ob naslednjem vklopu sprostila paro ali kapljice vode.

OPOMBA:

Tkanine s tem logotipom  **so tkanine, ki jih je mogoče likati, kot so lan, bombaž, poliestrska vlakna, svila, volna, viskoza in rajon.**

Tkanine s tem logotipom  **so tkanine, ki jih ni mogoče likati. Te tkanine vključujejo sintetična vlakna, kot so spandeks ali elastična vlakna, hibridna vlakna spandeks in poliolefini (kot je polipropilen). Tisk na oblačilih se prav tako ne sme likati.**

OPOMBA: Med prvo uporabo likalnika bo para zaradi zraka v parni cevi na začetku potrebovala več časa, da začne uhajati, vendar se bo to normaliziralo po približno 30 sekundah.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Naprava ima funkcijo samodejnega opomnika za odstranjevanje vodnega kamna: opozorilna lučka za odstranjevanje vodnega kamna zasveti in oglasi se alarm, ki uporabnika opomni, da je potrebno odstranjevanje vodnega kamna.

Previdnostni ukrepi za odstranjevanje vodnega kamna: da bi podaljšali življenjsko dobo izdelka in ohranili dobro delovanje pare, je treba funkcijo samodejnega odstranjevanja vodnega kamna uporabiti vsaka dva tedna. Če je trdota vode v vašem okolju visoka (med likanjem se na likalni plošči pojavijo koščki), morate pogosteje uporabljati funkcijo samodejnega odstranjevanja vodnega kamna.

Pripravite posodo za vodo. • Preverite, da je vtič naprave odklopljen. • Napolnite rezervoar za vodo do najvišjega nivoja vode (MAX). Opomba: V rezervoar za vodo ne nalivajte kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna. • Vtič likalnika vstavite v vtičnico, pritisnite gumb za vklop (3), da ga vklopite, gumb za nastavitev temperature (15) pa posatvite na kateri koli položaj. • Likalnik držite nad posodo za vodo in pritisnite ter zadržite gumb za čiščenje (5), dokler indikatorska lučka ne utripa in zaslišite kratek pisk. • Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna boste slišali kratek zvočni signal in zvok črpanja. • Počakajte približno 2 minuti, da naprava zaključi postopek odstranjevanja vodnega kamna. Po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna bo likalnik prenehal piskati, indikatorska lučka za odstranjevanje vodnega kamna pa bo prenehala utripati. • Odklopite vtič likalnika, obrišite likalnik s krpo in ga nato postavite nazaj v podnožje. • Posoda se bo med postopkom odstranjevanja vodnega kamna segrela. Počakajte približno 5 minut, preden se dotaknete likalnika, pustite, da se ohladi, in ga nato shranite. • Po potrebi lahko ponovite korake od 1 do 9. Poskrbite, da bo posoda za odstranjevanje vodnega kamna prazna, preden začnete postopek odstranjevanja vodnega kamna.

OPOMBA: ČE SE MED POSTOPKOM ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA V LIKALNIKU NE NABIRA VODNI KAMEN, BO IZ LIKALNE PLOŠČE IZTEKALA ČISTA VODA. TO JE NORMALNO.

Samodejni izklop

Za varčevanje z energijo se bo naprava samodejno izklopila, če je ne boste uporabljali 10 minut. Indikator napajanja (13) neprekinjeno utripa • Če želite znova zagnati napravo, pritisnite gumb za vklop (3) in naprava se bo ponovno začela segrevati. • Indikator napajanja (13) se izklopi 10 minut po neuspešnem samodejnem vklopu. V tem primeru mora uporabnik pritisniti stikalo za vklop, da vklopi napravo.

Varno shranjevanje

Izklopite parni likalnik in napravo izključite iz napajanja, postavite likalnik v podnožje in zaprite stikalo (7). • Vodo iz rezervoarja (11) nalijte v umivalnik in zložite cev za paro (6). • Za enostavno shranjevanje ovijte cev za paro okoli svojega fiksnega položaja na podnožju. • Ko je likalnik zaklenjen v podnožju, ga lahko zlahka prenašate z eno roko.

Pogoste težave in rešitve

To poglavje povzema nekatere najpogostejše težave, s katerimi se lahko srečate. • Če težave ne morete odpraviti z naslednjimi informacijami, se obrnite na servisni center v vaši državi.

Težava	Možen razlog	Rešitev
Likalnik ne ustvarja pare	Premalo vode v rezervoarju	Napolnite rezervoar za vodo do oznake MAX. Pritisnite in držite stikalo za paro, dokler ne začne uhajati. To lahko traja 30 sekund
	Niste pritisnili stikala za paro	Pritisnite stikalo za paro, da vklopite funkcijo pare.
Naprava glasno črpa	Ni vode v rezervoarju	Rezervoar za vodo napolnite z vodo in pritisnite stikalo za paro, dokler se zvok črpanja vode ne utiša in iz likalne plošče uhaja para
Iz likalne plošče kaplja voda	Po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna lahko iz likalne plošče uhaja voda	S krpo obrišite ploščo. Če indikator za odstranjevanje vodnega kamna še vedno utripa in naprava še vedno piska, izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna (Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje")
	Postopek odstranjevanja vodnega kamna ni zaključen	Ponovno morate izvesti postopek odstranjevanja vodnega kamna (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje ")
Iz likalne plošče uhajata umazana voda in umazanija	Nečistoče ali kemikalije v vodni usedlini na odvodu pare in/ali likalni plošči	Redno izvajajte postopek odstranjevanja vodnega kamna
Likalnik pušča svetle lise ali odtise na oblačilih	Likalna površina je neenakomerna (mogoče likate čez mesta, kjer so oblačila prišita ali zložena)	Svetle lise ali odtisi ne bodo ostali, po pranju oblačil bodo izginili. Izogibajte se likanju šivov ali gub, lahko pa na mesto likanja položite bombažno krpo, da se izognete odtisom

	V prevleki likalne deske ni dovolj filca	Pod prevleko za likalno desko dodajte plast filca
Prevleka za likalno desko se zmoči ali se na tleh/oblačilih pojavijo kapljice vode	Po dolgotrajnem likanju se na prevleki likalne deske kondenzira para	Če sta pena ali filc poškodovana, zamenjajte prevleko za likalno desko. Pod prevleko likalne deske lahko dodate tudi plast filca, da preprečite kondenzacijo na likalni deski
	Likalna deska ni primerna za močno paro izdelka	Pod prevleko likalne deske dodajte plast filca, da preprečite kondenzacijo na likalni deski

PRAVILNO ODSTRANJEVANJE TEGA IZDELKA



Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki na območju EU. Izdelek reciklirajte in podprite trajnostno rabo materialnih virov, da preprečite tveganja za onesnaženje okolja ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov. Če želite rabljeno napravo vrniti, uporabite sistem za vračanje in prevzem ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

PARA SE TA PËRDORNI KËTË PAJISJE, LEXONI ME KUJDES MANUALIN E VEÇANTË TË INFORMACIONIT TË RËNDËSISHËM DHE MANUALIN E PËRDORUESIT.

PARALAJMËRIM PËR SIGURINË

Lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme

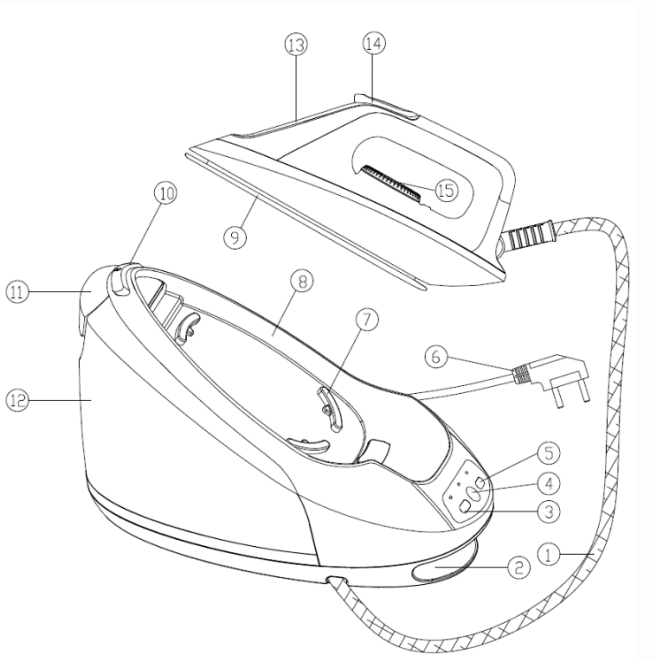
• Para përdorimit, kontrolloni nëse furnizimi me energji elektrike është në përputhje me tensionin e shënuar në pllakën e emrit. Pajisjen mund ta lidhni vetëm me një prizë me tokëzim. (min. 10 A) • Nëse spina juaj nuk është në përputhje me prizën, zëvendësojeni me një pajisje të pajtueshme. • Siguria elektrike e pajisjes garanton vetëm që teli tokësor është lidhur në përputhje me rregulloret aktuale të sigurisë elektrike. Prodhuesi hedh poshtë të gjitha pretendimet për ndonjë dëm të shkaktuar nga tokëzimi i papërshtatshëm. Nëse keni dyshime, kontaktoni me një elektricist të kualifikuar. • Mos e përdorni pajisjen nëse ka dëmtime të dukshme në prizë, kabllon e rrymës, tubin e furnizimit me avull ose në vetë pajisjen, ose nëse pajisja është rrëzuar ose rrjedh. • Nëse kablloja e energjisë ose tubi i furnizimit me avull dëmtohet, ai duhet të zëvendësohet nga qendra e autorizuar e shërbimit ose nga personel i kualifikuar, për të shmangur rrezikun. • Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje kur është e lidhur me një burim energjie • Kjo pajisje është projektuar për përdorim shtëpiak. Prodhuesi mohon përgjegjësinë për çdo përdorim komercial, përdorim të papërshtatshëm ose mosrespektim të udhëzimeve dhe kjo garanci nuk do të zbatohet. • Prodhuesi mohon përgjegjësinë për çdo dëm të shkaktuar nga përdorimi i pavend, i gabuar ose i pakujdesshëm i pajisjes. • Nëse temperatura e dhomës është 0°C ose më e ulët, mos lini ujë të mbetur në pajisje. • Pas shpaketimit, kontrolloni nëse pajisja është e dëmtuar. Nëse keni dyshime, mos e përdorni pajisjen dhe kontaktoni teknikun e duhur. • Materialet e paketimit (qese plastike, stiropor etj.) paraqesin rrezik të mundshëm dhe duhet të mbahen larg fëmijëve. • Mos lejoni që fëmijët të prekin pajisjen, veçanërisht kur po nxehet ose lëshon avull. Mbajini gishtat ose duart larg nga pllaka bazë për të shmangur djegien gjatë hekurosjes. Mos e drejtoni avullin ndaj personave apo kafshëve. • Kur përdorni pajisjen elektrike, duhet të respektohen disa rregulla themelore.

Kushtojini vëmendje të veçantë:

•Mos e prekni pajisjen elektrike me duar dhe këmbë të lagura ose të njoma. • Mos e tërhiqni spinën nga priza duke përdorur kabllon e rrymës ose pajisjen elektrike. • Mos e ekspozoni pajisjen elektrike ndaj kushteve atmosferike (shi, diell, mjegull etj.). • Mos lejoni fëmijët ose personat pa përgjegjësi të përdorin pajisjen elektrike. • Mos e vendosni pajisjen elektrike në ujë. • Mos e lini hekurin pa mbikëqyrje gjatë punës, pasi kjo mund të shkaktojë rrezik. • Para kryerjes së operacioneve të pastrimit ose mirëmbajtjes, pajisjet elektrike duhet të shkëputen. • Nëse ndodh ndonjë defekt, fikni pajisjen dhe mos u përpiqni ta riparoni. Kontaktoni me një qendër shërbimi të autorizuar dhe përdorni pjesët origjinale. Mosrespektimi i pikave të mësipërme, mund të ndikojë në përdorimin e sigurt të pajisjeve elektrike. • Kur vendosni të mos e përdorni pajisjen, hiqni spinën nga priza dhe

ndërprisni energjinë për të fikur plotësisht pajisjen. • Kablloja e rrymës nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi, pasi një gjë e tillë kërkon mjete të veçanta. Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit. • Mos lejoni që kablloja e rrymës të prekë pllakën bazë të hekurit. • Mos e përdorni hekurin në pëlhura shumë të thata. •Mos e vendosni hekurin drejt ndaj një personi kur baza është ende shumë e nxehtë • Hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim. Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje ndërsa është e ndezur. • Shkëputeni nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë për të shmangur djegiet. • Mos shtoni ujë me parfum, ujë tharëseje, uthull, niseshte, pastrues gëlqereje, ndihmës hekurosjeje, kimikate për heqjen e gëlqeres ose substanca të tjera, pasi mund të shkaktojnë rrjedhje, njolla kafe ose dëmtim të pajisjes. •Mbajeni këtë manual në një vend të sigurt për t'iu referuar në të ardhmen.

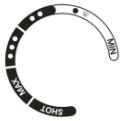
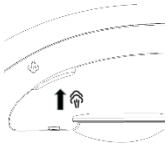
PËRGATITJA PËR PËRDORIM:



1) Tubi i avullit
2) Kutia e ruajtjes
3) Butoni i ndezjes
4) Butoni i modalitetit (ECO/MAX)
5) Butoni i pastrimit, treguesi i pastrimit
6) Kablloja e rrymës
7) Pllakat e izolimit të nxehtësisë
8) Baza kundër nxehtësisë
9) Pllaka e poshtme
10) Çelësat e zhbllokimit dhe lëshimit të hekurit
11) Doreza e ngritjes së rezervuarit të ujit
12) Rezervuari i ujit

13) Treguesi i nxehjes
14) Butoni i avullit
15) Çelësi i rregullimit të temperaturës

Produkti është projektuar për përdorim me ujë të rubinetit dhe është i përshtatshëm për këtë qëllim. Nëse jetoni në një zonë me ujë të fortë, gëlqerja mund të grumbullohet shumë shpejt. Prandaj, rekomandohet të përdorni ujë të distiluar ose të zbutur për të zgjatur jetëgjatësinë e produktit.
Para përdorimit të pajisjes, gjeni dorezën e rezervuarit të ujit (11) për ta nxjerrë rezervuarin dhe mbusheni me sasinë e duhur të ujit (12), pa e kaluar nivelin MAX.
Lidheni pajisjen me kabllon e rrymës.
Shtypni butonin e ndezjes (3), treguesi i ndezjes (13) do të ndriçojë dhe do të pulsojë, ndërsa nxehësi do të fillojë të punojë.
Përdorni çelësin e kontrollit të temperaturës (15) për të zgjedhur temperaturën e dëshiruar.
Nxehja e parë e pllakës bazë (9) zgjat rreth 90 sekonda dhe treguesi i energjisë (13) është i ndezur, që tregon se hekuri mund të fillojë të përdorë avull.

PËLHURË		
PËLHURA TË VËSHTIRA PËR HEKUROSJE	FUQI SHTESË	
LIRI	MAX	
PAMBUK	••• (tre pika)	
MËNDAFSH	•• (dy pika)	
SINTETIK	• (një pikë)	

Funksioni i avullit ME SHKREPJE (SHOT): Pas aktivizimit të avullit ME SHKREPJE një herë, drita treguese e hekurit pulson. Shtypni përsëri çelësin e avullit derisa drita të qëndrojë ndezur për të filluar herën e dytë.

Shtypni butonin e zhbllokimit dhe lirimit të hekurit (10) për të liruar hekurin nga baza. • Shtypni butonin e lirimit të avullit (14) për të hyrë në gjendjen e lirimit të vazhdueshëm të avullit dhe për të filluar hekurosjen. • Butoni i lirimit të avullit (14) është buton me prekje të lehtë. Kur shtypet, butoni i lëshimit të avullit (14) nuk lirohet; do të lëshohet avull i fuqishëm për 2 sekonda (vetëm një herë). • Mund ta përdorni hekurin me avull në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga rrobat e varura. • Mbani hekurin drejt, shtypni çelësin e avullit dhe prekni butësisht veshjen me pllakën bazë, pastaj lëvizni hekurin lart e poshtë.
VINI RE: Për të shmangur djegiet, mos e përdorni avullin në njerëz ose kafshë.
VINI RE: Kur ta përdorni produktin për herë të parë, mund të duhen 30 sekonda që avulli të dalë nga produkti.

Sa herë që shtypet çelësi i avullit, pompa aktivizohet. Do të ketë një tingull të lehtë kërcitës, i cili është normal. Kur nuk ka ujë në rezervuar të ujit, tingulli i pompimit do të jetë më i madh. Shtoni ujë në rezervuarin e ujit. Kur hekurosja nuk është më e nevojshme, mos e fikni menjëherë pajisjen. Duhet të prisni derisa pllaka e poshtme e hekurit të mos lëshojë më avull, përpara se ta fikni pajisjen; përndryshe, herën tjetër kur ta ndizni, pllaka mund të lëshojë avull ose pika uji.

VINI RE:

Pëlhurat me këtë logo  **janë pëlhura që mund të hekurosen, siç janë liri, pambuku, fibrat e poliesterit, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.**

Pëlhurat me këtë logo  **janë pëlhura që nuk mund të hekurosen. Të tilla pëlhura përfshijnë fibra sintetike, si spandeksi ose fibra elastike, fibra të përziera spandeks dhe poliolefinat (si polipropileni). Pëlhura e stampuar në rroba gjithashtu nuk mund të hekuroset.**

VINI RE: Përdorimi i parë i hekurit me avull do të vonojë prodhimin e avullit për shkak të ajrit në tubin e avullit, por mos u shqetësoni, pas rreth 30 sekondash do të jetë normale.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

Pajisja ka funksion të kujtesës automatike për heqjen e çmërsit:: ndizet drita e kujtesës dhe bie sinjali zanor për t'i kujtuar përdoruesit se duhet bërë pastrimi.

Kujdes gjatë përdorimit të funksionit për heqjen e çmërsit: për të zgjatur jetën e produktit dhe për të ruajtur performancën e mirë të avullit, funksioni automatik i heqjes së çmërsit duhet përdorur çdo dy javë. Nëse fortësia e ujit lokal është e lartë (d.m.th., gjatë hekurosjes shfaqen thërrmija çmërsi në pllakë), duhet të përdorni më shpesh funksionin automatik të heqjes së çmërsit.

Përgatitni një enë me ujë. • Sigurohuni që spina e produktit të jetë shkëputur. • Mbushni rezervuarin e ujit në nivelin maksimal të ujit (MAX). Vini re: Mos hidhni uthull apo agjentë të tjerë për heqjen e çmërsiit në rezervuarin e ujit. • Futeni spinën e hekurit në prizë, shtypni butonin e ndezjes (3) dhe çelësin e rregullimit të temperaturës (15) në cilindo pozicion. • Mbani hekurin mbi enën e ujit dhe mbani shtypur butonin e pastrimit (5) derisa të pulsojë drita treguese dhe të dëgjoni një sinjal të shkurtër. • Gjatë procesit të heqjes së çmërsit, do të dëgjoni një zhurmë të shkurtër dhe një tingull pompimi. • Prisni rreth 2 minuta që produkti të përfundojë procesin e heqjes së çmërsit. Pasi procesi i heqjes së çmërsit të ketë përfunduar, hekuri do të ndalojë së lëshuari sinjalin dhe drita treguese e pastrimit do të ndalojë së pulsuari. • Shkëputni spinën e hekurit, fshini hekurin me një leckë dhe më pas vendoseni përsëri në bazë. • Ena e heqjes së çmërsit do të nxehet gjatë procesit të pastrimit. Prisni rreth 5 minuta para se ta prekni, lëreni hekurin të ftohet dhe më pas vendoseni në ruajtje. • Nëse është e nevojshme, mund të përsërisni hapat nga 1 deri në 9. Sigurohuni që ena e heqjes së çmërsit të jetë zbrazur para se të filloni procesin e pastrimit.

VINI RE: GJATË PROCESIT TË HEQJES SË ÇMËRSIT, NËSE BRENDA HEKURIT NUK GRUMBULLOHET ÇMËRS, NGA PLLAKA DO TË RRJEDHË UJË I PASTËR. KJO ËSHTË NORMALE.

Fikja automatike

Për të kursyer energji, produkti do të fiket automatikisht nëse nuk përdoret për 10 minuta. Treguesi i energjisë (13) pulson vazhdimisht • Për të rinisur produktin, shtypni butonin e ndezjes (3) dhe produkti do të fillojë të nxehet përsëri. • Treguesi i energjisë (13) fiket 10 minuta pasi të nisë ndërprerja automatike e energjisë. Në këtë mënyrë, përdoruesi duhet të shtypë çelësin e energjisë për të filluar.

Ruajtja e sigurt

Fikni hekurin me avull dhe shkëputeni nga rryma, vendoseni në bazë dhe mbyllni bllokuesin e çelësit (7). • Hidhni ujin nga rezervuari (11) në lavaman dhe palosni tubin e avullit (6). • Mbështillni tubin e avullit rreth pozicionit fiks të bazës për ruajtje të lehtë. • Kur hekurin e keni bllokuar në bazë, mjafton ta mbani dorezën me njërën dorë për ta bartur lehtësisht produktin.

Defektet e zakonshme dhe zgjidhjet

Ky kapitull përmbledh disa nga problemet më të zakonshme që mund të hasni. • Nëse nuk mund të përdorni informacionin në vijim për të zgjidhur problemin, kontaktoni me qendrën e shërbimit të konsumatorëve në vendin tuaj.

Problemi	Arsyeja e mundshme	Zgjidhja
Hekuri nuk ka avull	Ujë i pamjaftueshëm në rezervuar të ujit	Mbushni rezervuarin e ujit deri në shenjën "MAX" të nivelit të ujit. Mbani shtypur çelësin e avullit derisa të dalë avull. Mund të duhen 30 sekonda për t'u spërkatur avulli
	Nuk e keni shtypur çelësin e avullit	Prekni çelësin e avullit për të ndezur funksionin e avullit.
Produkti lëshon një tingull të lartë pompimi	Nuk ka ujë në rezervuarin e ujit	Mbushni rezervuarin me ujë dhe shtypni çelësin e avullit derisa t'i ulet zëri tingullit të pompimit të ujit dhe pllaka e poshtme të lëshojë avull
Pika uji nga pllaka e poshtme	Pasi procesi i heqjes së çmërsit të ketë përfunduar, uji i mbetur mund të Mund të pikojë nga pllaka e poshtme	Thani pllakën e poshtme me një leckë. Nëse treguesi i heqjes së çmërsit vazhdon të pulsojë Ndizet dhe produkti vazhdon të lëshojë sinjal, kryeni procesin e heqjes së çmërsit (Referojuni kapitullit “Pastrimi dhe mirëmbajtja”)
	Procesi i heqjes së çmërsit nuk ka përfunduar	Duhet të kryeni përsëri procesin e heqjes së çmërsit (shihni kapitullin “Pastrimi dhe mirëmbajtja ”)
Uji i ndotur dhe papastërtitë do të dalin nga pllaka e poshtme	Papastërtitë ose kimikatet në ujë depozitohen te dalja e avullit dhe/ose në pllakan e poshtme	Kryeni rregullisht procesin e heqjes së çmërsit
Hekuri lë njolla të shndritshme ose shenja në rroba	Sipërfaqja e hekurosjes është e pabarabartë, për shembull, sepse po hekurosni aty ku rrobat janë të qepura ose të palosura	Njollat e ndritshme ose shenjat nuk do të mbeten, ato do të zhduken pasi rrobat të jenë larë. Shmangni hekurosjen e tegelave ose palave, ose vendosni një copë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur shenjat

	Shtresë e pamjaftueshme shajaku në këllëfin e dërrasës së hekurosjes	Shtoni një shtresë shajaku nën këllëfin e dërrasës së hekurosjes
Këllëfi i dërrasës së hekurosjes laget ose pika të ujit shfaqen në dysheme/veshje	Pas një procesi të gjatë hekurosjeje, avulli do të kondensohet mbi këllëfin e dërrasës së hekurosjes	Nëse sfungjeri ose shtresa e shajakut është dëmtuar, zëvendësoni këllëfin e dërrasës së hekurosjes. Mund të shtoni edhe një shtresë shajaku nën këllëfin e dërrasës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin mbi dërrasën e hekurosjes
	Dërrasa e hekurosjes nuk është e përshtatshme për avullin e fortë të produktit	Shtoni një shtresë shajaku nën këllëfin e dërrasës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në dërrasën e hekurosjes

HEDHJA E DUHUR E KËTIJ PRODUKTI



Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera shtëpiake askund brenda BE-së. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen e përdorur, përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontaktoni me pikën ku është blerë produkti.

PRE KORIŠĆENJA OVE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE POSEBAN PRIRUČNIK SA VAŽNIM INFORMACIJAMA I UPUTSTVO ZA UPOTREBU.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pažljivo pročitajte sledeća uputstva

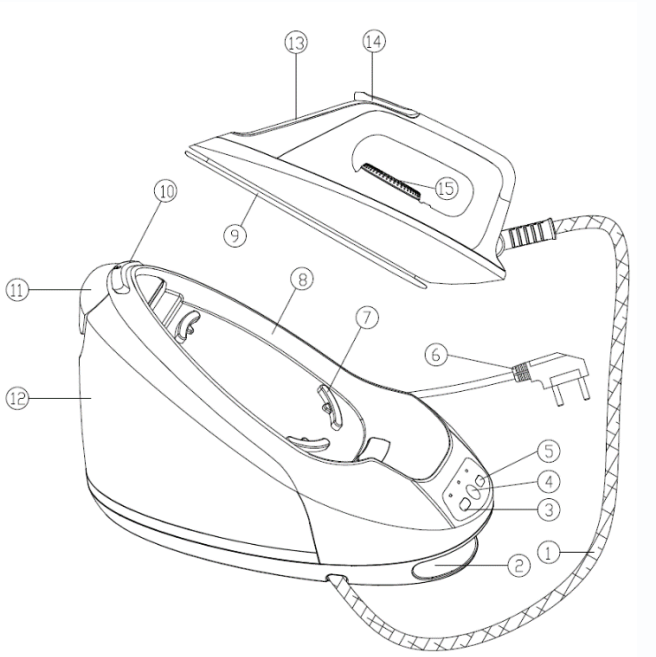
• Pre upotrebe, proverite da li je napajanje u skladu sa naponom navedenim na natpisnoj pločici. Uređaj priključite samo na uzemljenu utičnicu. (min. 10A) • Ako vaš utikač nije kompatibilan sa utičnicom, zamenite ga odgovarajućim. • Električna bezbednost uređaja je osigurana samo ako je uzemljenje povezano u skladu sa važećim propisima o električnoj bezbednosti. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za štetu nastalu usled neadekvatnog uzemljenja. Ukoliko imate bilo kakve sumnje, obratite se kvalifikovanom električaru. • Nemojte koristiti uređaj ako postoji vidno oštećenje na utikaču, kablu za napajanje, crevu za dovod pare ili samom uređaju, ili ako je uređaj ispao ili curi. • Ako je kabl za napajanje ili crevo za dovod pare oštećeno, mora ga zameniti naš ovlašćeni servisni centar ili drugo kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja • Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu. Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti u slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, nepravilne upotrebe ili nepoštovanja uputstava i u tim slučajevima ova garancija prestaje da važi. • Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štete uzrokovane neadekvatnim ili nepropisnim korišćenjem uređaja. • Ako je sobna temperatura 0 °C ili niža, ispraznite vodu iz uređaja. • Proverite da li je aparat neoštećen pre prve upotrebe. Ako imate bilo kakve sumnje, nemojte koristiti opremu i obratite se odgovarajućem tehničaru. • Materijal za pakovanje (plastične kese, stiropor, itd.) predstavlja potencijalnu opasnost i mora se držati van domašaja dece. • Ne dozvolite deci da dodiruju uređaj, naročito tokom zagrevanja ili ispuštanja pare. Držite prste ili ruke dalje od ploče za peglanje kako biste izbegli opekotine tokom peglanja. Ne usmeravajte paru na ljude ili životinje. • Pri korišćenju bilo kog električnog uređaja, treba se pridržavati određenih osnovnih pravila bezbednosti.

Obratite posebnu pažnju na:

•Ne dodirujte električnu opremu mokrim ili vlažnim rukama ili nogama. • Nemojte izvlačiti utikač iz napajanja povlačenjem kabla za napajanje ili povlačenjem samog uređaja. • Čuvajte uređaj od kiše, sunca, magle i ostalih atmosferskih nepogoda. • Ne dozvolite deci ili licima sa smanjenim sposobnostima da koriste električnu opremu. • Ne stavljajte električnu opremu u vodu. • Ne ostavljajte peglu bez nadzora dok je uređaj u radu, jer to može predstavljati opasnost. • Pre izvođenja postupaka čišćenja ili održavanja, električni uređaji moraju biti isključeni sa napajanja. • U slučaju kvara, isključite uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite. Obratite se ovlašćenom servisu i koristite isključivo originalne delove. Nepoštovanje gore navedenih stavki može uticati na bezbednu upotrebu električnih uređaja. • Kada odlučite da ne koristite uređaj, izvucite utikač iz

utičnice i prekinite napajanje kako biste osigurali da je uređaj potpuno van funkcije. • Zamenu kabla za napajanja ne sme vršiti korisnik, jer je za to potreban specijalan alat.Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, obratite se ovlašćenom servisu. • Ne dozvolite da kabl za napajanje dodiruje grejnu ploču pegle. • Izbegavajte peglanje veoma suvih tkaninama. •Ne usmeravajte peglu direktno prema osobi dok je baza još uvek veoma vruća • Izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen. • Isključite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se hladi najmanje 2 sata da biste izbegli opekotine. • Nemojte dodavati mirisnu vodu, vodu iz mašine za sušenje, sirće, štirku, sredstvo za uklanjanje kamenca, sredstvo za lakše peglanje, sredstvo za uklanjanje kamenca ili druge hemikalije, jer mogu da izazovu curenje, ostave smeđe mrlje ili oštete vaš uređaj. •Čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu za buduću upotrebu.

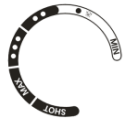
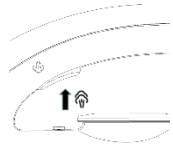
PRIPREMA ZA UPOTREBU:



1) Crevo za paru
2) Pregrada za odlaganje
3) Taster za uključivanje/isključivanje
4) Taster za režim rada (ECO/MAX)
5) Taster za čišćenje, indikator za čišćenje
6) Kabl za napajanje
7) Termoizolacioni podlošci
8) Termoizolaciono postolje
9) Grejna ploča
10) Taster za otključavanje i otpuštanje pegle
11) Ručka za podizanje rezervoara za vodu
12) Rezervoar za vodu

13) Indikator zagrevanja
14) Dugme za paru
15) Regulator temperature

Po dizajnu, voda iz slavine je pogodna za upotrebu sa ovim uređajem. Ako živite u području sa tvrdom vodom, može doći do nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje upotreba destilovane ili omekšane vode kako bi se produžio radni vek uređaja.
Pre upotrebe uređaja, pronađite ručku za rezervoar za vodu (11) da biste je izvukli i nasuli odgovarajuću količinu vode (12), vodeći računa da ne prekoračite oznaku za maksimalan nivo.
Priključite uređaj na napajanje.
Pritisnite dugme za uključivanje (3), nakon čega će indikator napajanja (13) zasvetleti i početi da treperi, a grejač će početi s radom.
Koristite regulator za kontrolu temperature (15) da biste izabrali željenu temperaturu.
Prvo zagrevanje grejne ploče (9) traje oko 90 sekundi, a kada indikator napajanja (13) ostane stalno uključen, pegla je spremna za korišćenje pare.

TKANINA		
TKANINE KOJE SU ZAHTEVNE ZA PEGLANJE	POJAČANO	
LAN	MAX	
PAMUK	••• (visoka temperatura)	
SVILA	•• (srednja temperatura)	
SINTETIKA	• (niska temperatura)	

Funkcija jake pare: nakon što jednom aktivirate finkciju jake pare, indikatorska lampica na pegli će početi da treperi. Pritisnite prekidač za paru ponovo i držite ga dok lampica ne počne stalno da svetli kako biste pokrenuli drugi ciklus jake pare.

Pritisnite dugme za otključavanje i otpuštanje pegle (10) da biste oslobodili peglu sa njene baze. • Pritisnite dugme za ispuštanje pare (14) kako biste aktivirali režim kontinuiranog ispuštanja pare i započeli peglanje. • Dugme za otpuštanje pare (14) je taster osetljiv na lagan dodir. Kada je pritisnut, taster za otpuštanje pare (14) neće ostati u donjem položaju, već će biti ispušten dvosekundni pojačani mlaz pare (ispustit će se samo jedan snažan udar pare). • Peglu na paru možete koristiti vertikalno za uklanjanje nabora sa okačene odeće. • Držite peglu uspravno, pritisnite prekidač za paru i nežno dodirnite odeću grejnom pločom, a zatim pomerajte peglu gore-dole.
NAPOMENA: Ne usmeravajte peglu prema ljudima ili životinjama kako biste izbegli opekotine.
NAPOMENA: Prilikom prvog korišćenja proizvoda, može proći 30 sekundi pre nego što para počne da izlazi iz pegle.

Svaki put kada pritisnete prekidač za paru, aktivira se pumpa. Čuće se blago pucketanje, što je normalna pojava. Kada u rezervoaru nema vode, rad pumpe će se jače čuti. Naspite vodu u rezervoar za vodu. Kada završite sa peglanjem, nemojte odmah isključivati uređaj iz struje. Morate sačekati da grejna ploča pegle prestane sa ispuštanjem pare pre

nego što isključite napajanje, ukoliko to ne učinite, ostaci pare i vode mogu iscuriti iz ploče prilikom narednog pokretanja uređaja.

NAPOMENA:

Tkanine sa ovim logotipom  **pogodne su za peglanje, kao što su lan, pamuk, poliesterska vlakna, svila, vuna, viskoza ili veštačka svila.**

Tkanine sa ovim logotipom  **nisu pogodne za peglanje. Takve tkanine uključuju sintetička vlakna, kao što su spandeks ili elastična vlakna, mešavine sa spandeksom i poliolefini (kao što je polipropilen). Tkanine sa štampanim motivima takođe nisu pogodne za peglanje.**

NAPOMENA: Prilikom prve upotrebe pegle na paru, pojava pare će kasniti zbog prisustva vazduha u crevu, ali ne brinite – to je normalna pojava i sve će biti u redu nakon otprilike 30 sekundi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj ima funkciju automatskog podsetnika za čišćenje kamenca: lampica podsetnika za uklanjanje kamenca svetli i oglašava se zvučni signal kako bi podsetili korisnika da je potrebno ukloniti kamenac.

Mere predostrožnosti za funkciju uklanjanja kamenca: da bi se produžio radni vek proizvoda i osigurao optimalan rad pare, preporučuje se korišćenje funkcije automatskog čišćenja kamenca na svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem mestu veoma tvrda (što ćete primetiti po belim ljuspicama koje izlaze kroz grejnu ploču), funkciju automatskog čišćenja kamenca treba koristiti češće.

Molimo vas da pripremite posudu za vodu. • Uverite se da je utikač uređaja isključen sa napajanja. • Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog dozvoljenog nivoa vode (MAKS.). Napomena: Nemojte sipati sirće ili druga sredstva za uklanjanje kamenca u rezervoar za vodu. • Umetnite utikač pegle u utičnicu, pritisnite dugme za uključivanje (3) i okrenite regulator temperature (15) na željenu postavku. • Držite peglu iznad posude za vodu, pritisnite i držite taster za čišćenje (5) sve dok indikatorska lampica ne počne da treperi i dok ne čujete kratak zvučni signal. • Tokom čišćenja kamenca, uređaj će emitovati kratak zvuk i čuće se rad pumpe. • Sačekajte oko 2 minuta da uređaj završi proces uklanjanja kamenca. Po završetku procesa dekalcifikacije, zvučni indikator se isključuje, a svetlosni indikator (5) prestaje sa treperenjem, što označava kraj postupka. • Isključite uređaj sa napajanja, prebrišite ga krpom i odložite nazad na bazu. • Budite oprezni, posuda za dekalcifikaciju se zagreva tokom rada. Zbog visoke temperature, ne dodirujte peglu bar 5 minuta. Tek nakon što se ohladi, možete je bezbedno odložiti. • Po potrebi, možete ponoviti postupak opisan u koracima od 1 do 9. Uverite se da je posuda za prikupljanje kamenca prazna pre pokretanja ciklusa čišćenja.

NAPOMENA: UKOLIKO U UNUTRAŠNJOSTI PEGLE NEMA NASLAGA KAMENCA, TOKOM PROCESA DEKALCIFIKACIJE, IZ GREJNE PLOČE ĆE IZLAZITI SAMO ČISTA VODA. TO JE NORMALNA POJAVA.

Automatsko isključivanje

Da bi se uštedela energija, uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator napajanja (13) neprekidno treperi • Za restartovanje uređaja, pritisnite taster (3), nakon čega se proces zagrevanja nastavlja. • Indikator napajanja (13) se isključuje 10 minuta nakon pokretanja automatskog isključivanja. U tom slučaju, korisnik mora pritisnuti prekidač za napajanje kako bi ponovo pokrenuo uređaj.

Bezbedno skladištenje

Isključite peglu, prekinite napajanje, odložite peglu na postolje i aktivirajte mehanizam za zaključavanje (7). • Odlijte preostalu vodu iz rezervoara (11) i uredno složite dovodno crevo). • Namotajte dovodno crevo oko namenskog ležišta na postolju lakšeg odlaganja. • Kada je pegla fiksirana na postolju, uređaj možete bezbedno prenositi držeći ga isključivo za ručku pegle.

Mogući kvarovi i njihovo otklanjanje

U ovom poglavlju su navedeni najučestaliji problemi koji se mogu javiti tokom rada uređaja. • Ako pomoću sledećih informacija ne uspete da rešite problem, obratite se centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Pegla ne ispušta paru	Nedovoljno vode u rezervoaru za vodu	Napunite rezervoar za vodu do oznake MAX. Pritisnite i držite prekidač za paru sve dok para ne počne da izlazi. Potrebno je oko 30 sekundi da bi para počela da izlazi.
	Niste pritisnuli prekidač za paru	Aktivirajte funkciju pare kratkim pritiskom na prekidač za paru.
Iz uređaja će se čuti glasan zvuk pumpanja	Nema vode u rezervoaru za vodu	Napunite rezervoar vodom i držite pritisnut prekidač za paru sve dok se zvuk pumpanja ne utiša i dok iz grejne ploče ne počne da izlazi para
Kapljice vode izlaze iz grejne ploče	Nakon završetka procesa uklanjanja kamenca, preostala voda može da curi kroz otvore grejne ploče	Obrišite grejnu ploču suvom krpom. Ako indikator za uklanjanje kamenca i dalje treperi Treperi i uređaj i dalje emituje zvučni signal, molimo vas da ponovite postupak uklanjanja kamenca (Pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“)
	Proces uklanjanja kamenca nije završen	Morate ponovo da izvršite proces uklanjanja kamenca (pogledati odeljak „Čišćenje i održavanje“)
Prljava voda i ostaci kamenca izlaze kroz otvore na ploči	Nečistoće ili hemikalije iz vode se talože na otvorima za paru i/ili grejnoj ploči	Neophodno je redovno održavanje i čišćenje kamenca

Pegla ostavlja sjajne tragove ili otiske na odeći	Površina za peglanje je neravna, na primer, usled peglanja preko šavova ili rubova na odeći	Sjajni tragovi ili otisci neće ostati, nestaće nakon narednog pranja odeće. Izbegavajte peglanje preko šavova ili nabora ili postavite pamučnu krpu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu tragova
	Nedovoljan sloj filca u navlaci daske	Dodajte sloj filca pod navlaku daske za peglanje
Mokra navlaka daske za peglanje ili kapljice vode na podu/odeći	Nakon dugotrajnog peglanja, para će se kondenzovati na navlaci daske za peglanje	U slučaju oštećenja penastog sloja ili filcane podloge, neophodno je zameniti kompletnu presvlaku daske za peglanje. Dodavanjem sloja filca ispod presvlake daske sprečava se nakupljanje vlage i kondenzacija pare
	Daska za peglanje nije podesna za snažan mlaz pare koju ovaj uređaj proizvodi	Stavite dodatni filc pod navlaku daske za peglanje da biste izbegli vlaženje površine tokom peglanja

PRAVILNO ODLAGANJE UREĐAJA



Ovaj simbol označava da proizvod, po isteku radnog veka, ne treba odlagati zajedno sa kućnim otpadom u EU. Radi sprečavanja moguće štete po životnu sredinu ili zdravlje ljudi usled nepropisnog odlaganja otpada, reciklirajte ovaj proizvod odgovorno kako biste podržali održivu ponovnu upotrebu sirovina. Stari uređaj predajte u najbliži centar za reciklažu ili ga vratite u prodavnicu gde je kupljen.

PRIJE UPOTREBE OVE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE ODVOJENI VAŽNI INFORMATIVNI PRIRUČNIK I KORISNIČKI PRIRUČNIK.

UPOZORENJE O SIGURNOSTI

Pažljivo pročitajte sljedeće upute

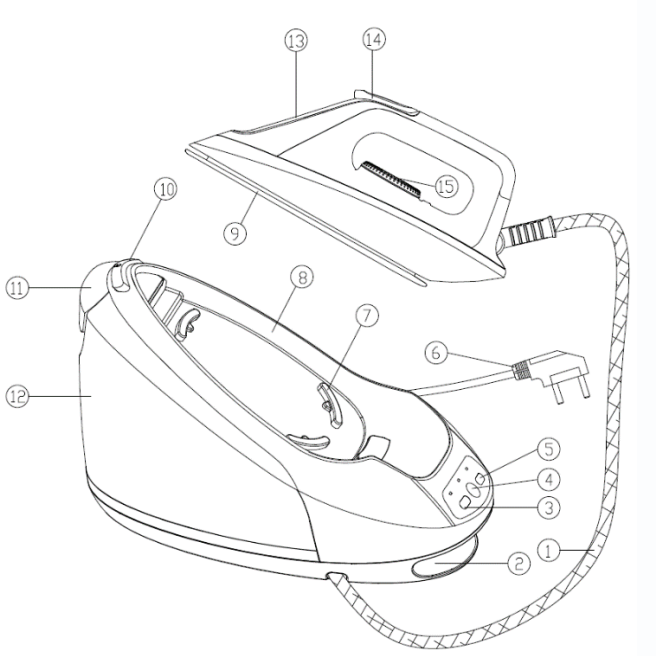
• Prije upotrebe provjerite da li je napajanje u skladu sa naponom prikazanim na natpisnoj pločici. Uređaj priključite samo na uzemljenu utičnicu. (min. 10A) • Ako vaš utikač nije kompatibilan s utičnicom, zamijenite ga kompatibilnim uređajem. • Električna sigurnost uređaja samo osigurava da je žica za uzemljenje povezana u skladu sa trenutnim propisima o električnoj sigurnosti. Proizvođač odbacuje sve tvrdnje o bilo kakvoj šteti uzrokovanoj neadekvatnim uzemljenjem. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte kvalifikovanog električara. • Nemojte koristiti uređaj ako postoji značajno oštećenje utikača, kabla za napajanje, crijeva za dovod pare ili samog uređaja ili ako je uređaj pao ili curi. • Ako su dalekovod ili crijevo za napajanje parom oštećeni, treba ih zamijeniti naš ovlašteni serviser ili slično osposobljeno osoblje kako bi izbjegli moguće opasnosti. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na izvor napajanja • Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu. Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti za bilo kakvu komercijalnu upotrebu, nepravilnu upotrebu ili nepoštivanje uputa i ova garancija se ne primjenjuje. • Proizvođač se odriče svake odgovornosti za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom, pogrešnom ili nepažljivom upotrebom opreme. • Ako je sobna temperatura 0 ° C ili niža, nemojte ostavljati vodu u uređaju. • Nakon raspakivanja provjerite da li je uređaj oštećen. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti opremu, obratite se odgovarajućem tehničaru. • Ambalažni materijali (plastične vreće, stiropor itd.) predstavljaju potencijalnu opasnost i moraju se čuvati van dohvata djece. • Ne dozvolite djeci da dodiruju uređaj, posebno prilikom zagrijavanja ili ispuštanja pare. Držite prste ili ruke dalje od grijaće ploče kako biste izbjegli opekotine tokom peglanja. Nemojte usmjeravati paru na ljude ili životinje. • Treba se pridržavati nekih osnovnih pravila prilikom upotrebe bilo koje električne opreme.

Obratite posebnu pažnju na:

•Ne dodirujte električnu opremu mokrim ili vlažnim rukama i nogama. • Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje ili električnog uređaja. • Nemojte izlagati električnu opremu atmosferskim uslovima (kiša, sunce, magla itd.). • Ne dozvolite djeci ili neodgovornim osobama da koriste električnu opremu. • Nemojte stavljati električnu opremu u vodu. • Nemojte ispuštati peglu iz vidokruga dok uređaj radi, jer to može biti izvor opasnosti. • Prije izvođenja čišćenja ili održavanja, električni uređaji moraju biti isključeni. • Ako dođe do kvara, isključite uređaj i ne pokušavajte ga popraviti. Obratite se ovlaštenom servisu i koristite originalne dijelove. Nepoštivanje gore navedenih tačaka može uticati na sigurnu upotrebu električnih uređaja. • Kada odlučite da ne koristite uređaj, izvadite utikač iz utičnice i isključite napajanje kako biste bili sigurni da uređaj nije u funkciji. • Korisnik ne može zamijeniti kabal za napajanje, jer je za to potreban poseban alat. Ako je kabal za

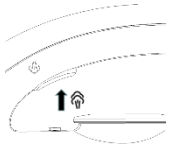
napajanje oštećen, obratite se ovlaštenom servisu. • Ne dozvolite da kabal za napajanje dodiruje grijaću ploču pegle. • Nemojte koristiti peglu na vrlo suhim tkaninama. •Ne stavljajte peglu uspravno uz osobu kada je ploča još uvijek jako vruća • Izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen. • Odspojite i ohladite najmanje 2 sata kako biste izbjegli opekotine. • Nemojte dodavati parfemsku vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, škrob, sredstvo za uklanjanje kamenca, sredstva za lakše peglanje, sredstvo za uklanjanje hemijskog kamenca ili druge hemikalije, jer mogu izazvati curenje, ostaviti smeđu prljavštinu ili oštetiti vašu opremu. •Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

PRIPREMA ZA UPOTREBU:



1) Crijevo za paru
2) Kutija za skladištenje
3) Dugme za uključivanje
4) Dugme za način rada (ECO/MAX)
5) Dugme za čišćenje, indikator čišćenja
6) Kabal za napajanje
7) Termoizolacioni umeci
8) Baza otporna na toplotu
9) Donja ploča pegle
10) Tipke za otključavanje i otpuštanje pegle
11) Ručka za podizanje spremnika za vodu
12) Spremnik za vodu
13) Indikator zagrijavanja
14) Dugme za paru
15) Regulator za podešavanje temperature

Po dizajnu, ovaj uređaj je pogodan za upotrebu sa vodom iz slavine. Ako živite u području s tvrdom vodom, kamenac se može vrlo brzo nakupiti. Stoga se preporučuje upotreba destilovane ili omekšane vode kako bi se produžio radni vijek uređaja.
Prije upotrebe opreme, pronađite ručku spremnika za vodu (11) kako biste izvukli spremnik za vodu i dodajte odgovarajuću količinu vode u spremnik za vodu (12), ne prelazeći MAKS nivo vode.
Spojite uređaj na kabal za napajanje.
Pritisnite dugme za uključivanje (3), indikator napajanja (13) će zasvijetliti i treperiti, a grijač će početi raditi.
Koristite regulator temperature (15) da biste izabrali željenu temperaturu.
Prvo zagrijavanje osnovne ploče (9) traje oko 90 sekundi, a indikator napajanja (13) je uključen, što ukazuje na to da pegla može početi koristiti paru.

TKANINA		
TKANINE KOJE SE TEŠKO PEGLAJU	POVEĆANJE	
LAN	MAKS	
PAMUK	••• (tri tačke)	
SVILA	•• (dvije tačke)	
SINTETIKA	• (jedna tačka)	

Funkcija MLAZA pare: Nakon što jednom pokrenete MLAZ pare, indikatorska lampica pegle treperi. Ponovo pritisnite prekidač za paru dok lampica ne počne stalno svijetliti da biste započeli drugi put.

Pritisnite dugme za otključavanje i otpuštanje pegle (10) kako biste je otključali iz baze. • Pritisnite dugme za otpuštanje pare (14) za ulazak u stanje kontinuiranog ispuštanja pare i početak peglanja. • Dugme za otpuštanje pare (14) je dugme na dodir. Kada se pritisne, dugme za otpuštanje pare (14) se neće otpustiti, ispustit će se para u trajanju od 2 sekunde (ispustit će se samo jedan mlaz pare). • Možete peglati okomito kako biste uklonili nabore s odjeće koja je na vješalici. • Držite peglu u uspravnom položaju, pritisnite prekidač za paru i nježno dodirnite odjevni predmet osnovnom pločom, a zatim pomičite peglu gore-dolje.
NAPOMENA: Nemojte koristiti paru na ljudima ili životinjama kako biste izbjegli opekotine.
NAPOMENA: Prilikom prve upotrebe urešaja, može biti potrebno 30 sekundi da para izađe iz uređaja.

Svaki put kada se pritisne prekidač za paru, pumpa se aktivira. Čut će se lagano škripanje, što je normalno. Kada nema vode u spremniku za vodu, zvuk pumpanja će biti glasniji. Dodajte vodu u spremnik za vodu. Kada peglanje više nije potrebno, nemojte odmah isključiti napajanje. Morate pričekati da ploča pegle više ne ispušta paru prije nego što isključite napajanje, inače će iz ploče špricati kapljice vode ili para kada se napajanje sljedeći put uključi.

NAPOMENA:

Tkanine s ovim logotipom  **su tkanine koje se mogu peglati, kao što su lan, pamuk, poliesterska vlakna, svila, vuna, viskoza i rajon.**

Tkanine sa ovim logotipom  **su tkanine koje se ne mogu peglati. Takve tkanine uključuju sintetička vlakna, kao što su spandeks ili elastična vlakna, spandeks hibridna vlakna i poliolefini (kao što je polipropilen). Odjeća s printom također se ne može peglati.**

NAPOMENA: Prva upotreba pegle na paru će odgoditi proizvodnju pare zbog malo zraka u crijevu za paru, ali ne brinite, to će se normalizovati nakon 30 sekundi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj ima funkciju automatskog podsjetnika za uklanjanje kamenca: lampica podsjetnika za uklanjanje kamenca je uključena, a zvučni signal se oglašava kako bi podsjetio korisnika da je potrebno uklanjanje kamenca.

Mjere predostrožnosti za funkciju uklanjanja kamenca: Da bi se produžio radni vijek uređaja i održalo normalno djelovanje pare, funkciju automatskog uklanjanja kamenca treba koristiti svake dvije sedmice. Ako je tvrdoća vode visoka (tj. mrlje se pojavljuju na grijaćoj ploči tokom peglanja), morate češće koristiti funkciju automatskog uklanjanja kamenca.

Pripremite posudu za vodu. • Pobrinite se da je utikač uređaja odspojen. • Napunite spremnik za vodu do maksimalnog nivoa vode (MAKS.). Napomena: Nemojte sipati sirće ili druga sredstva za uklanjanje kamenca u spremnik za vodu. • Umetnite utikač pegle u utičnicu, pritisnite dugme za uključivanje (3) da biste ga uključili, a regulator za podešavanje temperature (15) u bilo koji položaj. • Držite peglu iznad posude za vodu i pritisnite i držite dugme za čišćenje (5) dok indikatorska lampica ne zatreperi i čujete kratak zvučni signal. • Tokom procesa uklanjanja kamenca čut ćete kratko zvono i zvuk pumpanja. • Pričekajte oko 2 minute da uređaj završi proces uklanjanja kamenca. Nakon završetka procesa uklanjanja kamenca, pegla će prestati da pišti i lampica indikatora za uklanjanje kamenca će prestati da treperi. • Odspojite utikač iz utičnice, obrišite peglu krpom, a zatim je vratite u bazu. • Posuda za uklanjanje kamenca će postati vruća tokom procesa uklanjanja kamenca. Pričekajte oko 5 minuta, ostavite peglu da se ohladi, a zatim je spremite. • Ako je potrebno, možete ponoviti korake od 1 do 9. Pobrinite se da je posuda za uklanjanje kamenca ispražnjena prije početka procesa uklanjanja kamenca.

NAPOMENA: TOKOM PROCESA UKLANJANJA KAMENCA, AKO SE UNUTAR PEGLE NE NAKUPLJA KAMENAC, ČISTA VODA ĆE ISTJECATI IZ GRIJAĆE PLOČE. TO JE NORMALNO.

Automatsko isključivanje

Da bi se uštedjela energija, uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator napajanja (13) neprekidno treperi • Da biste ponovo pokrenuli uređaj, pritisnite dugme za uključivanje (3) i uređaj će ponovo početi da se zagrijava. • Indikator napajanja (13) se isključuje 10 minuta nakon pokretanja automatskog prekida napajanja. Na taj način korisnik treba pritisnuti prekidač za uključivanje da bi uređaj počeo raditi.

Sigurno skladištenje

Isključite peglu na paru i odspojite napajanje, stavite peglu na bazu i pritisnite prekidač za zaključavanje (7). • Izlijte vodu iz spremnika (11) u sudoper i preklopite crijevo za paru (6). • Omotajte crijevo za paru oko fiksnog položaja baze radi lakšeg skladištenja. • Kada je pegla zaključana na bazi, trebate samo držati ručku pegle jednom rukom kako biste lakše nosili uređaj.

Uobičajene greške i rješenja

Ovo poglavlje rezimira neke od najčešćih problema na koje možete naići. • Ako ne možete koristiti sljedeće informacije za rješavanje problema, obratite se centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Pegla ne proizvodi paru	Nedovoljno vode u spremniku za vodu	Napunite spremnik za vodu do oznake MAKS. Pritisnite i držite prekidač za paru dok para ne izađe. Može biti potrebno 30 sekundi da bi para počela izlaziti
	Niste pritisnuli prekidač za paru	Dodirnite prekidač za paru da biste uključili funkciju pare.
Uređaj proizvodi glasan zvuk pumpanja	Nema vode u spremniku za vodu	Napunite spremnik za vodu i pritisnite prekidač za paru dok se zvuk pumpanja vode ne smanji i donja ploča ne ispusti paru
Kapljice vode izlaze iz ploče pegle	Nakon završetka procesa uklanjanja kamenca, može ostati malo vode Može kapati s donje ploče	Obrišite donju ploču krpom. Ako indikator za uklanjanje kamenca i dalje treperi Treperi i uređaj se i dalje oglašava zvučnim signalom, izvršite postupak uklanjanja kamenca (Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje")
	Proces uklanjanja kamenca nije završen	Morate ponovo izvršiti postupak uklanjanja kamenca (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje ")
Iz grijaće ploče će izaći prljava voda i nečistoće	Nečistoće ili hemikalije u vodenom talogu na izlazu pare i/ili grijaćoj ploči	Redovno vršite postupak uklanjanja kamenca
Pegla ostavlja svijetle mrlje na odjeći	Površina za peglanje je neravna jer peglate tamo gdje je odjeća ušivena ili presavijena	Svijetle mrlje neće ostati, nestat će nakon pranja odjeće. Izbjegavajte peglanje šavova ili nabora ili možete staviti pamučnu krpu na površinu za peglanje kako biste izbjegli otiske

	Nema dovoljno filca u navlaci daske za peglanje	Dodajte sloj filca ispod navlake daske za peglanje
Navlaka daske za peglanje postaje mokra ili se na podu/odjeći pojavljuju kapljice vode	Nakon dugog peglanja, na navlaci daske za peglanje će se kondenzovati para	Ako su pjena ili filc oštećeni, zamijenite navlaku daske za peglanje. Takođe možete dodati sloj filca ispod navlake daske za peglanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za peglanje
	Daska za peglanje nije prikladna za veću količinu pare uređaja	Dodajte sloj filca ispod navlake daske za peglanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za peglanje

PRAVILNO ODLAGANJE OVOG UREĐAJA



Ova oznaka označava da se ovaj uređaj ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom unutar EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili zdravlje ljudi zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste poticali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Kako biste vratili korišteni uređaj, upotrijebite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili uređaj.

ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI MANUALUL DE UTILIZARE, PUBLICATE SEPARAT.

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos

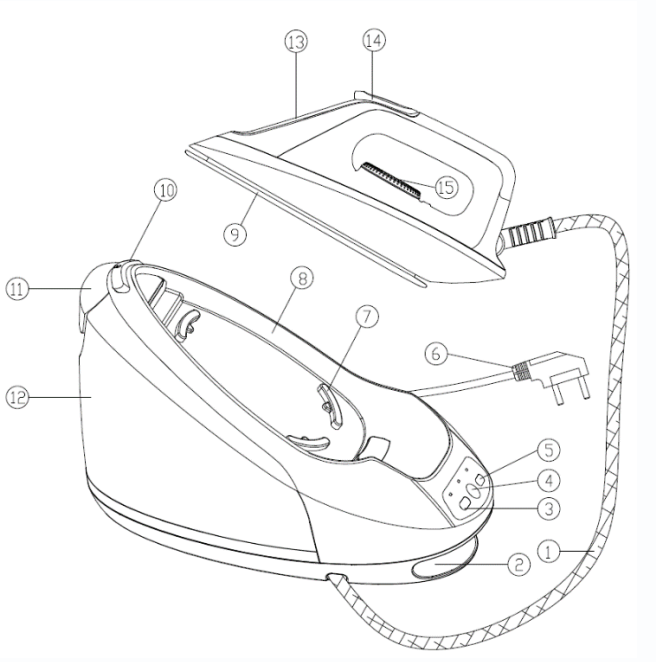
• Înainte de utilizare, verificați dacă sursa de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare. Conectați dispozitivul numai la o priză cu împământare. (min. 10 A) • Dacă ștecherul dvs. nu este compatibil cu priza, înlocuiți-l cu unul compatibil. • Siguranța electrică a dispozitivului este garantată numai dacă firul de împământare este conectat în conformitate cu normele actuale de siguranță electrică. Producătorul respinge orice reclamație privind daunele cauzate de o împământare necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați un electrician autorizat. • Nu utilizați aparatul dacă priza, cablul de alimentare, furtunul de alimentare cu abur sau aparatul în sine prezintă deteriorări semnificative, sau dacă aparatul a căzut sau prezintă scurgeri. • Dacă cablul de alimentare sau furtunul de alimentare cu abur este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către centrul nostru de service autorizat sau de către personal calificat în mod similar, pentru a evita pericolele. • Nu lăsați niciodată un aparat nesupravegheat când este conectat la o sursă de alimentare • Acest aparat este conceput pentru uz casnic. Producătorul își declină orice răspundere în cazul utilizării în scopuri comerciale, al utilizării necorespunzătoare sau al nerespectării instrucțiunilor, iar prezenta garanție nu se aplică. • Producătorul își declină orice răspundere pentru orice daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, eronată sau neglijentă a echipamentului. • Dacă temperatura camerei este de 0 °C sau mai scăzută, vă rugăm să nu lăsați apă reziduală pe dispozitiv. • După despachetare, verificați dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați echipamentul și contactați un tehnician specializat. • Materialele de ambalare (pungi de plastic, polistiren etc.) reprezintă un potențial pericol și trebuie ținute la îndemâna copiilor. • Vă rugăm să nu permiteți copiilor să atingă aparatul, în special atunci când acesta se încălzește sau eliberează aburi. Țineți degetele sau mâinile la distanță de placa de bază pentru a evita opărirea în timpul călcatului. Nu îndreptați jetul de aburi către persoane sau animale. • Atunci când utilizați orice echipament electric, trebuie respectate câteva reguli de bază.

Acordați atenție deosebită în următoarele cazuri:

•Nu atingeți echipamentele electrice cu mâinile sau picioarele ude sau umede. • Nu trageți de cablu sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză. • Nu expuneți echipamentele electrice la intemperii (ploaie, soare, ceață etc.). • Nu permiteți copiilor sau persoanelor fără responsabilitate să utilizeze echipamentele electrice. • Nu introduceți echipamentul electric în apă. • Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat în timp ce aparatul este în funcțiune, deoarece acest lucru poate constitui o sursă de pericol. • Înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere, aparatele electrice trebuie deconectate. • Dacă apare o defecțiune, opriți aparatul și nu încercați să îl reparați.

Contactați un centru de service autorizat și folosiți numai piese originale. Nerespectarea punctelor de mai sus poate afecta siguranța utilizării aparatelor electrice. • Când decideți să nu mai utilizați aparatul, scoateți ștecherul din priză și deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a vă asigura că acesta este complet oprit. • Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit de către utilizator, deoarece acest lucru necesită unelte speciale. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat. • Nu lăsați cablul de alimentare să atingă placa de bază a fierului de călcat. • Nu folosiți fierul de călcat pe țesături foarte uscate. •Nu așezați fierul de călcat în poziție verticală lângă o persoană atunci când baza este încă foarte fierbinte. • Scoateți ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este pornit. • Deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore pentru a evita arsurile. • Nu adăugați apă parfumată, apă din uscătorul de rufe, oțet, amidon, produs de îndepărtare a calcarului, produse de călcat, produs chimic de îndepărtare a calcarului sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca scurgeri, pot lăsa pete maronii sau pot deteriora echipamentul. •Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

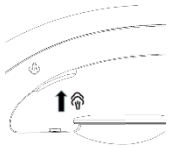
PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE:



1) Furtun pentru aburi
2) Cutia pentru depozitarea apei
3) Buton de pornire/oprire
4) Buton mod (ECO/MAX)
5) Buton de curățare, indicator de curățare

6) Cablu de alimentare
7) Plăcuțe de izolare termică
8) Bază termorezistentă
9) Talpă
10) Butoanele de deblocare și eliberare ale fierului de călcat
11) Mâner pentru ridicarea rezervorului de apă
12) Rezervor de apă
13) Indicator încălzire
14) Buton pentru aburi
15) Buton rotativ pentru reglarea temperaturii

Prin natura sa, acest produs este potrivit pentru utilizarea cu apă de la robinet. În cazul în care locuiți într-o zonă cu apă dură, calcarul se poate acumula foarte rapid. Prin urmare, se recomandă utilizarea apei distilate sau demineralizate pentru a prelungi durata de funcționare utilă a aparatului dvs.
Înainte de a utiliza echipamentul, localizați mânerul rezervorului de apă (11) pentru a scoate rezervorul și umpleți-l cu o cantitate adecvată de apă (12), fără a depăși nivelul maxim (MAX).
Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
Apăsați butonul de pornire (3); indicatorul de alimentare (13) se va aprinde și va clipi, iar dispozitivul de încălzire va începe să funcționeze.
Folosiți butonul de reglare a temperaturii (15) pentru a selecta temperatura dorită.
Prima fază de încălzire a plăcii de bază (9) durează aproximativ 90 de secunde, iar indicatorul de alimentare (13) este aprins, semn că fierul de călcat poate începe să emită aburi.

ȚESĂTURĂ		
TESĂTURI GREU DE CĂLCAT	BOOST (AMPLIFICARE)	
LENJERIE	MAX	
BUMBAC	••• (trei puncte)	
MĂTASE	••• (două puncte)	
SINTETICE	• (un punct)	

Funcția SHOT cu abur: După ce ați activat o dată funcția SHOT cu aburi, indicatorul luminos al fierului de călcat clipește. Apăsați din nou butonul pentru aburi până când indicatorul luminos rămâne aprins, pentru a porni aparatul a doua oară.

Apăsați butonul de deblocare și eliberare a fierului de călcat (10) pentru a-l detașa de bază. • Vă rugăm să apăsați butonul de eliberare a aburilor (14) pentru a activa modul de eliberare continuă a aburului și a începe călcatul. • Butonul de eliberare a aburilor (14) este un buton tactil. Când este apăsat, butonul de eliberare a aburilor (14) nu se va elibera, ci se va elibera un jet puternic de aburi cu durata de 2 secunde (se va elibera un singur jet puternic de aburi). • Puteți folosi fierul de călcat cu aburi în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe hainele agățate. • Țineți fierul de călcat în poziție verticală, apăsați butonul pentru aburi și atingeți ușor haina cu talpa fierului, apoi mișcați fierul în sus și în jos.
ATENȚIE: Nu îndreptați jetul de aburi către persoane sau animale, pentru a evita arsurile.
ATENȚIE: La prima utilizare a produsului, poate dura 30 de secunde până când aburul începe să iasă din produs.

De fiecare dată când se apasă butonul pentru aburi, pompa se pornește. Se va auzi un ușor scârțâit, ceea ce este normal. Când rezervorul de apă este gol, zgomotul pompei va fi mai puternic. Umpleți rezervorul cu apă. Când nu mai este nevoie să călcați, vă rugăm să nu opriți imediat aparatul. Trebuie să așteptați până când talpa fierului de călcat nu mai eliberează aburi înainte de a opri aparatul; în caz contrar, la următoarea pornire, din talpa fierului de călcat vor țâșni aburi sau picături de apă.

ATENȚIE:

Țesăturile care poartă această siglă  sunt țesături care pot fi călcate, precum inul, bumbacul, fibrele de poliester, mătasea, lâna, viscoza și rayonul.

Țesăturile care poartă această siglă  sunt țesături care nu se calcă. Printre aceste țesături se numără fibrele sintetice, precum spandexul sau fibrele elastice, fibrele hibride din spandex și poliolefinele (cum ar fi polipropilena). Nici imprimeul de pe haine nu se poate călca.

ATENȚIE: La prima utilizare a fierului de călcat cu aburi, generarea aburilor va fi întârziată din cauza prezenței unor bule de aer în furtunul pentru aburi, dar nu vă faceți griji, situația se va normaliza după aproximativ 30 de secunde.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aparatul dispune de o funcție de avertizare automată pentru decalcifiere: indicatorul luminos de decalcifiere se aprinde și se aude un semnal sonor pentru a-i reaminti utilizatorului că este necesară decalcifierea.

Precauții privind funcția de decalcifiere: Pentru a prelungi durata de viață a produsului și a menține o performanță optimă a aburului, funcția automată de decalcifiere trebuie utilizată o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dumneavoastră are un grad ridicat de duritate (adică apar depuneri pe talpa fierului în timpul călcatului), trebuie să folosiți mai des funcția de decalcifiere automată.

Pregătiți un recipient cu apă. • Asigurați-vă că ștecherul produsului a fost deconectat de la priză. • Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim (MAX). Atenție: Nu turnați oțet sau alți agenți de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă. • Introduceți ștecherul fierului de călcat în priză, apăsați butonul de pornire (3) pentru a porni aparatul și rotiți butonul de reglare a temperaturii (15) în orice poziție. • Țineți fierul de călcat deasupra rezervorului de apă și țineți apăsat butonul de curățare (5) până când indicatorul luminos clipește și auziți un semnal sonor scurt. • În timpul procesului de decalcifiere, veți auzi un sunet scurt de buzzer și un sunet de pompare. • Așteptați aproximativ 2 minute până când produsul finalizează procesul de decalcifiere. După finalizarea procesului de decalcifiere, fierul de călcat nu va mai emite semnale sonore, iar indicatorul luminos de decalcifiere nu va mai clipi. • Deconectați fișa de alimentare a fierului de călcat, ștergeți-l cu o cârpă, apoi așezați-l din nou pe soclu. • Recipientul de decalcifiere se va încălzi în timpul procesului de decalcifiere. Vă rugăm să așteptați aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge, lăsați fierul de călcat să se răcească, apoi puneți-l la loc. • Dacă este necesar, puteți repeta pașii 1-9. Asigurați-vă că recipientul pentru decalcifiere este golit înainte de a începe procesul de decalcifiere.

ATENȚIE: ÎN TIMPUL PROCESULUI DE DETARTRARE, DACĂ NU SE FORMEAZĂ DEPUNERI DE CALCAR ÎN INTERIORUL FIERULUI DE CĂLCAT, DIN TALPA ACESTUIA VA CURGE APĂ CURATĂ. ACEST LUCRU ESTE NORMAL.

Oprire automată a alimentării

Pentru a economisi energie, produsul se va opri automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute. Indicatorul de alimentare (13) clipește continuu • Pentru a reporni produsul, apăsați butonul de pornire (3), iar produsul va începe din

nou să se încălzească. • Indicatorul de alimentare (13) se stinge la 10 minute după declanșarea opririi automate. Astfel, utilizatorul trebuie să apese butonul de pornire pentru a porni aparatul.

Depozitare în condiții de siguranță

Opriți fierul de călcat cu aburi și deconectați-l de la priză, așezați fierul în suport și închideți dispozitivul de blocare a comutatorului (7). • Goliți apa din rezervor (11) în chiuvetă și pliați tubul pentru aburi (6). • Înfășurați tubul pentru aburi în jurul poziției fixe a bazei pentru a facilita depozitarea. • Când fierul de călcat este fixat pe bază, trebuie doar să țineți mânerul fierului cu o singură mână pentru a transporta cu ușurință produsul.

Defecțiuni frecvente și soluții

Acest capitol prezintă pe scurt unele dintre cele mai frecvente probleme cu care vă puteți confrunta. • Dacă informațiile de mai jos nu vă ajută să rezolvați problema, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Apa se scurge din fierul de călcat	Nivel insuficient de apă în rezervor	Umpleți rezervorul cu apă până la indicația MAX. Apăsați și țineți apăsat butonul pentru aburi până când începe să iasă aburi. Poate dura 30 de secunde până când începe să iasă aburi
	Nu ați apăsat butonul pentru aburi	Atingeți butonul pentru aburi pentru a activa funcția aburi.
Produsul scoate un zgomot puternic de pompare	Nivel insuficient de apă în rezervor	Umpleți rezervorul cu apă și apăsați butonul pentru aburi până când zgomotul pompei de apă se atenuează și placa de jos începe să scoată aburi
Picături de apă pe talpa fierului de călcat	După finalizarea procesului de îndepărtare a depunerilor, apa rămasă Poate să picure de pe placa inferioară	Ștergeți rezervorul cu o lavetă textilă sau de hârtie. Dacă indicatorul de decalcifiere continuă să clipească Luminile intermitente și semnalul sonor al aparatului continuă; vă rugăm să efectuați procedura de îndepărtare a calcarului (Consultați capitolul „Curățare și întreținere”)
	Procesul de îndepărtare a depunerilor de calcar nu a fost finalizat	Trebuie să repetați procesul de îndepărtare a depunerilor de calcar (consultați capitolul „Curățare și întreținere”)

Din talpa fierului de călcat vor ieși apă murdară și impurități	Impuritățile sau substanțele chimice din apă se depun pe orificiul de ieșire a aburilor și/sau pe talpa fierului de călcat	Efectuați periodic procesul de îndepărtare a depunerilor de calcar
Fierul de călcat lasă pete strălucitoare pe haine sau urme	Suprafața de călcat este denivelată, de exemplu, pentru că călcați în locurile în care hainele sunt cusute sau pliate	Petele luminoase sau urmele nu vor rămâne, ci vor dispărea după spălarea hainelor. Evitați să călcați cusăturile sau pliurile; alternativ, puteți așeza o cârpă de bumbac peste zona de călcat pentru a evita apariția urmelor
	Nu este suficientă pâslă în husa mesei de călcat	Puneți un strat de pâslă sub husa mesei de călcat
Husa mesei de călcat se udă sau apar picături de apă pe podea/haine	După o sesiune îndelungată de călcat, aburul se va condensa pe husa mesei de călcat	Dacă stratul de spumă sau de pâslă este deteriorat, înlocuiți husa mesei de călcat. De asemenea, puteți adăuga un strat de pâslă sub husa mesei de călcat pentru a preveni formarea condensului pe masa de călcat
	Masa de călcat nu este potrivită pentru aburul puternic emis de produs	Puneți un strat de pâslă sub husa mesei de călcat pentru a preveni formarea condensului pe masa de călcat

ELIMINAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS



Acest marcaj indică faptul că, peste tot în UE, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune și vătămări aduse mediului sau sănătății umane în urma eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ОТДЕЛЬНУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимательно ознакомьтесь с мерами безопасности, приведенными ниже.

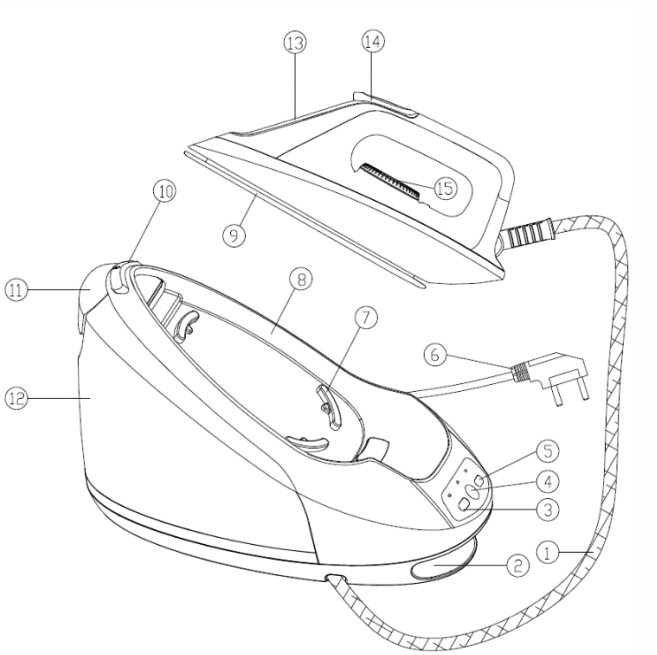
• Перед использованием убедитесь, что напряжение электросети соответствует данным, указанным на заводской табличке прибора. Подключайте прибор только к заземленной розетке (не менее 10 А). • Если вилка прибора не подходит к розетке, используйте подходящую розетку. • Электробезопасность прибора гарантируется только при условии его подключения к контуру заземления в соответствии с действующими правилами электробезопасности. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный отсутствием или неправильным подключением заземления. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику. • Не используйте прибор, если вилка, шнур питания, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, если прибор падал или из него вытекает вода. • Если шнур питания или шланг подачи пара повреждены, во избежание опасности их замену должен производить только авторизованный сервисный центр или специалист соответствующей квалификации. • Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к электросети. • Данное изделие предназначено только для бытового (домашнего) использования. Производитель не несет ответственности в случае коммерческого использования, использования не по назначению или несоблюдения настоящей инструкции. Гарантия на такие случаи не распространяется. • Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного, ошибочного или небрежного обращения с прибором. • Если температура в помещении составляет 0°C или ниже, не оставляйте воду в резервуаре прибора. • После распаковки убедитесь, что прибор не имеет повреждений. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к квалифицированному специалисту. • Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т. д.) представляют потенциальную опасность и должны храниться в недоступном для детей месте. • Не позволяйте детям прикасаться к прибору, особенно во время нагрева и выхода пара. Держите руки и пальцы подальше от подошвы утюга, чтобы избежать ожогов во время глажки. Не направляйте пар на людей или животных. • При использовании любых электроприборов следует соблюдать ряд основных правил безопасности.

Обратите особое внимание на следующее:

• Не прикасайтесь к электроприборам мокрыми или влажными руками и ногами. • Не извлекайте вилку из розетки, потянув за шнур питания или сам прибор. • Не подвергайте электроприборы воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца, тумана и т. д.). • Не

позволяйте детям и лицам, не способным нести ответственность за свои действия, пользоваться электроприборами. • Не погружайте электроприборы в воду. • Не оставляйте включенный утюг без присмотра, так как это может представлять опасность. • Перед очисткой или проведением обслуживания всегда отключайте электроприборы от сети. • В случае неисправности немедленно выключите электроприбор и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр и используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение этих требований может повлиять на безопасность работы электроприбора. • Если вы решили прекратить использование прибора, извлеките вилку из розетки и перережьте шнур питания (предварительно убедившись, что прибор полностью обесточен), чтобы сделать его непригодным для эксплуатации. • Замена шнура питания пользователем не допускается, так как для этого требуются специальные инструменты. Если шнур поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр. • Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей подошвой утюга. • Не используйте утюг для глажки пересушенных тканей. • Не направляйте подошву утюга вертикально на человека, если она еще горячая. • Всегда извлекайте вилку из розетки, если прибор не используется. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. • После использования отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть (не менее 2 часов) во избежание ожогов. • Не добавляйте в резервуар парфюмированную воду, воду из сушильных машин, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения, химические очистители или другие вещества. Это может привести к протечкам, появлению бурых пятен на одежде или повреждению вашего прибора. • Храните данную инструкцию по эксплуатации в надежном месте для последующего использования.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



1) Шланг подачи пара
2) Отсек для хранения
3) Кнопка «Вкл./выкл.»
4) Кнопка выбора режима (ECO/MAX)
5) Кнопка очистки, индикатор очистки
6) Шнур питания
7) Теплоизоляционные подставки
8) Ненагревающееся основание
9) Подошва утюга
10) Кнопки разблокировки и отсоединения утюга
11) Ручка для снятия резервуара для воды
12) Резервуар для воды
13) Индикатор нагрева
14) Кнопка подачи пара
15) Регулятор температуры

Конструкция данного прибора допускает использование водопроводной воды. Если вы живете в регионе с жесткой водой, накипь может образовываться очень быстро. Поэтому для продления срока службы изделия рекомендуется использовать дистиллированную или смягченную воду.

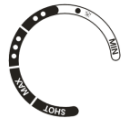
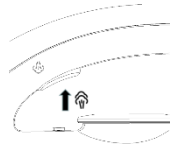
Перед использованием прибора потяните за ручку (11), чтобы снять резервуар для воды (12), и налейте в него воду, не превышая отметку MAX.

Подключите прибор к электросети.

Нажмите кнопку питания (3). Индикатор нагрева (13) загорится и начнет мигать, начнется нагрев.

С помощью регулятора температуры (15) установите температуру.

Начальный нагрев подошвы утюга (9) занимает около 90 секунд. Когда индикатор (13) начнет гореть постоянно, это означает, что утюг готов к использованию и может подавать пар.

ТКАНЬ		
ТРУДНОРАЗГЛАЖИВАЕМЫЕ ТКАНИ	BOOST	
ЛЕН	MAX	
ХЛОПОК	••• (три точки)	
ШЕЛК	•• (две точки)	
СИНТЕТИКА	• (одна точка)	

Функция пара SHOT: После первого включения функции пара SHOT индикатор на утюге начнет мигать. Чтобы повторно подать пар, снова нажмите кнопку подачи пара, пока индикатор не перестанет мигать и не начнет гореть постоянно.

Нажмите кнопку разблокировки (10), чтобы отсоединить утюг от базы. • Нажмите кнопку подачи пара (14), чтобы перейти в режим непрерывной подачи пара и начать глажку. Кнопка подачи пара (14) легко нажимается. Если удерживать ее нажатой, активируется усиленная подача пара на 2 секунды (разовый мощный выброс). • Утюг можно использовать в вертикальном положении для разглаживания висящей одежды. • Для этого держите утюг вертикально, нажмите кнопку подачи пара и, слегка касаясь ткани подошвой, перемещайте утюг вверх и вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не направляйте пар на людей или животных во избежание ожогов.
ПРИМЕЧАНИЕ. При первом использовании прибора может потребоваться около 30 секунд для начала выхода пара.

При каждом нажатии кнопки подачи пара включается насос. При этом слышен характерный гудящий звук — это нормальная работа насоса. Если в резервуаре нет воды, насос работает громче. Добавьте воду в резервуар. После окончания глажки не выключайте прибор сразу. Дождитесь, когда из подошвы утюга перестанет выходить пар, и только затем отключайте питание. В противном случае при следующем включении прибора из подошвы могут выходить пар или капли воды.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Ткани с символом пригодны для глажки. К ним относятся лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк.

Ткани с символом нельзя гладить. К ним относятся ткани с синтетическими волокнами, например, со спандексом, эластаном, смесовые ткани со спандексом и полиолефины, включая полипропилен. Также нельзя гладить одежду с принтами.

ПРИМЕЧАНИЕ. При первом использовании возможна задержка выхода пара из-за воздуха в шланге. Через 30 секунд работа нормализуется.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прибор оснащен функцией автоматического напоминания об очистке от накипи: когда требуется удаление накипи, загорается индикатор очистки и раздается звуковой сигнал.

Меры предосторожности при использовании функции очистки: Чтобы продлить срок службы изделия и поддерживать стабильную подачу пара, используйте функцию автоматической очистки каждые две недели. Если вода в вашем регионе очень жесткая (во время глажки на подошве появляются следы накипи), используйте функцию очистки чаще.

Подготовьте емкость для сбора воды. • Убедитесь, что прибор отключен от розетки. • Наполните резервуар для воды до отметки MAX. Примечание. Не добавляйте уксус или другие средства для удаления накипи в резервуар для воды. • Вставьте вилку прибора в розетку, нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (3) и установите регулятор температуры (15) в любое положение. • Удерживая утюг над подготовленной емкостью, нажмите и удерживайте кнопку очистки (5), пока не начнет мигать индикатор и не раздастся короткий звуковой сигнал. • В процессе очистки могут быть слышны короткие звуковые сигналы и звук работающего насоса. • Процесс очистки занимает около 2 минут. После его завершения звуковой сигнал прекратится, а индикатор очистки перестанет мигать. • Извлеките вилку прибора из розетки, протрите утюг тканью и установите его на основание. • Емкость для сбора воды сильно нагревается во время очистки от накипи. Подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к ней. Дайте прибору остыть и затем уберите на хранение. • При необходимости шаги 1-9 можно повторить. Перед повторной очисткой убедитесь, что емкость для сбора воды пустая.

ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСЛИ В УТЮГЕ НЕТ ОТЛОЖЕНИЙ, ИЗ ПОДОШВЫ ПРИ ОЧИСТКЕ БУДЕТ ВЫХОДИТЬ ЧИСТАЯ ВОДА. ЭТО НОРМАЛЬНО.

Автоматическое отключение

Для экономии энергии прибор автоматически выключается через 10 минут бездействия. При этом индикатор (13) мигает. • Для возобновления работы нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (3), и прибор снова начнет нагреваться. • Через 10 минут после срабатывания автоматического отключения индикатор (13) гаснет. Для повторного включения прибора нужно нажать кнопку «Вкл./выкл.».

Безопасное хранение

Выключите утюг и отсоедините вилку от розетки. Установите утюг на основание и зафиксируйте его, закрыв замок. • Вылейте остатки воды из резервуара (12) и аккуратно сложите шланг подачи пара (1). • Обмотайте шланг вокруг фиксатора на основании прибора для удобства хранения. • Когда утюг зафиксирован на основании, прибор можно легко переносить, удерживая за ручку утюга одной рукой.

Основные неисправности и способы их устранения

В этом разделе собраны наиболее распространенные неисправности, с которыми вы можете столкнуться. • Если с помощью приведенных ниже рекомендаций устранить неисправность не удается, обратитесь в службу поддержки в вашей стране.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Утюг не вырабатывает пар.	Недостаточно воды в резервуаре.	Наполните резервуар для воды до отметки MAX. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до тех пор, пока не пойдет пар. Это может занять до 30 секунд.
	Вы не нажали кнопку подачи пара.	Нажмите на кнопку подачи пара, чтобы включить подачу пара.

Прибор издает громкий звук работы насоса.	Нет воды в резервуаре.	Наполните резервуар водой и нажимайте кнопку подачи пара до тех пор, пока звук работы насоса не станет тише и из подошвы не начнет выходить пар.
Из подошвы утюга капает вода.	После завершения процесса очистки от накипи остатки воды могут вытекать из подошвы.	Протрите подошву насухо тканью. Если индикатор очистки все еще мигает, а прибор издает звуковые сигналы, повторите очистку от накипи (см. раздел «Очистка и обслуживание»).
	Процесс очистки от накипи не был завершен.	Необходимо выполнить очистку от накипи еще раз (см. раздел «Очистка и обслуживание»).
Из подошвы утюга выходит грязная вода и частички примесей.	Примеси или химические вещества, содержащиеся в воде, осели в отверстиях для выхода пара и/или на подошве.	Регулярно выполняйте очистку от накипи.
Утюг оставляет на одежде блестящие следы или отпечатки.	Поверхность глажения неровная, например вы гладите по месту шва или складки на одежде.	Блестящие следы или отпечатки не останутся навсегда; они исчезнут после стирки одежды. Старайтесь не утюжить швы и складки или постелите хлопчатобумажную ткань на участок глажения, чтобы избежать появления блестящих следов или отпечатков.
	Недостаточная толщина слоя войлока в чехле гладильной доски.	Подложите дополнительный слой войлока под чехол гладильной доски.
Чехол гладильной доски намокает или на полу или одежде появляются капли воды.	После продолжительной глажки пар конденсируется на чехле гладильной доски.	Если поролоновая или войлочная подкладка изношена, замените чехол гладильной доски. Также можно добавить дополнительный слой войлока под чехол, чтобы уменьшить конденсацию пара на поверхности гладильной доски.
	Гладильная доска не рассчитана на мощный пар данного прибора.	Добавьте дополнительный слой войлока под чехол, чтобы уменьшить конденсацию пара на поверхности гладильной доски.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Символ на изделии или его упаковке указывает, что на территории ЕС изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отходы должным образом, чтобы предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека вследствие неподобающего обращения с отходами и способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Отслужившее изделие сдайте в пункт сбора электротехники или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE SAMOSTATNÝ MANUÁL S DŮLEŽITÝMI INFORMACEMI A UŽIVATELSKÝ MANUÁL.

Bezpečnostní varování

Přečtěte si prosím následující pokyny pečlivě.

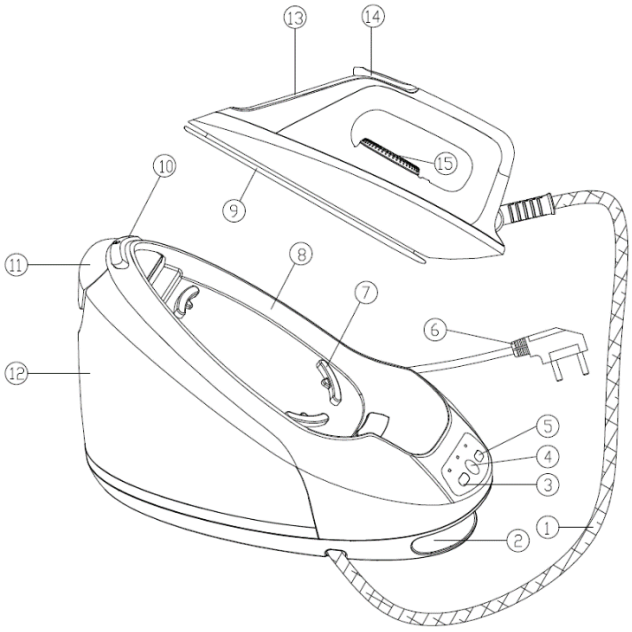
• Před použitím zkontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Zařízení připojujte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. (min. 10 A) • Pokud vaše zástrčka není kompatibilní se zásuvkou, vyměňte ji za kompatibilní typ. • Elektrická bezpečnost zařízení je zajištěna pouze tehdy, je-li ochranný vodič připojen v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Výrobce odmítá veškeré nároky na škody způsobené nedostatečným uzemněním. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. • Nepoužívejte zařízení, pokud je výrazně poškozena zástrčka, napájecí kabel, hadice pro přívod páry nebo samotné zařízení, nebo pokud zařízení spadlo či netěsní. • Pokud je napájecí kabel nebo hadice pro přívod páry poškozena, musí být vyměněna naším autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. • Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je připojeno k napájení • Toto zařízení je určeno pro domácí použití. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli komerční použití, nesprávné použití nebo nedodržení pokynů a v takových případech se tato záruka nevztahuje. • Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným, chybným nebo nedbalým používáním zařízení. • Pokud je teplota v místnosti 0 °C nebo nižší, nenechávejte v zařízení zbytkovou vodu. • Po vybalení zkontrolujte, zda zařízení není poškozené. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte příslušného technika. • Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) představují potenciální nebezpečí a musí být uchovávány mimo dosah dětí. • Nedovolte dětem, aby se zařízení dotýkaly, zejména při zahřívání nebo uvolňování páry. Udržujte prsty nebo ruce mimo žehlící plochu, abyste předešli opaření při žehlení. Nesměrujte páru na osoby ani zvířata. • Při používání jakéhokoli elektrického zařízení je třeba dodržovat základní pravidla.

Zvláštní pozornost věnujte:

•Nedotýkejte se elektrických zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama či nohama. • Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za napájecí kabel ani za elektrické zařízení. • Nevystavujte elektrická zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce, mlha apod.). • Nedovolte dětem ani nezodpovědným osobám používat elektrická zařízení. • Neponořujte elektrická zařízení do vody. • Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je zařízení v provozu, protože to může být zdrojem nebezpečí. • Před prováděním čištění nebo údržby musí být elektrické zařízení odpojeno od napájení. • Pokud dojde k poruše, vypněte zařízení a nepokoušejte se jej opravovat. Kontaktujte autorizované servisní středisko a používejte pouze originální díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může ovlivnit bezpečné používání elektrických zařízení. • Pokud se rozhodnete zařízení nepoužívat, vytáhněte

zástrčku ze zásuvky a odpojte napájení, aby bylo zařízení zcela mimo provoz. • Napájecí kabel nemůže být vyměněn uživatelem, protože to vyžaduje speciální nástroje. Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte autorizované servisní středisko. • Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal žehlící plochy. • Nepoužívejte žehličku na velmi suché tkaniny. • Nepřikládejte žehličku ve svislé poloze k osobě, pokud je žehlící plocha stále velmi horká • Pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je zapnuté. • Odpojte zařízení ze zásuvky a nechte jej alespoň 2 hodiny vychladnout, abyste předešli popálení. • Nepřidávejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odstraňovač vodního kamene, prostředky pro žehlení, chemické odstraňovače vodního kamene ani jiné chemikálie, protože mohou způsobit úniky, zanechat hnědé skvrny nebo poškodit zařízení. • Uchovávejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

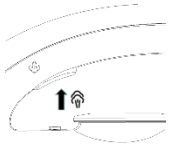
PŘÍPRAVA K POUŽITÍ:



1) Parní hadice
2) Úložný box
3) Tlačítko napájení
4) Tlačítko režimu (ECO/MAX)
5) Tlačítko čištění, indikátor čištění
6) Napájecí kabel
7) Tepelně izolační podložky
8) Tepelně odolná základna
9) Žehlicí plocha
10) Tlačítka odjištění a uvolnění žehličky

11) Rukojeť pro zvednutí nádržky na vodu
12) Nádržka na vodu
13) Indikátor ohřevu
14) Tlačítko páry
15) Otočný regulátor teploty

Tento výrobek je konstrukčně vhodný pro použití s vodou z vodovodu. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, může se vodní kámen tvořit velmi rychle. Proto se doporučuje používat destilovanou nebo změkčenou vodu, aby se prodloužila životnost výrobku.
Před použitím zařízení najděte rukojeť nádržky na vodu (11), vytáhněte nádržku a naplňte ji přiměřeným množstvím vody (12), nepřekračujte hladinu MAX.
Připojte zařízení k napájecímu kabelu.
Stiskněte tlačítko napájení (3), indikátor napájení (13) se rozsvítí a začne blikat a topné těleso se spustí.
Pomocí otočného regulátoru teploty (15) zvolte požadovanou teplotu.
První zahřátí žehlicí plochy (9) trvá přibližně 90 sekund a po rozsvícení indikátoru napájení (13) lze začít používat páru.

TEXTILIE		
OBTÍŽNĚ ŽEHLITELNÉ TKANINY	BOOST	
LEN	MAX	
BAVLNA	••• (tři tečky)	
HEDVÁBÍ	•• (dvě tečky)	
SYNTETIKA	• (jedna tečka)	

Funkce SHOT (parní ráz): Po prvním spuštění parního rázu SHOT kontrolka žehličky bliká. Pro druhé spuštění znovu stiskněte tlačítko páry, dokud kontrolka nebude svítit trvale.

Stisknutím tlačítka odjištění a uvolnění žehličky (10) uvolníte žehličku ze základny. • Stiskněte tlačítko páry (14) pro aktivaci režimu nepřetržitého výstupu páry a začněte žehlit. • Tlačítko páry (14) je tlačítko s lehkým stiskem. Po stisknutí se tlačítko páry (14) neuvolní a po dobu 2 sekund se uvolní zesílený parní výstup (uvolní se pouze jeden silný parní ráz). • Žehličku můžete používat i ve svislé poloze k odstranění záhybů ze zavěšeného oblečení. • Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte tlačítko páry a jemně se dotkněte oděvu žehlicí plochou, poté pohybujte žehličkou nahoru a dolů.

POZNÁMKA: Nesměřujte páru na osoby ani zvířata, aby nedošlo k popálení.
POZNÁMKA: Při prvním použití výrobku může trvat přibližně 30 sekund, než začne z výrobku vycházet pára.

Při každém stisknutí tlačítka páry se aktivuje čerpadlo. Může se ozvat mírné vrzání, což je normální. Pokud v nádržce na vodu není voda, bude zvuk čerpadla hlasitější. Doplňte prosím vodu do nádržky. Pokud již není žehlení potřeba, nevypínejte zařízení okamžitě. Je nutné počkat, dokud ze žehlicí plochy nepřestane vycházet pára, a teprve poté zařízení vypnout, jinak může při příštím zapnutí ze žehlicí plochy vystřikovat pára nebo kapky vody.

POZNÁMKA:

Textilie s tímto symbolem  **je možné žehlit, například len, bavlna, polyesterová vlákna, hedvábí, vlna, viskóza a rayon.**

Textilie s tímto symbolem  **žehlit nelze. Mezi takové textilie patří syntetická vlákna, jako je spandex nebo elastická vlákna, směsová vlákna se spandexem a polyolefiny (například polypropylen). Potisk na oblečení také není vhodný k žehlení.**

POZNÁMKA: Při prvním použití parní žehličky může být tvorba páry zpožděna kvůli vzduchu v parní hadici, ale není třeba se obávat, po přibližně 30 sekundách se vše vrátí do normálu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení má automatickou funkci připomenutí odvápnění: kontrolka odvápnění se rozsvítí a zazní bzučák, který upozorní uživatele, že je potřeba provést odvápnění.

Opatření pro funkci odvápnění: Pro prodloužení životnosti výrobku a zachování dobrého výkonu páry by měla být automatická funkce odvápnění používána každé dva týdny. Pokud je ve vaší oblasti voda tvrdá (to znamená, že se při žehlení na žehlicí ploše objevují usazeniny), je nutné používat automatickou funkci odvápnění častěji.

Připravte si nádobu na vodu. • Ujistěte se, že je zástrčka zařízení odpojena ze zásuvky. • Naplňte nádržku na vodu až po maximální hladinu (MAX). Poznámka: Do nádržky na vodu nelijte ocet ani jiné odvápňovací prostředky. • Zasuňte zástrčku žehličky do zásuvky, stiskněte tlačítko napájení (3) pro zapnutí a otočný regulátor teploty (15) nastavte do libovolné polohy. • Držte žehličku nad nádobou na vodu a stiskněte a podržte tlačítko čištění (5), dokud kontrolka nezačne blikat a neuslyšíte krátké pípnutí. • Během procesu odvápnění uslyšíte krátký zvuk bzučáku a čerpadla. • Počkejte přibližně 2 minuty, než zařízení dokončí proces odvápnění. Po dokončení odvápnění žehlička přestane pípat a kontrolka odvápnění přestane blikat. • Vytáhněte zástrčku žehličky ze zásuvky, otřete žehličku hadříkem a poté ji vraťte zpět do základny. • Nádoba na odvápnění se během procesu zahřívá. Před dotykem počkejte přibližně 5 minut, nechte žehličku vychladnout a poté ji uložte. • V případě potřeby můžete kroky 1 až 9 zopakovat. Před zahájením odvápňovacího procesu se ujistěte, že je nádoba na odvápnění vyprázdněná.

POZNÁMKA: BĚHEM PROCESU ODVÁPNĚNÍ, POKUD SE UVNITŘ ŽEHLIČKY NETVOŘÍ VODNÍ KÁMEN, BUDE ZE ŽEHLICÍ PLOCHY VYTÉKAT ČISTÁ VODA. TO JE NORMÁLNÍ.

Automatické vypnutí

Pro úsporu energie se výrobek automaticky vypne, pokud není používán po dobu 10 minut. Indikátor napájení (13) nepřetržitě bliká • Pro opětovné spuštění výrobku stiskněte tlačítko napájení (3) a výrobek začne znovu zahřívat. • Indikátor napájení (13) zhasne 10 minut po zahájení automatického vypnutí. V takovém případě je nutné stisknout tlačítko napájení pro spuštění.

Bezpečné uložení

Vypněte parní žehličku a odpojte ji od napájení, vložte žehličku do základny a uzavřete zajišťovací zámek (7). • Vylijte vodu z nádržky (11) do dřezu a složte parní hadici (6). • Omotejte parní hadici kolem určeného místa na základně pro snadné uložení. • Pokud je žehlička uzamčena v základně, stačí ji uchopit za rukojeť jednou rukou a můžete výrobek snadno přenášet.

Běžné závady a řešení

Tato kapitola shrnuje některé z nejčastějších problémů, se kterými se můžete setkat. • Pokud se vám nepodaří problém vyřešit pomocí následujících informací, kontaktujte zákaznické servisní středisko ve vaší zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička nevytváří páru	Nedostatek vody v nádržce na vodu	Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX. Stiskněte a podržte tlačítko páry, dokud nezačne vycházet pára. Může trvat až 30 sekund, než začne pára vycházet
	Nestiskli jste tlačítko páry	Stiskněte tlačítko páry pro zapnutí funkce páry.
Zařízení vydává hlasitý zvuk čerpadla	V nádržce na vodu není voda	Naplňte nádržku na vodu a stiskněte tlačítko páry, dokud se zvuk čerpání neztiší a ze žehlicí plochy nezačne vycházet pára
Kapky vody ze žehlicí plochy	Po dokončení odvápňování může zbytková voda odkapávat ze žehlicí plochy	Otřete žehlicí plochu suchým hadříkem. Pokud kontrolka odvápnění stále bliká a zařízení stále pípá, proveďte proces odvápnění (viz kapitola „Čištění a údržba“)
	Proces odvápnění nebyl dokončen	Je nutné znovu provést proces odvápnění (viz kapitola „Čištění a údržba“)
Ze žehlicí plochy budou vycházet znečištěná voda a nečistoty	Nečistoty nebo chemikálie ve vodě se usazují na výstupu páry a/nebo na žehlicí ploše	Provádějte pravidelně proces odvápnění

Žehlička zanechává na oděvu lesklé skvrny nebo otisky	Žehlicí plocha je nerovná, například proto, že žehlíte přes švy nebo záhyby oděvu	Lesklé skvrny nebo otisky nejsou trvalé, po vyprání oděvu zmizí. Vyhněte se žehlení přes švy nebo záhyby, případně položte na žehlené místo bavlněný hadřík, abyste zabránili otiskům
	Nedostatečná výplň v potahu žehlicího prkna	Přidejte vrstvu plstěné podložky pod potah žehlicího prkna
Potah žehlicího prkna je mokrý nebo se na podlaze/oděvu objevují kapky vody	Po delším žehlení se na potahu žehlicího prkna kondenzuje pára	Pokud je pěnová nebo plstěná výplň poškozená, vyměňte potah žehlicího prkna. Můžete také přidat vrstvu plstěné podložky pod potah žehlicího prkna, aby se zabránilo kondenzaci na žehlicím prkně
	Žehlicí prkno není vhodné pro silný parní výkon výrobku	Přidejte vrstvu plstěné podložky pod potah žehlicího prkna, aby se zabránilo kondenzaci na žehlicím prkně

Správná likvidace tohoto produktu



Toto označení znamená, že tento produkt by neměl být likvidován spolu s ostatním domovním odpadem v celé EU.

Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálových zdrojů.

Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systémy vracení a sběru nebo kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÜLÖN FONTOS INFORMÁCIÓKRÓL SZÓLÓ ÚTMUTATÓT ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat!

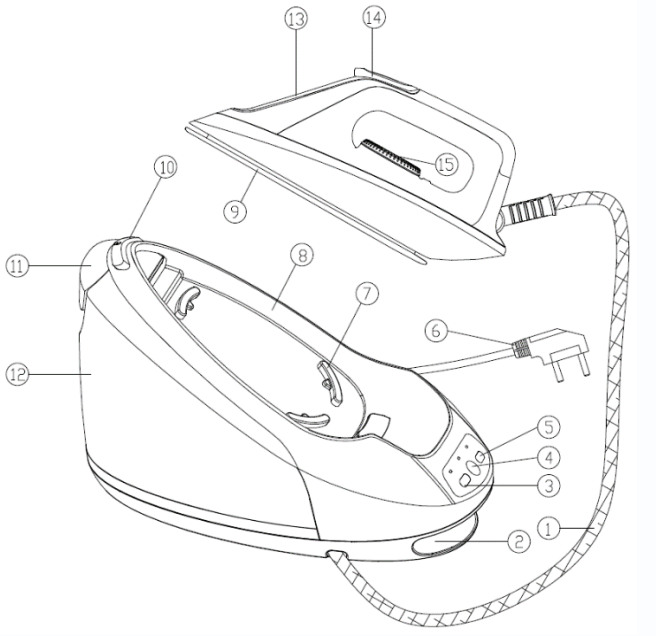
• Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápegység feszültsége megegyezik-e az adattáblán feltüntetett feszültséggel. A készüléket csak földelt konnektorba csatlakoztassa. (min. 10 A) • Ha a csatlakozódugó nem kompatibilis a konnektorral, cserélje ki egy kompatibilis eszközre. • A készülék elektromos biztonsága csak azt biztosítja, hogy a földelővezeték a hatályos elektromos biztonsági előírásoknak megfelelően legyen csatlakoztatva. A gyártó elutasít minden olyan kárigényt, amely a nem megfelelő földelésből eredő károkra vonatkozik. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. • Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a tápkábel, a gőztömlő vagy maga a készülék jelentős sérülést szenvedett, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog. • Ha a tápvezeték vagy a gőztömlő sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében hivatalos szervizközpontunknak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az csatlakoztatva van az áramforráshoz. • Ez a készülék otthoni használatra készült. A gyártó elhárít minden felelősséget a kereskedelmi célú felhasználásért, a nem rendeltetésszerű használatért vagy az utasítások be nem tartásáért, és ilyen esetekben a garancia nem érvényes. • A gyártó elhárít minden felelősséget a berendezés nem rendeltetésszerű, hibás vagy gondatlan használatából eredő károkért. • Ha a szobahőmérséklet 0 °C vagy az alatt van, kérjük, ne hagyjon maradék vizet a készüléken. • Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e. Kétség esetén ne használja a készüléket, hanem forduljon a megfelelő szakemberhez. • A csomagolóanyagok (műanyag zacskók, hungarocell stb.) potenciális veszélyt jelentenek, ezért ezeket gyermekektől elzárva kell tartani. • Kérjük, ne engedje, hogy a gyerekek megérintsék a készüléket, különösen melegítés vagy gőzölés közben. Vasalás közben tartsa távol ujjait vagy kezét az alaplaptól, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra. • Elektromos berendezések használatakor néhány alapvető szabályt be kell tartani.

Fordítson különös figyelmet a következőkre:

• Ne érintse meg az elektromos berendezéseket nedves vagy nyirkos kézzel vagy lábbal. • Ne húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból a tápkábelnél vagy az elektromos készüléknél fogva. • Ne tegye ki az elektromos berendezéseket a légköri viszonyoknak (eső, napsütés, köd stb.). • Ne engedje, hogy gyermekek vagy felelősség nélküli személyek használják az elektromos berendezéseket. • Ne tegyen elektromos berendezéseket vízbe. • Működés közben a vasaló legyen mindig szem előtt, ellenkező esetben veszélyforrás lehet. • Tisztítási vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt az elektromos készülékeket ki kell kapcsolni a konnektorból. • Hiba esetén kapcsolja

ki a készüléket, és ne próbálja megjavítani. Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, és eredeti alkatrészeket használjon. A fenti pontok be nem tartása befolyásolhatja az elektromos készülékek biztonságos használatát. • Ha úgy dönt, hogy nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és áramtalanítsa, hogy a készülék teljesen üzemen kívül legyen. • A tápkábelt a felhasználó nem cserélheti ki, mivel ehhez speciális szerszámokra van szükség. Ha a tápkábel sérült, kérjük, forduljon a hivatalos szervizközponthoz. • Ne engedje, hogy a tápkábel hozzáérjen a vasaló alaplapjához. • Ne használja a vasalót nagyon száraz anyagokon. • Ne helyezze a vasalót függőlegesen, személy mellé, ha az alja még nagyon forró. • Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, amikor a készülék nincs használatban. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket bekapcsolt állapotban. • Húzza ki a konnektorból, és hagyja hűlni legalább 2 órán át az égési sérülések elkerülése érdekében. • Ne töltsön a vasalóba parfümös vizet, szárítógépben használatos vizet, ecetet, keményítőt, vízkőoldót, vasalást segítő szert, kémiai vízkőoldót vagy más vegyszereket, mert ezek szivárgást okozhatnak, barna szennyeződést hagyhatnak maguk után, vagy károsíthatják a készüléket. • Őrizze ezt az útmutatót biztonságos helyen a későbbi felhasználás céljából.

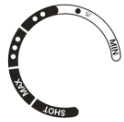
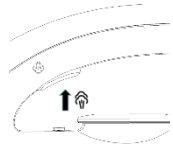
FELKÉSZÜLÉS A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA:



1) Gőztömlő
2) Tároló doboz
3) Bekapcsoló gomb
4) Üzemmód gomb (ECO/MAX)
5) Tisztítás gomb, tisztítás jelfény

6) Tápkábel
7) Hőszigetelő párnák
8) Hőálló alap
9) Talp
10) Vasaló kioldó gombok
11) Víztartály emelő fogantyú
12) Víztartály
13) Melegítés jelfény
14) Gőz gomb
15) Hőmérséklet szabályozó gomb

Kialakításának köszönhetően ez a termék csapvízzel használható. Ha olyan helyen él, ahol kemény víz van, a vízkő nagyon gyorsan lerakódhat. Ezért ajánlott desztillált vagy lágyított vizet használni a termék élettartamának meghosszabbítása érdekében.
A készülék használata előtt keresse meg a víztartály fogantyúját (11), hogy kihúzhassa a víztartályt, és öntsön bele megfelelő mennyiségű vizet (12), de ne lépje túl a MAX jelzést. Csatlakoztassa a készüléket a tápkábelhez.
Nyomja meg a bekapcsológombot (3), a bekapcsolt állapot jelfénye (13) kigyullad és villogni kezd, majd a megkezdődik a melegítés. A hőmérséklet-szabályozó gombbal (15) válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
Az alaplap (9) első felmelegedése körülbelül 90 másodpercet vesz igénybe, és a bekapcsolt állapotot jelző jelfény (13) világít, jelezve, hogy a vasaló elkezdheti használni a gőzt.

ANYAG		
NEHEZEN VASALHATÓ ANYAGOK	INTENZÍV (BOOST)	
VÁSZON	MAX	
PAMUT	••• (három pont)	
SELYEM	•• (két pont)	
MŰSZÁL	• (egy pont)	

Gőzkilövellés funkció: A gőzkilövellés gomb első elindítása után a vasaló jelfénye villog. A második indításhoz nyomja meg ismét a gombot, amíg a jelfény világít.
A vasaló talpról való kioldásához nyomja meg a kioldó gombot (10). • A folyamatos gőzölés üzemmódba lépéshez és a vasalás megkezdéséhez nyomja meg a gőz gombot. • A gőz gomb (14) egy érintőgomb. Ha megnyomja, a gőz gomb (14) nem old ki, hanem egy 2 másodperces erős gőzlöket szabadul fel (csak egyetlen erős gőz). • A gőzölős vasalót függőlegesen is használhatja, a felakasztott ruhák gyűrődéseinek eltávolítására. • Tartsa a vasalót függőlegesen, nyomja meg a gőz gombot, és finoman érintse meg a ruhadarabot a vasaló talpával, majd mozgassa fel és le.
MEGJEGYZÉS: Az égési sérülések elkerülése érdekében ne használja a gőzt embereken vagy állatokon.
MEGJEGYZÉS: A készülék első használatakor 30 másodperc is eltelhet, mire elindul a gőzképződés.

A szivattyú a gőz gomb minden egyes megnyomására aktiválódik. Halk nyikorgó hang lesz hallható, ami normális. Ha nincs víz a víztartályban, a pumpálás hangosabb lesz. Kérjük, töltsön vizet a víztartályba. Ha már nincs szükség vasalásra, ne kapcsolja ki azonnal a készüléket. Kikapcsolás előtt meg kell várni, amíg a vasaló talpa már nem bocsát ki gőzt, különben a következő bekapcsoláskor gőz vagy vízcseppek fröccsenhetnek ki a talpról.

MEGJEGYZÉS:

Az ezzel a logóval  **ellátott anyagok vasalható anyagok, ilyenek például a len, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.**

Az ezzel a logóval  **ellátott anyagok nem vasalhatók. Az ilyen anyagok közé tartoznak a szintetikus szálak, például a spandex vagy elasztikus szálak, a spandex hibrid szálak és a poliolefinek (például a polipropilén). A ruházaton lévő mintás anyag nem vasalható.**

MEGJEGYZÉS: A gőzölős vasaló első használatakor a gőztermelés késik a gőztömlőben lévő levegő miatt, de ne aggódjon emiatt, ez körülbelül 30 másodperc múlva normális lesz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gép automatikus vízkőtelenítési emlékeztető funkcióval rendelkezik: a vízkőtelenítésre emlékeztető jelfény világít, és egy hangjelzés hallható, hogy emlékeztesse a felhasználót a vízkőtelenítés szükségességére.

A vízkőtelenítő funkcióval kapcsolatos óvintézkedések: A készülék élettartamának meghosszabbítása és a jó gőzteljesítmény fenntartása érdekében az automatikus vízkőtelenítő funkciót kéthetente kell használni. Ha a helyi vízkeménység magas (azaz vasalás közben vízkő jelenik meg a vasalótalpon), akkor a funkciót gyakrabban kell használni.

Kérjük, készítsen elő egy víztartályt. • Győződjön meg arról, hogy a termék csatlakozódugója ki van húzva a konnektorból. • Töltse fel a víztartályt a maximális vízszintig (MAX). Megjegyzés: Ne töltsön ecetet vagy más vízkőoldó szert a víztartályba. • Csatlakoztassa a vasaló dugóját a konnektorba, nyomja meg a bekapcsológombot (3) a bekapcsoláshoz, majd forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot (15) bármely pozícióba. • Tartsa a vasalót a víztartály fölé, és nyomja meg és tartsa lenyomva a tisztítás gombot (5), amíg a jelfény villogni nem kezd, és egy rövid sípoló hangot nem hall. • A vízkőtelenítés során egy rövid hangjelzést és pumpáló hangot fog hallani. • Várjon körülbelül 2 percet, amíg készülék befejezi a vízkőtelenítési folyamatot. A vízkőtelenítési folyamat befejezése után a vasaló abbahagyja a sípolást, és a vízkőtelenítést jelző jelfény villogása megszűnik. • Húzza ki a vasaló hálózati csatlakozóját, törölje át a vasalót egy ruhával, majd helyezze vissza az alapra. • A vízkőtelenítő tartály felforrósodik a vízkőtelenítés során. Várjon körülbelül 5 percet, mielőtt megérinti, hagyja kihűlni a vasalót, majd tegye el. • Szükség esetén megismételheti az 1–9. lépéseket. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a vízkőtelenítő tartály üres a vízkőtelenítés megkezdése előtt.

MEGJEGYZÉS: A VÍZKŐTELENÍTÉS FOLYAMATA KÖZBEN, HA NEM GYŰLT FEL VÍZKŐ A VASALÓ BELSEJÉBEN, TISZTA VÍZ FOG KIFOLYNI A TALPBÓL. EZ NORMÁLIS JELENSÉG.

Automatikus kikapcsolás

Az energiatakarékosság érdekében a termék automatikusan kikapcsol, ha 10 percig nem használják. A tápellátásjelző (13) folyamatosan villog. • A készülék újraindításához nyomja meg a bekapcsológombot (3), és a vasaló újra melegedni kezd. • A tápellátás jelfénye (13) 10 perccel az automatikus áramkimaradás kezdete után kialszik. Ebben az esetben a felhasználónak meg kell nyomnia a bekapcsológombot az indításhoz.

Biztonságos tárolás

Kapcsolja ki a gőzölős vasalót, húzza ki a konnektorból a csatlakozót, helyezze a vasalót az alapra, és zárja a kapcsolózárat (7). • Öntse a vizet a tartályból (11) a mosogatóba, és hajtsa fel a tápkábelt (6). • Tekerje a tápkábelt az alap köré a könnyebb tárolás érdekében. • Amikor a vasaló rögzítve van az alaphoz, csak egy kézzel kell megfognia a vasaló fogantyúját a készülék könnyű hordozásához.

Gyakori hibák és megoldások

Ez a fejezet összefoglalja a leggyakoribb problémákat, amelyekkel találkozhat. • Ha a következő információk segítségével nem tudja megoldani a problémát, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az országában található ügyfélszolgálattal.

Probléma	Lehetséges ok	Megolás
A vasalóból nem jön ki gőz	Nincs elegendő víz a víztartályban	Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig. Nyomja meg és tartsa nyomva a gőz gombot, amíg a gőz meg nem indul. A gőz elindulása akár 30 másodpercig is eltarthat.
	Nem nyomta meg a gőz gombot.	A gőzölés funkció bekapcsolásához érintse meg a gőz gombot.
A termék hangos pumpáló hangot ad ki	Nincs víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt vízzel, és nyomja meg a gőz gombot, amíg a víz pumpálásának hangja el nem halkul, és az talp meg nem kezdi a gőzkibocsátást.
Vízcseppek a talpról	A vízkőtelenítés befejezése után a maradék víz lecsepeghet a talpról.	Törölje szárazra a talpat egy ruhával. Ha a vízkőtelenítés jelfény továbbra is villog, és a termék továbbra is sípol, végezze el a vízkőtelenítést. (Lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet)
	A vízkőtelenítés nem fejeződött be.	Végezze el újra a vízkőtelenítést. (Lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet)
Piszkos víz és szennyeződések távoznak a talpból	A vízben lévő szennyeződések vagy vegyszerek lerakódnak a gőzkivezető nyíláson és/vagy a vasalótalpon.	Rendszeresen végezze el a vízkőtelenítési folyamatot

A vasaló fényes foltokat vagy lenyomatokat hagy a ruhán	A vasalási felület egyenetlen, például azért, mert a ruhák össze vannak varrva vagy hajtogatva.	A fényes foltok vagy lenyomatok nem maradnak meg, mosás után eltűnnek. Kerülje a varrások vagy redők vasalását, vagy helyezzen egy pamutkendőt a vasalási területre a lenyomatok elkerülése érdekében.
	Nincs elég filc a vasalódeszka huzatában	Helyezzen egy réteg filc alátétet a vasalódeszka huzata alá
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vízcseppek jelennek meg a padlón/ruhákon	Hosszabb vasalási ciklus után gőz csapódik le a vasalódeszka huzatán.	Ha a habszivacs vagy a filcbetét sérült, cserélje ki a vasalódeszka huzatát. A vasalódeszka huzata alá is helyezhet egy réteg filcbetétet, hogy megakadályozza a páralecsapódást a vasalódeszkán.
	A vasalódeszka nem alkalmas a termék erős gőzölésére.	Helyezzen egy réteg filc alátétet a vasalódeszka huzata alá, hogy megakadályozza a páralecsapódást a vasalódeszkán.

A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU egész területén tilos más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani**.** Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő környezeti vagy emberi egészségi károk megelőzése érdekében felelősségteljesen hasznosítsa újra a hulladékot az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosításának elősegítése érdekében. Használt készüléke visszaküldéséhez kérjük, használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta.

PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ODDZIELNĄ INSTRUKCJĘ ZAWIERAJĄCĄ WAŻNE INFORMACJE ORAZ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji

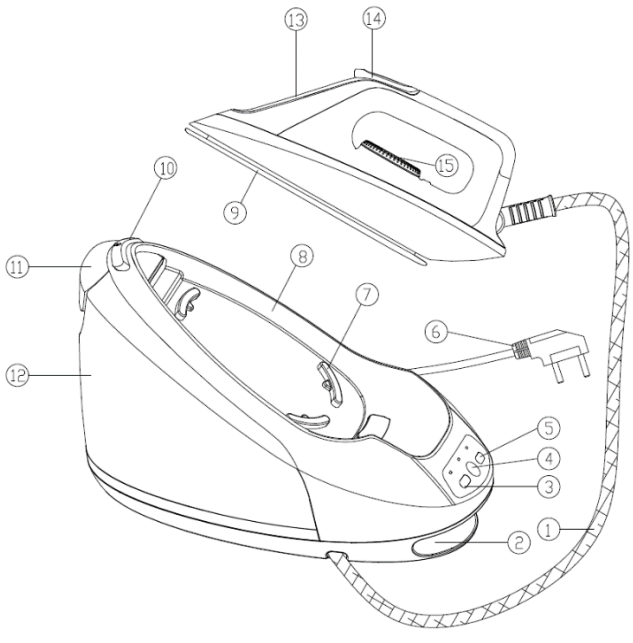
• Przed użyciem należy sprawdzić, czy parametry zasilania są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda zasilania. (min. 10 A) • Jeśli wtyczka jest niekompatybilna z gniazdem, należy wymienić ją na odpowiednią. • Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione wyłącznie wtedy, gdy przewód uziemiający jest podłączony zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym uziemieniem. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. • Nie wolno używać urządzenia, jeśli wtyczka, przewód zasilający, wąż doprowadzający parę lub samo urządzenie są poważnie uszkodzone, a także jeśli urządzenie zostało upuszczone lub przecieka. • Jeśli przewód zasilający lub wąż doprowadzający parę są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez nasz autoryzowany serwis lub personel o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. • Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła zasilania • To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użytkowanie komercyjne, niewłaściwe użytkowanie ani nieprzestrzeganie instrukcji, a w takich przypadkach niniejsza gwarancja nie ma zastosowania. • Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub niedbałym użytkowaniem urządzenia. • Jeżeli temperatura w pomieszczeniu wynosi 0°C lub mniej, nie należy pozostawiać resztek wody w urządzeniu. • Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia i należy skontaktować się z odpowiednim technikiem. • Materiały opakowaniowe (plastikowe torby, styropian itp.) stanowią potencjalne zagrożenie i należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. • Nie należy pozwalać dzieciom dotykać urządzenia, zwłaszcza podczas nagrzewania lub uwalniania pary. Podczas prasowania należy trzymać palce i dłonie z dala od stopy urządzenia, aby uniknąć oparzenia. Nie należy kierować pary na ludzi ani zwierzęta. • Podczas korzystania z wszelkich urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Należy zwrócić szczególną uwagę na:

• Nie dotykać urządzeń elektrycznych mokrymi ani wilgotnymi dłońmi lub stopami. • Nie wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód zasilający lub samo urządzenie. • Nie wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, mgły itp.). • Nie pozwalać dzieciom ani osobom nieodpowiedzialnym korzystać z urządzeń elektrycznych. • Nie zanurzać urządzeń elektrycznych w wodzie. • Nie pozostawiać żelazka bez nadzoru podczas pracy

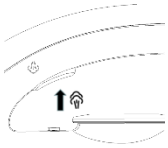
urządzenia, ponieważ może to stanowić źródło zagrożenia. • Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. • W przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i nie podejmować prób jego naprawy. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem i stosować wyłącznie oryginalne części. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może wpłynąć na bezpieczne użytkowanie urządzeń elektrycznych. • Jeśli zdecydujesz się nie używać urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda i odłączyć zasilanie, aby mieć pewność, że urządzenie jest całkowicie wyłączone z eksploatacji. • Przewód zasilający nie może być wymieniany przez użytkownika, ponieważ wymaga to użycia specjalistycznych narzędzi. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. • Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze stopą żelazka. • Nie używać żelazka na bardzo suchych tkaninach. • Nie przystawiać żelazka w pozycji pionowej do ciała, gdy jego stopa jest nadal bardzo gorąca • Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone. • Aby uniknąć oparzeń, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do ostygnięcia przez co najmniej 2 godziny. • Nie dodawać wody perfumowanej, wody ze skraplacza suszarki bębnowej, octu, krochmalu, odkamieniacza, środków wspomagających prasowanie, chemicznych środków do usuwania kamienia ani innych substancji chemicznych, ponieważ mogą powodować wycieki, pozostawiać brązowe osady lub uszkodzić urządzenie. • Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA:



1) Wąż parowy
2) Schowek
3) Przycisk zasilania
4) Przycisk trybu (ECO/MAX)
5) Przycisk czyszczenia, wskaźnik czyszczenia
6) Przewód zasilający
7) Podkładki termoizolacyjne
8) Podstawa odporna na wysoką temperaturę
9) Stopa żelazka
10) Przyciski odblokowania i zwolnienia żelazka
11) Uchwyt do wyjmowania zbiornika na wodę
12) Zbiornik na wodę
13) Wskaźnik nagrzewania
14) Przycisk pary
15) Pokrętło regulacji temperatury

Produkt został zaprojektowany do używania z wodą z kranu. Jeśli mieszkasz na obszarze, gdzie występuje twarda woda, kamień może osadzać się bardzo szybko. Dlatego zaleca się stosowanie wody destylowanej lub zmiękczonej, aby wydłużyć żywotność produktu.
Przed użyciem urządzenia należy chwycić za uchwyt zbiornika na wodę (11), wysunąć zbiornik i wlać do zbiornika na wodę (12) odpowiednią ilość wody, nie przekraczając poziomu MAX.
Podłączyć urządzenie do zasilania.
Nacisnąć przycisk zasilania (3), a wskaźnik zasilania (13) zaświeci się i zacznie migać, a element grzewczy rozpocznie pracę.
Za pomocą pokrętła regulacji temperatury (15) należy wybrać żądaną temperaturę.
Pierwsze nagrzewanie stopy żelazka (9) trwa około 90 sekund, a świecący wskaźnik zasilania (13) oznacza, że żelazko może rozpocząć pracę z użyciem pary.

TKANINA		
TKANINY TRUDNE DO PRASOWANIA	WZMOCNIENIE	
LEN	MAX	
BAWEŁNA	••• (trzy kropki)	
JEDWAB	•• (dwie kropki)	
TKANINY SYNTETYCZNE	• (jedna kropka)	

Funkcja uderzenia pary: Po jednokrotnym uruchomieniu funkcji uderzenia pary wskaźnik żelazka miga. Nacisnąć ponownie przełącznik pary, aż kontrolka zacznie świecić światłem ciągłym, aby uruchomić funkcję po raz drugi.

Nacisnąć przycisk odblokowania i zwolnienia żelazka (10), aby odblokować żelazko z podstawy. • Należy nacisnąć przycisk uwalniania pary (14), aby włączyć tryb ciągłego wyrzutu pary i rozpocząć prasowanie. • Przycisk uwalniania pary (14) jest przyciskiem o lekkim nacisku. Po naciśnięciu przycisku uwalniania pary (14) bez jego zwalniania zostanie uruchomiony 2-sekundowy wzmocniony wyrzut pary (zostanie wyemitowany tylko jeden silny wyrzut pary). • Można

używać żelazka parowego w pionie do usuwania zagnieceń z wiszących ubrań. • Należy trzymać żelazko w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk pary i delikatnie dotknąć ubrania stopą żelazka, a następnie przesuwać żelazko w górę i w dół.

UWAGA: Nie kierować pary na ludzi ani zwierzęta, aby uniknąć oparzeń.

UWAGA: Przy pierwszym użyciu produktu para może zacząć wydobywać się z urządzenia po około 30 sekundach.

Każde naciśnięcie przycisku pary powoduje uruchomienie pompy. Może być słyszalny lekki skrzypiący dźwięk, co jest zjawiskiem normalnym. Gdy w zbiorniku na wodę nie ma wody, dźwięk pracy pompy będzie głośniejszy. Należy dolać wody do zbiornika. Po zakończeniu prasowania nie należy natychmiast wyłączać zasilania. Przed wyłączeniem zasilania należy poczekać, aż stopa żelazka przestanie wypuszczać parę, w przeciwnym razie przy następnym włączeniu zasilania ze stopy żelazka mogą wydostać się para lub krople wody.

UWAGA:

Tkaniny oznaczone tym symbolem  są przeznaczone do prasowania, na przykład len, bawełna, włókno poliestrowe, jedwab, wełna, wiskoza i sztuczny jedwab.

Tkaniny oznaczone tym symbolem  nie nadają się do prasowania. Do takich tkanin należą włókna syntetyczne, takie jak spandex lub włókna elastyczne, mieszanki ze spandexem oraz poliolefiny (takie jak polipropylen). Nadruków na odzieży również nie należy prasować.

UWAGA: Przy pierwszym użyciu żelazka parowego wytwarzanie pary może być opóźnione z powodu obecności powietrza w wężu parowym, ale nie należy się tym martwić - po około 30 sekundach wszystko wróci do normy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie ma funkcję automatycznego przypomnienia o odkamienianiu: zapala się kontrolka przypominająca o odkamienianiu i rozlega się sygnał dźwiękowy, aby poinformować użytkownika o konieczności odkamienienia urządzenia.

Środki ostrożności dotyczące funkcji odkamieniania: Aby wydłużyć żywotność produktu i utrzymać dobrą wydajność pary, należy używać funkcji automatycznego odkamieniania co dwa tygodnie. Jeżeli woda w miejscu użytkowania jest twarda (to znaczy, że podczas prasowania na stopie żelazka pojawiają się osady), należy częściej korzystać z funkcji automatycznego odkamieniania.

Należy przygotować pojemnik na wodę. • Należy upewnić się, że wtyczka urządzenia została odłączona od gniazda. • Napełnić zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu wody (MAX). Uwaga: Nie wlewać do zbiornika na wodę octu ani innych środków odkamieniających. • Włożyć wtyczkę żelazka do gniazda, nacisnąć przycisk zasilania (3), aby włączyć urządzenie, a pokrętło regulacji temperatury (15) ustawić w dowolnym położeniu. • Trzymać żelazko nad pojemnikiem na wodę oraz nacisnąć i przytrzymać przycisk czyszczenia (5), aż kontrolka zacznie migać i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. • Podczas procesu odkamieniania będzie słychać krótki sygnał dźwiękowy oraz odgłos pracy pompy. • Należy odczekać około 2 minut, aż urządzenie zakończy proces odkamieniania. Po zakończeniu procesu odkamieniania żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a wskaźnik odkamieniania przestanie migać. • Odłączyć wtyczkę zasilania żelazka, wytrzeć żelazko ściereczką, a następnie odłożyć je z powrotem na podstawę. • Pojemnik używany podczas odkamieniania nagrzewa się w trakcie procesu odkamieniania. Przed dotknięciem należy odczekać około 5 minut, pozwolić żelazku ostygnąć, a następnie je schować. • W razie potrzeby można powtórzyć kroki od 1 do 9. Przed rozpoczęciem procesu odkamieniania należy upewnić się, że pojemnik na wodę został opróżniony.

UWAGA: PODCZAS PROCESU ODKAMIENIANIA, JEŚLI WEWNĄTRZ ŻELAZKA NIE NAGROMADZIŁ SIĘ KAMIEŃ, ZE STOPY ŻELAZKA BĘDZIE WYPŁYWAĆ CZYSTA WODA. JEST TO NORMALNE ZJAWISKO.

Automatyczne wyłączanie zasilania

Aby oszczędzać energię, produkt wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie używany przez 10 minut. Wskaźnik zasilania (13) miga w sposób ciągły. • Aby ponownie uruchomić produkt, należy nacisnąć przycisk zasilania (3), a urządzenie ponownie rozpocznie nagrzewanie. • Wskaźnik zasilania (13) gaśnie po upływie 10 minut od uruchomienia funkcji automatycznego wyłączenia. W takiej sytuacji użytkownik musi nacisnąć przycisk zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Bezpieczne przechowywanie

Wyłączyć żelazko parowe i odłączyć je od zasilania, umieścić żelazko na podstawie i zamknąć blokadę przełącznika (7). • Wylać wodę ze zbiornika (11) do zlewu i zwinąć przewód parowy (6). • Owinąć przewód parowy wokół przeznaczonego do tego miejsca na podstawie, aby ułatwić przechowywanie. • Gdy żelazko jest zablokowane na podstawie, wystarczy trzymać uchwyt żelazka jedną ręką, aby łatwo przenosić produkt.

Typowe usterki i rozwiązania

W tym rozdziale podsumowano niektóre z najczęstszych problemów, które mogą wystąpić. • Jeśli poniższe informacje nie pozwolą rozwiązać problemu, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta w swoim kraju.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie wytwarza pary	Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku na wodę	Napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia maksymalnego poziomu wody MAX. Nacisnąć i przytrzymać przycisk pary, aż zacznie wydobywać się para. Wydobycie pary może potrwać do 30 sekund.
	Nie naciśnięto przycisku pary.	Nacisnąć przycisk pary, aby włączyć funkcję pary.
Urządzenie wydaje głośny dźwięk pompowania	Brak wody w zbiorniku na wodę	Napełnić zbiornik wodą i naciskać przycisk pary, aż dźwięk pompowania stanie się cichszy, a ze stopy żelazka zacznie wydobywać się para.
Krople wody wydostają się ze stopy żelazka	Po zakończeniu procesu odkamieniania pozostała woda może skapywać ze stopy żelazka.	Wytrzeć stopę żelazka do sucha ściereczką. Jeśli wskaźnik odkamieniania nadal miga, a urządzenie nadal emituje sygnał dźwiękowy, należy przeprowadzić proces odkamieniania (proszę zapoznać się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”)
	Proces odkamieniania nie został zakończony	Należy ponownie przeprowadzić proces odkamieniania (zob. rozdział „Czyszczenie i konserwacja”)

Ze stopy żelazka wydobywa się brudna woda i zanieczyszczenia	Zanieczyszczenia lub substancje chemiczne zawarte w wodzie osadzają się na otworach parowych i/lub na stopie żelazka	Regularnie przeprowadzać proces odkamieniania
Żelazko pozostawia błyszczące ślady lub odciski na odzieży	Powierzchnia do prasowania jest nierówna, na przykład dlatego, że prasowane jest miejsce, w którym ubranie jest zszyte lub złożone	Błyszczące ślady lub odciski nie pozostaną na stałe, znikną po wypraniu odzieży. Unikać prasowania szwów i zagięć albo położyć bawełnianą ściereczkę na prasowanym obszarze, aby uniknąć odcisków.
	Niewystarczająca warstwa filcu w pokrowcu deski do prasowania	Dodać warstwę filcu pod pokrowcem deski do prasowania.
Pokrowiec deski do prasowania staje się mokry lub na podłodze / odzieży pojawiają się krople wody	Po dłuższym prasowaniu para będzie skraplać się na pokrowcu deski do prasowania	Jeśli pianka lub podkład filcowy są uszkodzone, należy wymienić pokrowiec deski do prasowania. Można również dodać warstwę filcu pod pokrowcem deski do prasowania, aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania
	Deska do prasowania nie jest przystosowana do silnego wyrzutu pary wytwarzanego przez to urządzenie.	Dodać warstwę filcu pod pokrowcem deski do prasowania, aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU



To oznaczenie wskazuje, że na terenie całej UE produktu tego nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy przekazać produkt do odpowiedniego recyklingu, wspierając zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. W celu zwrotu zużytego urządzenia należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYSŁUŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.
Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzętu nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałoby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.

PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI, PROSÍM, POZORNE PREČÍTAJTE SAMOSTATNÝ MANUÁL S DÔLEŽITÝMI INFORMÁCIAMI A POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na použitie.

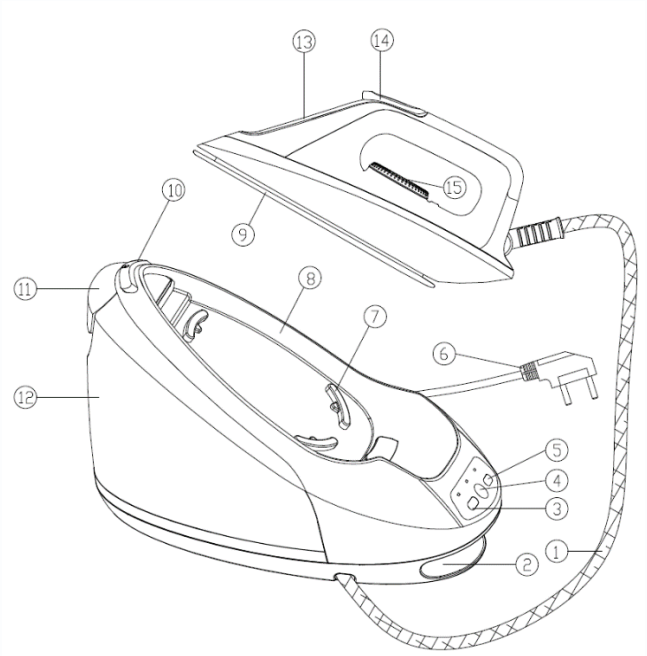
• Pred použitím skontrolujte, či napájanie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Zariadenie pripájajte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky. (min. 10 A) • Ak vaša zástrčka nie je kompatibilná so zásuvkou, vymeňte ju za kompatibilný typ. • Elektrická bezpečnosť zariadenia je zaistená iba vtedy, ak je ochranný vodič pripojený v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi. Výrobca odmieta všetky nároky na škody spôsobené nedostatočným uzemnením. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrikára. • Nepoužívajte zariadenie, ak je výrazne poškodená zástrčka, napájací kábel, hadica na prívod pary alebo samotné zariadenie, alebo ak zariadenie spadlo či netesní. • Ak je napájací kábel alebo hadica na prívod pary poškodená, musí ho vymeniť naše autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. • Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je pripojené k napájaniu • Toto zariadenie je určené na domáce použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek komerčné použitie, nesprávne použitie alebo nedodržanie pokynov a na takéto prípady sa táto záruka nevzťahuje. • Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym, chybným alebo nedbalým používaním zariadenia. • Ak je teplota v miestnosti 0 °C alebo nižšia, nenechávajte v zariadení zvyškovú vodu. • Po vybalení skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte príslušného technika. • Obalové materiály (plastové vrecúška, polystyrén a pod.) predstavujú potenciálne nebezpečenstvo a musia sa uchovávať mimo dosahu detí. • Nedovoľte deťom, aby sa zariadenia dotýkali, najmä pri zahrievaní alebo uvoľňovaní pary. Udržujte prsty alebo ruky mimo žehliacej plochy, aby ste predišli opareniu pri žehlení. Nesmerujte paru na osoby ani zvieratá. • Pri používaní akéhokoľvek elektrického zariadenia je potrebné dodržiavať základné pravidlá.

Zvláštnu pozornosť venujte:

• Nedotýkajte sa elektrických zariadení mokrými alebo vlhkými rukami či nohami. • Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za napájací kábel ani za elektrické zariadenie. • Nevystavujte elektrické zariadenia poveternostným vplyvom (dážď, slnko, hmla a pod.). • Nedovoľte deťom ani nezodpovedným osobám používať elektrické zariadenia. • Neponárajte elektrické zariadenia do vody. • Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je zariadenie v prevádzke, pretože to môže byť zdrojom nebezpečenstva. • Pred čistením alebo údržbou musí byť elektrické zariadenie odpojené od napájania. • Ak dôjde k poruche, vypnite zariadenie a nepokúšajte sa ho opravovať. Kontaktujte autorizované servisné stredisko a používajte iba originálne diely. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže ovplyvniť bezpečné používanie elektrických zariadení. • Ak sa

rozhodnete zariadenie nepoužívať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odpojte napájanie, aby bolo zariadenie úplne mimo prevádzky. • Napájací kábel nemôže vymeniť používateľ, pretože to vyžaduje špeciálne nástroje. Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte autorizované servisné stredisko. • Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal žehliacej plochy. • Nepoužívajte žehličku na veľmi suché tkaniny. • Neprikladajte žehličku vo zvislej polohe k osobe, ak je žehliaca plocha stále veľmi horúca • Ak zariadenie nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je zapnuté. • Odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli popáleniu. • Nepridávajte parfumovanú vodu, vodu zo sušičky, ocot, škrob, odstraňovač vodného kameňa, prostriedky na žehlenie, chemické odstraňovače vodného kameňa ani iné chemikálie, pretože môžu spôsobiť úniky, zanechať hnedé škvrny alebo poškodiť zariadenie. • Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste na budúce použitie.

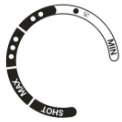
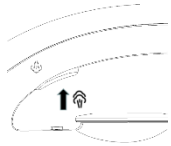
PRÍPRAVA NA POUŽITIE:



1) Parná hadica
2) Úložný box
3) Tlačidlo napájania
4) Tlačidlo režimu (ECO/MAX)
5) Tlačidlo čistenia, indikátor čistenia
6) Napájací kábel
7) Tepelnoizolačné podložky
8) Tepelne odolná základňa
9) Žehliaca plocha
10) Tlačidlá odistenia a uvoľnenia žehličky

11) Rukoväť na zdvihnutie nádržky na vodu
12) Nádržka na vodu
13) Indikátor ohrevu
14) Tlačidlo pary
15) Otočný regulátor teploty

Tento výrobok je konštrukčne vhodný na použitie s vodou z vodovodu. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, môže sa vodný kameň tvoriť veľmi rýchlo. Preto sa odporúča používať destilovanú alebo zmäkčenú vodu, aby sa predĺžila životnosť výrobku.
Pred použitím zariadenia nájdite rukoväť nádržky na vodu (11), vytiahnite nádržku a naplňte ju primeraným množstvom vody (12), neprekračujte hladinu MAX.
Pripojte zariadenie k napájaciemu káblu.
Stlačte tlačidlo napájania (3), indikátor napájania (13) sa rozsvieti a začne blikať a ohrievacie teleso sa spustí.
Pomocou otočného regulátora teploty (15) zvoľte požadovanú teplotu.
Prvé zahriatie žehliacej plochy (9) trvá približne 90 sekúnd a po rozsvietení indikátora napájania (13) je možné začať používať paru.

TEXTÍLIA		
ŤAŽKO ŽEHLITEĽNÉ TKANINY	BOOST	
ĽAN	MAX	
BAVLNA	••• (tri bodky)	
HODVÁB	•• (dve bodky)	
SYNTETIKA	• (jedna bodka)	

Funkcia SHOT (parný ráz): Po prvom spustení parného rázu SHOT kontrolka žehličky bliká. Na druhé spustenie znovu stlačte tlačidlo pary, kým kontrolka nebude svietiť trvalo.

Stlačením tlačidla odistenia a uvoľnenia žehličky (10) uvoľníte žehličku zo základne. • Stlačte tlačidlo pary (14) na aktiváciu režimu nepretržitého výstupu pary a začnite žehliť. • Tlačidlo pary (14) je tlačidlo s ľahkým stlačením. Po stlačení sa tlačidlo pary (14) neuvoľní a počas 2 sekúnd sa uvoľní zosilnený parný výstup (uvoľní sa iba jeden silný parný ráz). • Žehličku môžete používať aj vo zvislej polohe na odstránenie záhybov zo zaveseného oblečenia. • Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte tlačidlo pary a jemne sa dotknite odevu žehliacou plochou, potom pohybujte žehličkou hore a dole.

POZNÁMKA: Nesmerujte paru na osoby ani zvieratá, aby nedošlo k popáleniu.
POZNÁMKA: Pri prvom použití výrobku môže trvať približne 30 sekúnd, než začne z výrobku vychádzať para.

Pri každom stlačení tlačidla pary sa aktivuje čerpadlo. Môže sa ozvať mierne vŕzganie, čo je normálne. Ak v nádržke na vodu nie je voda, bude zvuk čerpadla hlasnejší. Doplňte, prosím, vodu do nádržky. Ak už nie je žehlenie potrebné, nevypínajte zariadenie okamžite. Je nutné počkať, kým zo žehliacej plochy neprestane vychádzať para, a až potom zariadenie vypnúť, inak môže pri ďalšom zapnutí zo žehliacej plochy vystrekovať para alebo kvapky vody.

POZNÁMKA:

Textílie s týmto symbolom  **je možné žehliť, napríklad ľan, bavlna, polyesterové vlákna, hodváb, vlna, viskóza a rayon.**

Textílie s týmto symbolom  **žehliť nie je možné. Medzi takéto textílie patria syntetické vlákna, ako je spandex alebo elastické vlákna, zmesové vlákna so spandexom a polyolefíny (napríklad polypropylén). Potlač na oblečenie tiež nie je vhodná na žehlenie.**

POZNÁMKA: Pri prvom použití parnej žehličky môže byť tvorba pary oneskorená pre vzduch v parnej hadici, ale nie je potrebné sa obávať, po približne 30 sekundách sa všetko vráti do normálu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie má automatickú funkciu pripomenutia odvápnenia: kontrolka odvápnenia sa rozsvieti a zaznie bzučiak, ktorý upozorní používateľa, že je potrebné vykonať odvápnenie.

Opatrenia pre funkciu odvápnenia: Na predĺženie životnosti výrobku a zachovanie dobrého výkonu pary by sa mala automatická funkcia odvápnenia používať každé dva týždne. Ak je vo vašej oblasti voda tvrdá (to znamená, že sa pri žehlení na žehliacej ploche objavujú usadeniny), je nutné používať automatickú funkciu odvápnenia častejšie.

Pripravte si nádobu na vodu. • Uistite sa, že je zástrčka zariadenia odpojená od zásuvky. • Naplňte nádržku na vodu až po maximálnu hladinu (MAX). Poznámka: Do nádržky na vodu nelejte ocot ani iné odvápňovacie prostriedky. • Zasuňte zástrčku žehličky do zásuvky, stlačte tlačidlo napájania (3) na zapnutie a otočný regulátor teploty (15) nastavte do ľubovoľnej polohy. • Držte žehličku nad nádobou na vodu a stlačte a podržte tlačidlo čistenia (5), kým kontrolka nezačne blikať a nezačujete krátke pípnutie. • Počas procesu odvápnenia začujete krátky zvuk bzučiaka a čerpadla. • Počkajte približne 2 minúty, než zariadenie dokončí proces odvápnenia. Po dokončení odvápnenia žehlička prestane pípať a kontrolka odvápnenia prestane blikať. • Vytiahnite zástrčku žehličky zo zásuvky, utrite žehličku handričkou a potom ju vráťte späť do základne. • Nádoba na odvápnenie sa počas procesu zahrieva. Pred dotykom počkajte približne 5 minút, nechajte žehličku vychladnúť a potom ju uložte. • V prípade potreby môžete kroky 1 až 9 zopakovať. Pred začatím odvápňovacieho procesu sa uistite, že je nádoba na odvápnenie vyprázdnená.

POZNÁMKA: POČAS PROCESU ODVÁPNENIA, AK SA VNÚTRI ŽEHLIČKY NETVORÍ VODNÝ KAMEŇ, BUDE ZO ŽEHLIACEJ PLOCHY VYTEKAŤ ČISTÁ VODA. TO JE NORMÁLNE.

Automatické vypnutie

Na úsporu energie sa výrobok automaticky vypne, ak sa nepoužíva 10 minút. Indikátor napájania (13) nepretržite bliká • Na opätovné spustenie výrobku stlačte tlačidlo napájania (3) a výrobok začne znovu zahrievať. • Indikátor napájania (13) zhasne 10 minút po začatí automatického vypnutia. V takom prípade je nutné stlačiť tlačidlo napájania na spustenie.

Bezpečné uloženie

Vypnite parnú žehličku a odpojte ju od napájania, vložte žehličku do základne a uzavrite zaisťovaciu zámku (7). • Vylejte vodu z nádržky (11) do drezu a zložte parnú hadicu (6). • Omotajte parnú hadicu okolo určeného miesta na základni na jednoduché uloženie. • Ak je žehlička uzamknutá v základni, stačí ju uchopiť za rukoväť jednou rukou a môžete výrobok ľahko prenášať.

Bežné poruchy a riešenia

Táto kapitola zhŕňa niektoré z najčastejších problémov, s ktorými sa môžete stretnúť. • Ak sa vám nepodarí problém vyriešiť pomocou nasledujúcich informácií, kontaktujte zákaznícke servisné stredisko vo vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára paru	Nedostatok vody v nádržke na vodu	Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX. Stlačte a podržte tlačidlo pary, kým nezačne vychádzať para. Môže trvať až 30 sekúnd, než začne para vychádzať
	Nestlačili ste tlačidlo pary	Stlačte tlačidlo pary na zapnutie funkcie pary.
Zariadenie vydáva hlasitý zvuk čerpadla	V nádržke na vodu nie je voda	Naplňte nádržku na vodu a stlačte tlačidlo pary, kým sa zvuk čerpania nestíši a zo žehliacej plochy nezačne vychádzať para
Kvapky vody zo žehliacej plochy	Po dokončení odvápňovania môže zvyšková voda odkvapkávať zo žehliacej plochy	Utrite žehliacu plochu suchou handričkou. Ak kontrolka odvápnenia stále bliká a zariadenie stále pípa, vykonajte proces odvápnenia (pozrite kapitolu „Čistenie a údržba“)
	Proces odvápnenia nebol dokončený	Je nutné znovu vykonať proces odvápnenia (pozrite kapitolu „Čistenie a údržba“)
Zo žehliacej plochy budú vychádzať znečistená voda a nečistoty	Nečistoty alebo chemikálie vo vode sa usadzujú na výstupe pary a/alebo na žehliacej ploche	Vykonávajte pravidelne proces odvápnenia
Žehlička zanecháva na odeve lesklé škvrny alebo odtlačky	Žehliaca plocha je nerovná, napríklad preto, že žehlíte cez švy alebo záhyby odevu	Lesklé škvrny alebo odtlačky nie sú trvalé, po vypraní odevu zmiznú. Vyhnite sa žehleniu cez švy alebo záhyby, prípadne položte na žehlené miesto bavlnenú handričku, aby ste zabránili odtlačkom

	Nedostatočná výplň v poťahu žehliacej dosky	Pridajte vrstvu plstenej podložky pod poťah žehliacej dosky
Poťah žehliacej dosky je mokrý alebo sa na podlahe/odeve objavujú kvapky vody	Po dlhšom žehlení sa na poťahu žehliacej dosky kondenzuje para	Ak je penová alebo plstená výplň poškodená, vymeňte poťah žehliacej dosky. Môžete tiež pridať vrstvu plstenej podložky pod poťah žehliacej dosky, aby sa zabránilo kondenzácii na žehliacej doske
	Žehliaca doska nie je vhodná pre silný parný výkon výrobku	Pridajte vrstvu plstenej podložky pod poťah žehliacej dosky, aby sa zabránilo kondenzácii na žehliacej doske

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA TOHTO PRODUKTU



Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ.

Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí nekontrolovanou likvidáciou odpadu, odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste podporili trvale udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov.

Na odloženie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ОКРЕМИЙ ПОСІБНИК ІЗ ВАЖЛИВОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ Й ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ТЕХНІКУ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте наведені нижче інструкції

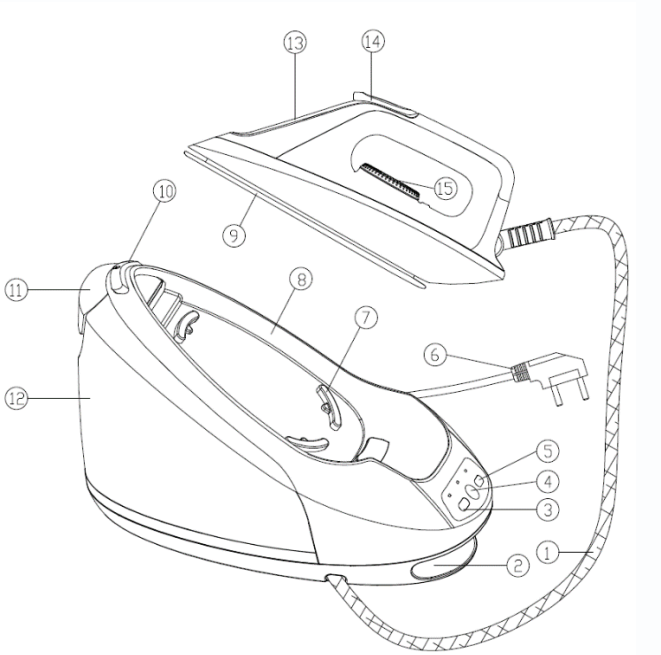
• Перед використанням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на заводській табличці. Підключайте пристрій тільки до розетки із заземленням (мін. 10 А). • Якщо штепсель несумісний із розеткою, замініть його на сумісний. • Електрична безпека пристрою гарантується тільки за умови підключення дроту заземлення відповідно до чинних правил електробезпеки. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неналежним заземленням. У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика. • Не використовуйте пристрій, якщо штепсель, шнур живлення, шланг подання пари чи сам пристрій мають значні пошкодження, а також у разі падіння пристрою або витоку рідини. • Якщо шнур живлення чи шланг подачі пари пошкоджено, їх необхідно замінити, звернувшись до нашого авторизованого сервісного центру чи відповідного кваліфікованого фахівця, щоб уникнути небезпеки. • Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до джерела живлення.• Цей прилад призначений для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за будь-яке комерційне використання, неналежне використання чи недотримання інструкцій, і ця гарантія не поширюється на такі випадки. • Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неналежним, неправильним чи недбалим використанням пристрою. • Якщо температура в приміщенні становить 0 °C чи нижче, не залишайте залишки води на пристрої. • Після розпакування перевірте, чи не пошкоджено пристрій. У разі сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до відповідного технічного спеціаліста. • Пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, пінопласт тощо) становлять потенційну небезпеку, тому їх варто зберігати в недоступному для дітей місці. • Не дозволяйте дітям торкатися приладу, особливо під час нагрівання чи випускання пари. Під час прасування тримайте пальці й руки подалі від підставки, щоб уникнути опіків. Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. • Під час користування будь-яким електроприладом варто дотримуватися елементарних правил.

Зверніть особливу увагу на наступне:

•Не торкайтеся електроприладів мокрими чи вологими руками й ногами. • Ніколи не витягуйте штепсель із розетки за допомогою шнура живлення чи електричного пристрою. • Не піддавайте електричне обладнання впливу атмосферних умов (дощ, сонце, туман тощо). • Не дозволяйте дітям чи особам, які не можуть нести відповідальність, користуватися електроприладами. • Заборонено занурювати електричний пристрій у воду. • Не залишайте праску без нагляду під час її використання, оскільки це може становити небезпеку. • Перед

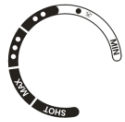
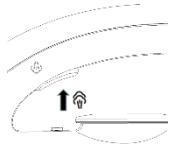
очищенням чи технічним обслуговуванням електричні прилади необхідно відключити від електромережі. • У разі виникнення несправності вимкніть пристрій і не намагайтеся його ремонтувати. Зверніться до авторизованого сервісного центру й використовуйте тільки оригінальні запчастини. Недотримання вищезазначених правил може негативно вплинути на безпеку використання електричних приладів. • Коли пристрій не потрібно використовувати, витягніть штепсель із розетки, вимкнувши живлення. Це гарантуватиме повне відключення пристрою. • Користувач не повинен самостійно замінювати шнур живлення, оскільки для цього потрібні спеціальні інструменти. У разі пошкодження шнура живлення зверніться до авторизованого сервісного центру. • Не допускайте контакту шнура живлення з підставкою праски. • Не використовуйте праску на дуже сухих тканинах. •Не ставте праску вертикально біля людини, якщо підставка ще дуже гаряча.• Виймайте штепсель із розетки, коли пристрій не використовується. За можливості не залишайте пристрій без нагляду, поки він увімкнений. • Щоб уникнути опіків, від'єднайте пристрій від мережі й дайте йому охолонути протягом принаймні 2 годин. • Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування, хімічні засоби для видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити витік, залишити коричневі плями або пошкодити прилад. •Зберігайте цей посібник у надійному місці для подальшого використання.

ПІДГОТУАННЯ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ:



1) Шланг подання пари
2) Відсік для зберігання
3) Кнопка живлення
4) Кнопка вибору режиму (ECO/MAX)
5) Кнопка очищення, індикатор очищення
6) Шнур живлення
7) Термоізоляційні прокладки
8) Термозахисна основа
9) Підошва
10) Кнопки розблокування й вивільнення праски
11) Ручка підйому резервуара для води
12) Резервуар для води
13) Індикатор нагрівання
14) Кнопка подання пари
15) Регулятор температури

За своєю конструкцією цей прилад придатний для використання з водопровідною водою. Якщо ви живете в районі з жорсткою водою, накип може утворюватися дуже швидко. Тому для продовження терміну служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи пом'якшену воду.
Перед використанням пристрою знайдіть ручку резервуара для води (11), щоб висунути його, і додайте в резервуар (12) необхідну кількість води, не перевищуючи позначку МАКСИМАЛЬНОГО рівня (MAX).
Підключіть шнур живлення до пристрою.
Натисніть на кнопку живлення (3). Індикатор живлення (13) засвітиться й почне блимати, а нагрівальний елемент почне працювати.
Використовуйте регулятор температури (15), щоб установити потрібну температуру.
Перше нагрівання підошви (9) займає близько 90 секунд, водночас світиться індикатор живлення (13), вказуючи на те, що можна почати використовувати пару.

ТКАНИНА		
ТКАНИНИ, ЯКІ ВАЖКО ПРАСУЮТЬСЯ	BOOST (ТУРБО-РЕЖИМ)	
ЛЬОН	MAX (МАКС. РЕЖИМ)	
БАВОВНА	••• (три крапки)	
ШОВК	•• (дві крапки)	
СИНТЕТИКА	• (одна крапка)	

Функція парового УДАРУ: після одноразового ввімкнення парового УДАРУ індикатор на прасці почне блимати. Натисніть перемикач пари ще раз, доки індикатор не почне світитися постійно, щоб запустити відлік удруге.

Натисніть на кнопку (10) розблокування та зняття праски, щоб від'єднати праску від підставки. • Натисніть на кнопку подання пари (14), щоб увімкнути режим безперервного подання пари й почати прасування. • Кнопка подання пари (14) — це сенсорна кнопка з підсвічуванням. Якщо натиснути на кнопку подання пари (14) і не відпустити її, буде випущено 2-секундний потік пари, що підсилюється (випускатиметься тільки один потужний потік пари). • Ви можете використовувати парову праску вертикально, щоб прибрати складки на підвішеному одязі. • Тримаючи праску вертикально, натисніть на кнопку подання пари й обережно торкніться одягу прасувальною поверхнею, рухаючи праску вгору-вниз.

УВАГА: не спрямовуйте пару на людей чи тварин, щоб уникнути опіків.

ПРИМІТКА: під час першого використання приладу може знадобитися 30 секунд, перш ніж із нього почне виходити
пара.

Під час кожного натискання кнопки подання пари вмикається насос. Пролунає легкий скрип, що є нормальним явищем. За відсутності води в резервуарі для води звук роботи насоса буде гучнішим. У цьому випадку необхідно додати воду в резервуар для води. Коли прасування більше не потрібне, не вимикайте живлення одразу. Перш ніж вимкнути живлення, треба зачекати, поки з підошви праски перестане виходити пара, інакше під час наступного увімкнення з поверхні підошви виходитимуть пара чи краплі води.

ПРИМІТКА:

Тканини з цією позначкою можна прасувати, зокрема це льон, бавовна, поліестер, шовк, вовна, віскоза та штучний шовк.

Тканини з цією позначкою не можна прасувати. Зокрема це синтетичні волокна, як-от спандекс чи еластичні волокна, гібридні волокна спандексу та поліолефіни (наприклад, поліпропілен). Принтовану тканину на одязі також не можна прасувати.

УВАГА: під час першого використання парової праски утворення пари може дещо затримуватися через наявність повітря в паровому шлангу, але не варто хвилюватися — приблизно за 30 секунд усе налагодиться.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей прилад оснащений функцією автоматичного нагадування про необхідність видалення накипу: у відповідний час загоряється індикатор нагадування й лунає звуковий сигнал, щоб нагадати користувачеві про необхідність видалення накипу.

Рекомендації щодо функції видалення накипу: щоб подовжити термін служби приладу й забезпечити високу ефективність пароутворення, функцію автоматичного видалення накипу варто використовувати що два тижні. Якщо у вашому регіоні вода має високу жорсткість (тобто під час прасування на підошві праски з'являється наліт), функцію автоматичного видалення накипу варто використовувати частіше.

Підготуйте ємність для води. • Переконайтеся, що штепсель пристрою відключено від електромережі. • Наповніть резервуар для води до позначки максимального рівня (MAX). Примітка: у резервуар для води не варто додавати оцет чи інші засоби для видалення накипу. • Вставте штепсель праски в розетку, натисніть на кнопку живлення (3) і встановіть регулятор температури (15) в будь-яке з положень. • Утримуйте праску над ємністю з водою й натисніть та утримуйте кнопку очищення (5), доки індикатор не почне блимати й не пролунає короткий звуковий сигнал. • Під час процесу видалення накипу ви почуєте короткий звуковий сигнал і шум роботи насоса. • Зачекайте близько 2 хвилин, поки прилад не завершить процес видалення накипу. Після завершення процесу видалення накипу праска перестане подавати звуковий сигнал, а індикатор видалення накипу більше не блиматиме. • Вийміть штепсель праски з розетки, протріть праску ганчіркою, а потім поставте її назад на підставку. • Під час процесу видалення накипу ємність для видалення накипу нагрівається. Зачекайте близько 5 хвилин, перш ніж торкатися праски, дайте їй охолонути, а потім приберіть для зберігання. • За необхідності можна повторити кроки 1–9. Перед початком процедури видалення накипу переконайтеся, що ємність для видалення накипу спорожнена.

ПРИМІТКА. ПІД ЧАС ПРОЦЕСУ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ, ЯКЩО ВСЕРЕДИНІ ПРАСКИ НЕ НАКОПИЧУЄТЬСЯ НАКИП, З ПІДОШВИ ВИТІКАТИМЕ ЧИСТА ВОДА. ЦЕ НОРМАЛЬНО.

Автоматичне відключення

Для економії енергії пристрій автоматично вимкнеться, якщо він не використовувався протягом 10 хвилин. Індикатор живлення (13) постійно блимає • Щоб знову ввімкнути пристрій, натисніть на кнопку живлення (3), і він знову почне нагріватися. • Індикатор живлення (13) гасне за 10 хвилин після запуску функції автоматичного вимкнення. У цьому випадку користувачеві потрібно натиснути кнопку живлення, щоб увімкнути прилад.

Безпечне зберігання

Вимкніть праску й від'єднайте її від мережі. Поставте праску на підставку й заблокуйте перемикач (7). • Злийте воду з резервуара (11) у мийницю та складіть шланг (6) подання пари. • Оберніть шланг подання пари навколо нерухомої частини підставки для зручного зберігання. • Коли праска зафіксована на підставці, для зручного перенесення достатньо тримати її за ручку однією рукою.

Поширені несправності та способи їхнього усунення

У цьому розділі наведено короткий огляд частини найпоширеніших проблем, з якими може зіткнутися користувач. • Якщо наведена нижче інформація не допомогла розв'язати проблему, зверніться до центру обслуговування споживачів у вашій країні.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Відсутність пари	Недостатня кількість води в резервуарі для води	Наповніть резервуар для води до позначки МАКСИМАЛЬНОГО рівня (MAX). Натисніть й утримуйте кнопку подання пари, доки пара не почне виходити. Вихід пари може зайняти 30 секунд
	Ви не натиснули кнопку подання пари	Натисніть на кнопку подання пари, щоб увімкнути функцію подання пари
У пристрої чути гучний звук роботи насоса	У резервуарі для води немає води	Наповніть резервуар водою й натискайте кнопку подачі пари, доки звук перекачування води не стане тихішим, а з підошви не почне виходити пара
Краплі води з підошви	Після завершення процесу видалення накипу залишки води можуть стікати з підошви	Протріть підошву насухо ганчіркою. Якщо індикатор видалення накипу продовжує блимати, а пристрій подає звуковий сигнал, виконайте процедуру видалення накипу (Див. розділ «Очищення й технічне обслуговування»)
	Процес видалення накипу не завершено	Необхідно знову виконати процедуру видалення накипу (див. розділ «Очищення й технічне обслуговування»)
З підошви тече брудна вода й домішки	Домішки чи хімічні речовини, що містяться у воді, осідають на вихідному отворі для пари та/або на підошві праски	Регулярно виконуйте процедуру видалення накипу
Від праски на одязі залишаються світлі плями чи відбитки	Прасувальна поверхня нерівна, наприклад, ви прасуєте там, де одяг має шви чи складки	Світлі плями чи відбитки не залишаться, вони зникнуть після прання одягу. Уникайте прасування швів чи складок. Також, щоб запобігти появі світлих плям чи відбитків, на місце прасування можна підкласти бавовняну тканину

	Недостатня кількість повсті в чохлі прасувальної дошки	Додайте шар повстяної підкладки під чохол прасувальної дошки
Чохол прасувальної дошки намокає або на підлозі/одязі з'являються краплі води	Після тривалого прасування на чохлі прасувальної дошки утворюється конденсат	Якщо спінена чи повстяна підкладка пошкоджена, замініть чохол прасувальної дошки. Також під чохол можна додати шар повстяної підкладки, щоб запобігти утворенню конденсату на прасувальній дошці
	Прасувальна дошка не підходить для використання з пристроєм, що генерує потужний потік пари	Додайте шар повстяної підкладки під чохол прасувальної дошки, щоб запобігти утворенню на дошці конденсату

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Це маркування означає, що на території ЄС цей прилад треба утилізувати окремо від інших побутових відходів. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу чи здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, переробляйте їх відповідально, щоби сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Для того щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення й збирання відходів або зверніться до продавця, у якого було придбано виріб.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОВА ОБОРУДВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ОТДЕЛНОТО РЪКОВОДСТВО С ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Моля, прочетете внимателно следните инструкции

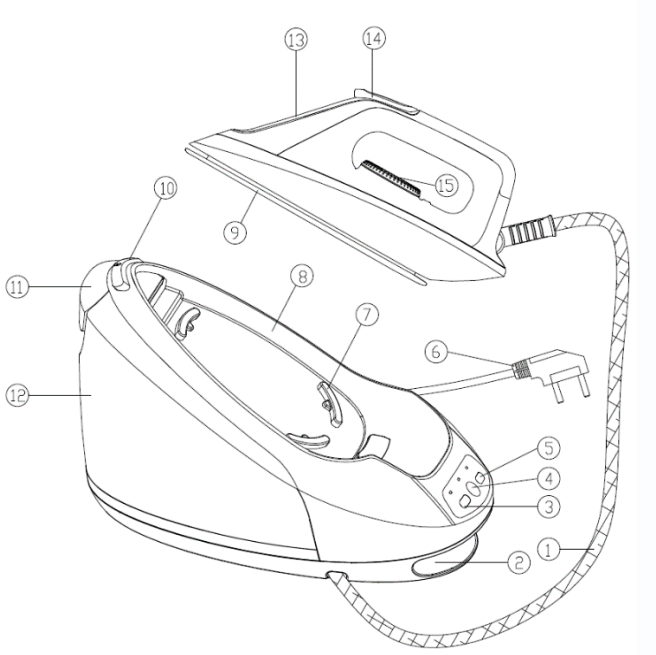
• Преди употреба се уверете, че напрежението на електрозахранването съответства на посоченото върху табелката с производствени данни на уреда. Свързвайте уреда само към заземен електрически контакт. (мин. 10A) • Ако щепселът е несъвместим с контакта, сменете го със съвместим. • Електрическата безопасност на уреда гарантира само, че заземителният проводник е свързан в съответствие с действащите разпоредби за електрическа безопасност. Производителят отхвърля всички претенции за щети, причинени от неадекватно заземяване. Ако имате съмнения, се свържете с квалифициран електротехник. • Не използвайте уреда в случай на значителни повреди на щепсела, захранващия кабел, маркуча за подаване на пара или самия уред, или ако уредът е изпускан или тече. • Ако захранващият кабел или маркучът за подаване на пара е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към източник на захранване • Този уред е предназначен за домашна употреба. Производителят не носи никаква отговорност за търговска употреба, неправилна употреба или неспазване на инструкциите и тази гаранция няма да важи. • Производителят не носи никаква отговорност за каквито и да са щети, причинени от неправилна, грешна или небрежна употреба на оборудването. • Ако температурата в помещението е 0°C или по-ниска, моля, не оставяйте остатъчна вода в уреда. • След разопаковане се уверете, че няма щети по уреда. Ако имате съмнения, не използвайте уреда, а се свържете с квалифициран техник. • Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) представляват потенциална опасност и трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца. • Не позволявайте на деца да докосват уреда, особено когато загрява или отделя пара. Дръжте пръстите или ръцете си далеч от основната плоча, за да избегнете изгаряне по време на гладене. Не насочвайте пара към хора или животни. • Когато използвате електрическия уред, е необходимо да спазвате някои основни правила.

Обърнете специално внимание:

• Не докосвайте електроуреда с влажни или мокри ръце или крака. • Не дърпайте щепсела от контакта, в който е включен захранващ кабел или електроуред. • Не излагайте електроуреда на атмосферни условия (дъжд, слънце, мъгла и др.). • Не позволявайте на деца или безотговорни лица да използват електроуреда. • Не потапяйте електроуреда във вода. • Не оставяйте уреда без надзор, докато работи, тъй като това може да представлява опасност. • Преди извършване на почистване или поддръжка електрическите уреди трябва да бъдат изключени от контакта. • Ако възникне неизправност, изключете уреда от захранването и не се опитвайте да го ремонтирате. Свържете се с оторизиран сервиз и използвайте оригинални части. Неспазването на горните инструкции може да повлияе на безопасната употреба на електроуреда. • Когато няма да ползвате уреда, извадете щепсела от контакта и прекъснете захранването, за да сте сигурни, че уредът е напълно изключен. • Захранващият кабел не може да бъде сменен от потребителя, тъй като това изисква специални инструменти.

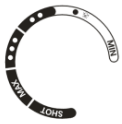
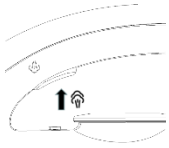
Ако захранващият кабел е повреден, се свържете с оторизиран сервизен център. • Не позволявайте захранващият кабел да докосва основата на ютията. • Не използвайте ютията върху много сухи тъкани. • Не поставяйте ютията изправена срещу човек, когато основата е все още много гореща. • Извадете щепсела от контакта, когато не използвате уреда. Не оставяйте уреда, ако е необходимо, докато е включен. • Изключете от контакта и оставете да се охлади поне 2 часа, за да избегнете изгаряния. • Не добавяйте парфюмна вода, вода за сушилня, оцет, нишесте, препарат за отстраняване на котлен камък, помощни средства за гладене, химически препарат за отстраняване на котлен камък или други химикали, тъй като те могат да причинят течове, да оставят кафяви замърсявания или да повредят уреда. • Запазете това ръководство на сигурно място за бъдещи справки.

ПОДГОТОВКА ЗА ПОЛЗВАНЕ:



1) Маркуч за парата
2) Отделение за съхранение
3) Бутон за захранване
4) Бутон за режим (ECO/MAX)
5) Бутон за почистване, индикатор за почистване
6) Захранващ кабел
7) Топлоизолационни подложки
8) Термоустойчива основа
9) Гладеща плоча
10) Бутони за отключване и освобождаване на ютията
11) Дръжка за повдигане на резервоара за вода
12) Резервоар за вода
13) Индикатор за загряване
14) Бутон за парата
15) Копче за регулиране на температурата

По дизайн този продукт е подходящ за употреба с чешмяна вода. Ако живеете в район с твърда вода, може да се получи бързо натрупване на котлен камък. Затова се препоръчва да използвате дестилирана или омекотена вода, за да удължите експлоатационния живот на уреда.
Преди да използвате уреда, намерете дръжката на резервоара за вода (11), за да го извадите, и налейте необходимото количество вода в резервоара (12), като не превишавате максималното ниво на водата MAX.
Свържете уреда към електрическата мрежа.
Натиснете бутона за захранване (3), индикаторът за захранване (13) ще светне и ще започне да мига, а нагревателят ще заработи.
Използвайте копчето за регулиране на температурата (15), за да изберете желаната температура.
Първото нагряване на основната плоча (9) отнема около 90 секунди и индикаторът за захранване (13) свети, указвайки, че ютията може да започне да използва пара.

ТЪКАНИ		
ТРУДНИ ЗА ГЛАДЕНЕ ТЪКАНИ	УВЕЛИЧАВАНЕ НА МОЩНОСТТА	
ЛЕН	MAX	
ПАМУК	••• (три точки)	
КОПРИНА	•• (две точки)	
СИНТЕТИКА	• (една точка)	

Функция Изблик на пара: След първо стартиране на функцията индикаторът на ютията мига. Натиснете бутона отново, докато индикаторът започне да свети постоянно, за да стартирате за втори път.

Натиснете бутона за отключване и освобождаване на ютията (10), за да я отключите от основата ѝ. • Натиснете бутона за освобождаване на пара (14), за да влезете в режим на непрекъснато освобождаване на пара и да започнете да гладите. • Бутонът за освобождаване на пара (14) е бутон с леко докосване. При натискане бутонът за освобождаване на пара (14) няма да се освободи, а ще се изпусне 2-секундна усилваща се пара (ще се изпусне еднократно само силна пара). • Можете да използвате ютията вертикално, за да премахнете гънки от висящи дрехи. • Дръжте ютията изправена, натиснете бутона за пара и леко докоснете дрехата с основната плоча, след което движете ютията нагоре и надолу.
БЕЛЕЖКА: Не използвайте парата срещу хора или животни, за да избегнете изгаряния.
БЕЛЕЖКА: При първоначална употреба може да отнеме 30 секунди, докато ютията започне да изпуска пара.

Помпата се включва при всяко натискане на бутона за пара. Ще се чуе леко скърцане, което е нормално. Когато в резервоара няма вода, звукът от изпомпването ще бъде по-силен. Добавете вода в резервоара. Когато гладенето вече не е необходимо, не изключвайте захранването веднага. Трябва да изчакате, докато гладещата плоча на ютията спре да отделя пара, преди да изключите захранването; в противен случай гладещата плоча на ютията ще пръска пара или водни капчици при следващо включване на захранването.

БЕЛЕЖКА:

Тъканите с този символ  могат да се гладят, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.

Тъканите с този символ  не са подходящи за гладене. Такива тъкани включват синтетични влакна, като например спандекс или еластични влакна, хибридни спандекс влакна и полиолефини (като полипропилен). Печатният етикет върху дрехите също не трябва да се глади.

БЕЛЕЖКА: При първо ползване на ютията производството на пара ще се забави поради наличието на известно количество въздух в маркуча за пара, но не се притеснявайте, това ще се нормализира след около 30 секунди.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Уредът има функция за автоматично напомняне за отстраняване на котлен камък: индикаторът за напомняне за отстраняване на котлен камък светва и прозвучава звуков сигнал, за да напомни на потребителя, че е необходимо отстраняване на котлен камък.

Предпазни мерки за функцията за отстраняване на котлен камък: За да удължите живота на продукта и да поддържате добра пара, трябва да използвате функцията за автоматично отстраняване на котлен камък на всеки две седмици. Ако твърдостта на водата във вашия район е висока (т.е. по гладещата плоча се появяват люспи по време на гладене), трябва да използвате функцията за автоматично отстраняване на котлен камък по-често.

Пригответе съд за вода. • Уверете се, че щепселът на уреда е изключен от контакта. • Напълнете резервоара за вода до максималното ниво (MAX). Бележка: Не наливайте оцет или други препарати за премахване на котлен камък в резервоара за вода. • Включете щепсела на ютията в контакта, натиснете бутона за захранване (3), за да включите уреда, и копчето за регулиране на температурата (15) в произволна позиция. • Дръжте ютията над съда за вода и натиснете и задръжте бутона за почистване (5), докато светлинният индикатор започне да мига и чуете кратък звуков сигнал. • По време на процеса на отстраняване на котлен камък ще чуете кратък звуков сигнал и звук от изпомпване. • Изчакайте около 2 минути, докато уредът завърши процеса на отстраняване на котлен камък. След като процесът на отстраняване на котлен камък приключи, ютията ще спре да издава звуков сигнал и индикаторът за отстраняване на котлен камък ще спре да мига. • Изключете щепсела на ютията от контакта, избършете ютията с кърпа и след това я поставете обратно в основата. • Контейнерът за отстраняване на котлен камък ще се нагрее по време на процеса. Моля, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете, оставете ютията да се охлади и след това я приберете. • Ако е необходимо, можете да повторите стъпки от 1 до 9. Моля, уверете се, че контейнерът за отстраняване на котлен камък е изпразнен, преди да започнете процеса на отстраняване на котлен камък.

БЕЛЕЖКА: АКО В ЮТИЯТА НЕ СЕ НАТРУПА КОТЛЕН КАМЪК ПО ВРЕМЕ НА ПРОЦЕСА НА ОТСТРАНЯВАНЕТО МУ, ОТ ГЛАДЕЩАТА ПЛОЧА ЩЕ ИЗТЕЧЕ ЧИСТА ВОДА. ТОВА Е НОРМАЛНО.

Автоматично изключване

С цел пестене на енергия уредът ще се изключи автоматично, ако не се използва в продължение на 10 минути. Индикаторът за захранване (13) мига непрекъснато • За да включите уреда отново, натиснете бутона за захранване (3) и той ще започне да загрява отново. • Индикаторът за захранване (13) изгасва 10 минути след автоматичното прекъсване на захранването. Ето защо потребителят трябва да натисне бутона за захранване, за да стартира уреда.

Безопасно съхранение

Изключете ютията и извадете щепсела от контакта, поставете ютията в основата и завъртете бутона за заключване (7) в заключена позиция. • Излейте водата от резервоара (11) в мивката и сгънете маркуча за

парата (6). • Увийте маркуча за парата около фиксираната позиция на основата за лесно съхранение. • Когато ютията е заключена в основата, трябва само да държите дръжката на ютията с една ръка, за да я носите лесно.

Често срещани проблеми и решения

Тази глава обобщава някои от най-често срещаните проблеми, с които може да се сблъскате. • Ако не можете да използвате следната информация, за да разрешите проблема, моля, свържете се с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
От ютията не излиза пара	Недостатъчно вода в резервоара за вода	Напълнете резервоара за вода до обозначението за ниво на водата MAX. Натиснете и задръжте бутона за пара, докато ютията започне да изпуска пара. Изпускането на пара може да отнеме 30 секунди.
	Не сте натиснали бутона за пара	Докоснете бутона за пара, за да включите функцията.
Уредът издава силен звук от изпомпване	Няма вода в резервоара за вода	Напълнете резервоара с вода и натиснете бутона за пара, докато звукът от изпомпване на вода стане по-слаб и долната плоча започне да изпуска пара
Капки вода от гладещата плоча	След като процесът на отстраняване на котлен камък приключи, останалата вода може да капе от долната плоча	Подсушете долната плоча с кърпа. Ако индикаторът за отстраняване на котлен камък все още мига и уредът все още издава звуков сигнал, моля, изпълнете процеса на отстраняване на котлен камък (Моля, вижте глава „Почистване и поддръжка“)
	Процесът на отстраняване на котлен камък не е завършен	Трябва да извършите процеса на отстраняване на котлен камък отново (вижте глава „Почистване и поддръжка“)
От гладещата плоча излизат мръсна вода и замърсявания	Замърсявания или химикали във водата са се отложили в отворите за извеждане на парата и/или по гладещата плоча	Извършвайте процеса на отстраняване на котлен камък редовно

Ютията оставя ярки петна или отпечатъци по дрехите	Повърхността за гладене е неравна, например, защото гладите там, където дрехите са зашити или сгънати	Ярките петна или отпечатъците няма да се задържат, те ще изчезнат след изпиране на дрехите. Избягвайте гладене на шевове или гънки или можете да поставите памучен плат върху зоната за гладене, за да избегнете отпечатъци
	Недостатъчно филц в калъфа на дъската за гладене	Добавете слой филцова подложка под калъфа на дъската за гладене
Калъфът на дъската за гладене се мокри или по пода/дрехите се появяват водни капки	След продължително гладене парата ще се кондензира върху калъфа на дъската за гладене	Ако подложката от пяна или филц е повредена, сменете калъфа на дъската за гладене. Можете да добавите още един слой филцова подложка под калъфа, за да предотвратите кондензацията върху дъската за гладене
	Дъската за гладене не е подходяща за силната пара на уреда	Добавете слой филцова подложка под калъфа на дъската за гладене, за да предотвратите кондензация по нея

ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ



Този знак указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените домакински отпадъци в страните от Европейския съюз. За предотвратяване на евентуални вреди върху околната среда и човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте уреда отговорно за насърчаване на устойчивата повторна употреба на материалите. За да върнете обратно излезлия от употреба уред, използвайте системите за събиране и връщане на електрически уреди или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта.

ANTES DE USAR ESTE EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INFORMAÇÕES IMPORTANTES E O MANUAL DO UTILIZADOR EM SEPARADO.

AVISO DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções

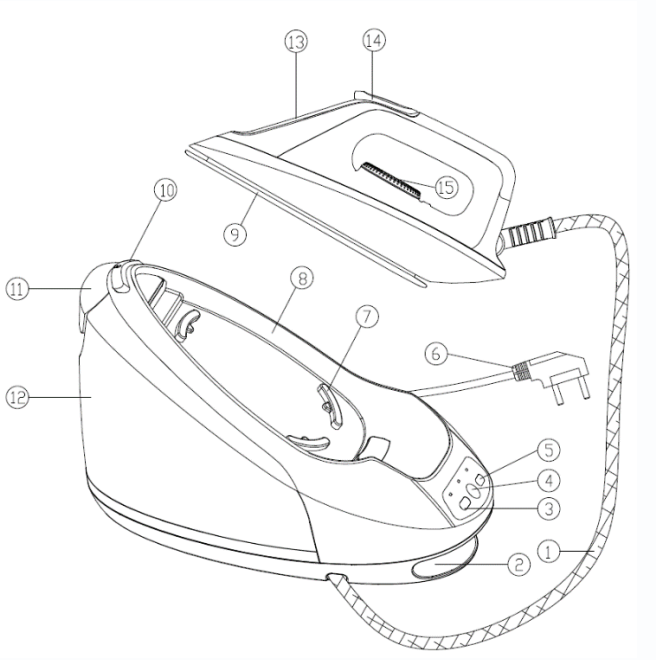
• Antes de usar, verifique se a fonte de alimentação é consistente com a tensão mostrada na placa de identificação. Ligue o dispositivo apenas a uma tomada elétrica ligada à terra. (mín. 10 A) • Se a sua ficha for incompatível com a tomada, substitua por um dispositivo compatível. • A segurança elétrica do dispositivo garante apenas que o fio de terra está ligado de acordo com a regulamentação de segurança elétrica vigente. O fabricante rejeita todas as reclamações de quaisquer danos causados por uma ligação à terra inadequada. Em caso de dúvida, contacte um eletricista qualificado. • Não utilize o dispositivo se houver danos significativos na ficha, no cabo de alimentação, na mangueira de alimentação de vapor ou no próprio dispositivo, ou se o dispositivo cair no chão ou apresentar fugas. • Se o cabo elétrico ou a mangueira de alimentação de vapor estiverem danificados, devem ser substituídos pelo nosso centro de assistência autorizado ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos. • Nunca deixe um aparelho sem vigilância quando estiver ligado a uma fonte de alimentação • Este aparelho foi concebido para utilização doméstica. O Fabricante renuncia a quaisquer responsabilidades por qualquer utilização comercial, utilização indevida ou incumprimento das instruções e esta garantia não se aplica nesses casos. • O fabricante renuncia a quaisquer responsabilidades por eventuais danos causados pela utilização inadequada, errada ou descuidada do equipamento. • Se a temperatura ambiente for de 0 °C ou inferior, não deixe água residual no dispositivo. • Após desembalar, verifique se o dispositivo está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o equipamento e contacte o técnico adequado. • Os materiais de embalagem (sacos de plástico, esferovite, etc.) são um perigo potencial e devem ser mantidos fora do alcance das crianças. • Não deixe as crianças tocar no aparelho, especialmente quando aquecer ou libertar vapor. Mantenha os dedos ou as mãos afastados da placa de base para evitar queimaduras durante a passagem a ferro. Não aponte o vapor para pessoas ou animais. • É necessário cumprir algumas regras básicas quando se utiliza qualquer equipamento elétrico.

Preste especial atenção a:

• Não toque em equipamentos elétricos com as mãos e pés molhados ou húmidos. • Não puxe a ficha da tomada com um cabo de alimentação ou dispositivo elétrico. • Não exponha o equipamento elétrico a condições atmosféricas (chuva, sol, nevoeiro, etc.). • Não permita que crianças ou pessoas sem responsabilidade utilizem o equipamento elétrico. • Não coloque o equipamento elétrico na água. • Não tire o ferro do campo de visão enquanto o dispositivo estiver em funcionamento, pois isso pode ser uma fonte de perigo. • Antes de realizar operações de limpeza ou manutenção, os aparelhos elétricos devem ser desligados. • Se ocorrer uma avaria, desligue o

dispositivo e não tente repará-lo. Contacte um centro de assistência autorizado e mantenha as peças originais. O incumprimento dos pontos acima pode afetar a utilização segura de aparelhos elétricos. • Quando decidir não utilizar o dispositivo, retire a ficha da tomada e corte a alimentação, para garantir que o dispositivo deixa de funcionar por completo. • O cabo de alimentação não pode ser substituído pelo utilizador, pois esta operação exige ferramentas especiais. Se o cabo de alimentação estiver danificado, contacte o centro de assistência autorizado. • Não deixe o cabo de alimentação tocar na placa de base do ferro. • Não utilize o ferro em tecidos muito secos. •Não coloque o ferro na posição vertical encostado a uma pessoa quando a base ainda estiver muito quente • Retire a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver em utilização. Não deixe o dispositivo, se necessário, enquanto estiver ligado. • Desligue da tomada e deixe arrefecer durante, pelo menos, 2 horas para evitar queimaduras. • Não adicione água perfumada, água da máquina de secar de roupa, vinagre, amido, descalcificadores, auxiliares para engomar, descalcificadores químicos ou outros produtos químicos, pois podem causar fugas, deixar resíduos castanhos ou danificar o seu equipamento. •Guarde este manual num local seguro para referência futura.

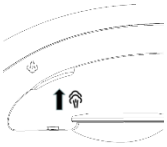
PREPARAÇÃO PARA UTILIZAR:



1) Mangueira de vapor
2) Caixa de armazenamento
3) Botão Ligar/Desligar
4) Botão de modo (ECO/MÁX)
5) Botão de limpeza, indicador de limpeza

6) Cabo elétrico
7) Almofadas de isolamento térmico
8) Base antiaquecimento
9) Placa de base
10) Botões para desbloquear e libertar o ferro
11) Pega para levantar o tanque de água
12) Tanque de água
13) Indicador de aquecimento
14) Botão de vapor
15) Botão de ajuste de temperatura

Por conceção, este produto é adequado para usar com água da torneira. Se viver numa área com água dura, o calcário pode acumular-se muito rapidamente. Por isso, é recomendável usar água destilada ou amaciada para prolongar a vida útil do produto.
Antes de usar o equipamento, encontre a pega do tanque de água (11) para extrair o tanque de água e injete uma quantidade adequada de água no tanque de água (12), sem exceder o nível de água MÁX.
Ligue o dispositivo ao cabo de alimentação.
Prima o botão ligar/desligar (3), o indicador de alimentação (13) acende-se e pisca, e o aquecedor começa a funcionar.
Utilize o botão de controlo da temperatura (15) para selecionar a temperatura desejada.
O primeiro aquecimento da placa de base (9) leva cerca de 90 segundos, e o indicador de alimentação (13) está ligado, indicando que o ferro pode começar a usar vapor.

TECIDO		
TECIDOS DIFÍCEIS DE ENGOMAR	REFORÇO	
LINHO	MÁX	
ALGODÃO	••• (três pontos)	
SEDA	•• (dois pontos)	
SINTÉTICOS	• (um ponto)	

Função de vapor DISPARADO: após iniciar o vapor DISPARADO uma vez, a luz indicadora do ferro pisca. Prima novamente o interruptor de vapor até que a luz esteja sempre acesa para iniciar a segunda vez.

Prima o botão Desbloquear e Libertar Ferro (10) para desbloquear o ferro da sua base. • Prima o botão de libertação de vapor (14) para entrar no estado de libertação contínua de vapor e começar a engomar. • O botão de libertação de vapor (14) é um botão sensível ao toque. Quando pressionado, o botão de libertação de vapor (14) não será libertado; será libertado um vapor de reforço de 2 segundos (será libertado apenas um vapor forte). • Pode usar um ferro a vapor na vertical para remover os vincos de roupas penduradas. • Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque suavemente na peça de roupa com a placa de base, movendo depois o ferro para cima e para baixo.
NOTA: não utilize o vapor em pessoas ou animais, para evitar queimaduras.
NOTA: ao utilizar o produto pela primeira vez, pode demorar 30 segundos para o vapor sair do

produto.

Cada vez que o botão de vapor é premido, a bomba é ativada. Ouvir-se-á um ligeiro rangido, o que é normal. Quando não houver água no tanque de água, o som de bombeamento será mais alto. Adicione água ao tanque de água. Quando já não for necessário passar roupa, não desligue a alimentação imediatamente. Deve aguardar até que a placa de base do ferro deixe de libertar vapor antes de desligar a alimentação, caso contrário, a placa de base do ferro irá libertar vapor ou gotículas de água da próxima vez que a alimentação for ligada.

NOTA:

Os tecidos com este logótipo  **são tecidos que podem ser passados a ferro, como linho, algodão, fibra de poliéster, seda, lã, viscose e rayon.**

Os tecidos com este logótipo  **não podem ser passados a ferro. Esses tecidos incluem fibras sintéticas, tais como spandex ou fibras elásticas, fibras híbridas de spandex e poliolefinas (como polipropileno). O tecido estampado em peças de vestuário também não pode ser passado a ferro.**

NOTA: na primeira utilização do ferro a vapor, a produção de vapor irá atrasar-se devido à existência de algum ar na mangueira de vapor — mas não se preocupe, será normal após cerca de 30 segundos.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

A máquina tem uma função de lembrete automático de descalcificação: a luz de lembrete de descalcificação acende e a campainha soa para lembrar ao utilizador de que precisa de descalcificar.

Precauções para a função de descalcificação: para prolongar a vida útil do produto e manter um bom desempenho do vapor, a função de descalcificação automática deve ser usada a cada duas semanas. Se a dureza da água local for alta (ou seja, surgirem manchas na placa de base ao engomar), precisará de usar a função de descalcificação automática com mais frequência.

Prepare um recipiente de água. • Certifique-se de que a ficha do produto foi desligada da tomada. • Encha o tanque de água até ao nível máximo de água (MÁX.). Nota: não verta vinagre ou outros agentes descalcificantes no tanque de água. • Insira a ficha do ferro na tomada, prima o botão ligar/desligar (3) para ligar o aparelho e rode o botão de ajuste de temperatura (15) para qualquer posição. • Segure o ferro acima do recipiente de água e prima continuamente o botão de limpeza (5) até a luz indicadora piscar e ouvir um breve sinal sonoro. • Durante o processo de descalcificação, ouvirá um sinal sonoro breve e um som de bombeamento. • Aguarde cerca de 2 minutos para que o produto conclua o processo de descalcificação. Após a conclusão do processo de descalcificação, o ferro deixará de emitir sinais sonoros e a luz indicadora de descalcificação deixará de piscar. • Desligue a ficha de alimentação do ferro, limpe o ferro com um pano e, em seguida, volte a colocá-lo na base. • O recipiente de descalcificação ficará quente durante o processo de descalcificação. Aguarde cerca de 5 minutos antes de o tocar, deixe o ferro arrefecer e, em seguida, guarde-o. • Se necessário, pode repetir os passos 1 a 9. Certifique-se de esvaziar o recipiente de descalcificação antes de iniciar o processo de descalcificação.

NOTA: DURANTE O PROCESSO DE DESCALCIFICAÇÃO, SE NÃO SE TIVER ACUMULADO CALCÁRIO NO INTERIOR DO FERRO, SAIRÁ ÁGUA LIMPA DA PLACA DE BASE. ISSO É NORMAL.

Desligar automático

Para poupar energia, o produto desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 10 minutos. O indicador de alimentação (13) pisca continuamente • Para reiniciar o produto, prima o botão ligar/desligar (3) e o produto começará

a aquecer novamente. • O indicador de alimentação (13) desliga-se 10 minutos após o início do desligar automático. Desta forma, o utilizador precisa de premir o interruptor de alimentação para iniciar.

Armazenamento seguro

Desligue o ferro a vapor e retire a ficha da tomada, coloque o ferro na base e feche o bloqueio (7). • Despeje a água do tanque (11) na pia e dobre o tubo de vapor (6). • Enrole o tubo de vapor à volta da posição fixa da base, para facilitar o armazenamento. • Quando o ferro está bloqueado na base, basta segurar a pega do ferro com uma mão para transportar facilmente o produto.

Avarias comuns e soluções

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode enfrentar. • Se não conseguir utilizar as informações seguintes para resolver o problema, contacte o centro de apoio ao consumidor no seu país.

Problema	Possível motivo	Solução
O ferro não tem vapor	Água insuficiente no tanque de água	Encha o tanque de água até à marca de nível de água MAX. Prima continuamente o botão de vapor até sair vapor. Pode demorar 30 segundos para pulverizar o vapor
	Não premiu o botão de vapor	Toque no botão de vapor para ligar a função de vapor.
O produto faz um som de bombeamento alto	Não há água no tanque de água	Encha o tanque de água com água e prima o botão de vapor até que o som do bombeamento de água fique mais baixo e a placa de base emita vapor
Saem gotículas de água da placa de base	Após o final do processo de descalcificação, a água restante pode pingar da placa de base	Seque a placa de base com um pano. Se o indicador de descalcificação continuar a piscar e o produto continuar a emitir um sinal sonoro, execute o processo de descalcificação (Consulte o capítulo "Limpeza e Manutenção")
	O processo de descalcificação não foi concluído	Deve executar novamente o processo de descalcificação (consulte o capítulo "Limpeza e Manutenção ")

Água suja e impurezas sairão da placa de base	Impurezas ou produtos químicos no depósito de água, na saída de vapor e/ou na placa de base	Execute o processo de descalcificação regularmente
O ferro deixa manchas brilhantes na roupa ou na estampa	A superfície de engomar é irregular, por exemplo, porque está a engomar nas costuras ou dobras das peças de roupa	As manchas ou estampas brilhantes não persistem, desaparecem após a lavagem das roupas. Evite engomar costuras ou dobras, ou pode colocar um pano de algodão na área a engomar, para evitar as estampas
	Feltro insuficiente na capa da tábua de engomar	Adicione uma camada de almofada de feltro sob a capa da tábua de engomar
A capa da tábua de engomar fica molhada ou surgem gotículas de água no chão/roupa	Após engomar durante bastante tempo, ocorre a condensação do vapor na capa da tábua de engomar	Se a espuma ou a almofada de feltro estiverem danificadas, substitua a capa da tábua de engomar. Também pode adicionar uma camada de almofada de feltro sob a capa da tábua de engomar para evitar a condensação na mesma
	A tábua de engomar não é adequada para o vapor forte do produto	Adicione uma camada de feltro sob a capa da tábua de engomar para evitar a condensação na mesma

ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar potenciais danos no ambiente ou na saúde humana causados pela eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de recolha e devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido.

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ცალკე საინფორმაციო სახელმძღვანელო და გამოყენების ინსტრუქცია.

გაფრთხილება უსაფრთხოების შესახებ 

ყურადღებით გაეცანით ქვემოთ მოცემულ მითითებებს

• გამოყენებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მკვებავი ელექტროქსელის ძაბვა ძაბვა ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას. ოწყობილობა შეაერთეთ მხოლოდ დამიწებულ შტეფსელში. (მინ. 10ა) • თუ თქვენი შტეფსელი შეუთავსებელია როზეტთან, შეცვალეთ ის თავსებადი მოწყობილობით. • მოწყობილობის ელექტროუსაფრთხოების სისტემა მხოლოდ იმას უზრუნველყოფს, რომ დამიწების სადენი მიერთებული იყოს ელექტროუსაფრთხოების მოქმედი რეგულაციების შესაბამისად. მწარმოებელი უარყოფს ყველა პრეტენზიას, რომელთა საფუძველია არასათანადო დამიწებით გამოწვეული ნებისმიერი სახის დაზიანება. ეჭვების არსებობის შემთხვევაში დაუკავშირდით კვალიფიციურ ელექტრიკოსს. • არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია შტეკერი, კვების კაბელი, ორთქლის მისაწოდებელი შლანგი ან თვითონ მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა არც იმ შემთხვევაში, თუ ის ჩამოვარდა ან ჟონავს. • ელექტროსადენის ან ორთქლის მიმწოდებელი შლანგის დაზიანების შემთხვევაში საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა გამოცვალოს ჩვენმა ავტორიზებულმა სერვისცენტრმა ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პერსონალმა. • არავითარ შემთხვევაში არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, როცა ის შეერთებულია კვების წყაროსთან • ეს მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოყენებისთვის. მწარმოებელი იხსნის პასუხისმგებლობას ნებისმიერი სახის კომერციულ გამოყენებაზე, არასათანადო გამოყენებაზე ან ინსტრუქციის შეუსრულებლობაზე და ასეთ შემთხვევებში ეს გარანტია არ მოქმედებს. • მწარმოებელი იხსნის პასუხისმგებლობას ნებისმიერი სახის ზიანზე, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის არასწორი, მცდარი ან უყურადღებო გამოყენებით. • თუ ოთახის ტემპერატურა 0°C ან უფრო დაბალია, არ დატოვოთ ნარჩენი წყალი მოწყობილობაზე. • შეფუთვის მოხსნის შემდეგ შეამოწმეთ, დაზიანებული ხომ არ არის მოწყობილობა. ეჭვების არსებობის შემთხვევაში არ გამოიყენოთ მოწყობილობა და დაუკავშირდით შესაბამის სპეციალისტს. • შესაფუთი მასალები (პლასტმასის პარკები, სტიროფომი და ა.შ.) პოტენციურ საფრთხეს წარმოადგენს და ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას უნდა ინახებოდეს. •

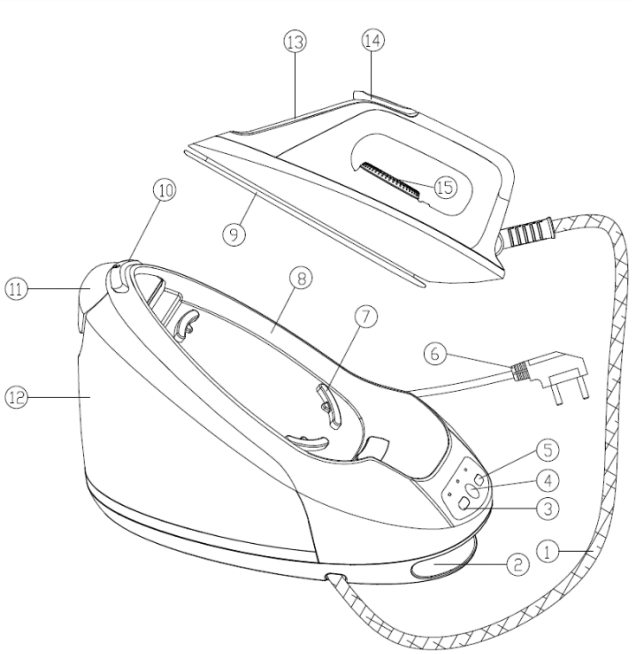
არ დართოთ ბავშვებს მოწყობილობასთან შეხების ნება, განსაკუთრებით, ორთქლის გაცხელების ან გამოშვების დროს. დაუთოების დროს მოარიდეთ თითები და ხელები უთოს ძირს, რომ თავიდან აიცილოთ დამწვრობა. არ მიმართოთ ორთქლი ადამიანებისა და ცხოველებისკენ. • ნებისმიერი ელექტრომოწყობილობის გამოყენებისას დაცული უნდა იქნეს რამდენიმე ძირითადი წესი.

შემდეგ შემთხვევებში გამოიჩინეთ განსაკუთრებული ყურადღება:

• არ შეეხოთ ელექტრომოწყობილობას სველი ან ნესტიანი ხელებითა და ფეხებით. • არ გამოქაჩოთ შტეკერი როზეტიდან ელექტროსადენით ან ელექტრომოწყობილობით. • არ დატოვოთ ელექტრომოწყობილობა ატმოსფერული პირობების ზემოქმედების ქვეშ (წვიმაში, მზეში, ნისლში და ა.შ.). • არ დართოთ ბავშვებსა და პასუხისმგებლობის არმქონე პირებს ელექტრომოწყობილობის გამოყენების ნება. • არ ჩადოთ ელექტრომოწყობილობა წყალში. • მოწყობილობის მუშაობისას არ დაგრჩეთ უთო მხედველობის არის გარეთ, რადგან ეს შეიძლება საფრთხის წყარო იყოს. • გაწმენდის ან ტექნიკური სამუშაოების ჩატარებამდე ელექტრომოწყობილობები უნდა გამოაერთოთ ელექტროქსელიდან. • უწესივრობის გამოვლენის შემთხვევაში გამორთეთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება. დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისცენტრს და გამოიყენეთ ორიგინალი ნაწილები. ზემოაღნიშნული პუნქტების შეუსრულებლობამ შეიძლება გავლენა მოახდინოს ელექტრომოწყობილობების უსაფრთხო გამოყენებაზე. • თუ გადაწყვეტთ, რომ არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, გამოაძვრეთ შტეკერი ბუდიდან და შეუწყვიტეთ ელექტროკვება იმაში დასარწმუნებლად, რომ მოწყობილობა სრულადაა გამორთული და არ მუშაობს. • კვების კაბელს მომხმარებელი ვერ გამოცვლის, რადგან ამას სპეციალური ხელსაწყოები სჭირდება. კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისცენტრს. • არ დაუშვათ, რომ კვების კაბელი უთოს ძირს შეეხოს. • არ გამოიყენოთ უთო ძალიან მშრალ ქსოვილებზე. • არ მოათავსოთ უთო ვერტიკალურად ადამიანის მიმართ, როცა ძირი ჯერ კიდევ ძალიან ცხელია • გამოაძვრეთ შტეკერი ბუდიდან, თუ მოწყობილობა არ გამოიყენება. არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, სანამ ის ჩართულია. • გამოაერთეთ და გააგრილეთ მინიმუმ 2 საათის განმავლობაში, რომ თავიდან აიცილოთ დამწვრობა. • არ დაამატოთ პარფიუმერული წყალი, სარეცხის საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნადების მოსაშორებელი საშუალება, დამხმარე საუთოებელი საშუალება,

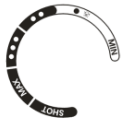
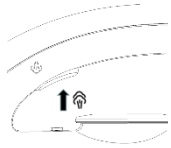
ნადების მოსაშორებელი ქიმიური საშუალება ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან მათ შეიძლება გამოიწვიოს გაჟონვა, დატოვოს ყავისფერი ჭუჭყი ან დააზიანოს აღჭურვილობა. •შეინახეთ ეს სახელმძღვანელო უსაფრთხო ადგილას სამომავლოდ.

გამოყენებისთვის მომზადება:



1) ორთქლის შლანგი
2) შესანახი ყუთი
3) ჩართვა-გამორთვის ღილაკი
4) რეჟიმის ღილაკი (ეკო/მაქს.)
5) გაწმენდის ღილაკი, გაწმენდის ინდიკატორი
6) კვების კაბელი
7) თბოსაიზოლაციო საფენები
8) სიმხურვალისგან დამცავი ძირი
9) უთოს ძირი
10) უთოს განბლოკვისა და გათავისუფლების ღილაკები
11) წყლის ავზის ასაწევი სახელური
12) წყლის ავზი
13) სიმხურვალის ინდიკატორი
14) ორთქლის ღილაკი
15) ტემპერატურის რეგულირების მბრუნავი ღილაკი

კონსტრუქციის მიხედვით, ეს ნაკეთობა გამოდგება ონკანის წყალთან გამოსაყენებლად. თუ თქვენს მხარეში ხისტი წყალია, ნადები სწრაფად შეიძლება დაგროვდეს. აქედან გამომდინარე, ნაკეთობის ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად რეკომენდებულია გამოხდილი ან დარბილებული წყლის გამოყენება.
აღჭურვილობის გამოყენებამდე იპოვეთ წყლის ავზის სახელური (11) წყლის ავზის ამოსაღებად და ჩაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი წყლის ავზში (12). არ გადააჭარბოთ წყლის დონის მაქსიმუმს.
შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში.
დააჭირეთ ჩართვა-გამორთვის ღილაკს (3), დენის ინდიკატორი (13) აინთება და აციმციმდება, გამათბობელი კი დაიწყებს მუშაობას.
ასურველი ტემპერატურის ასარჩევად გამოიყენეთ ტემპერატურის მარეგულირებელი მბრუნავი ღილაკი (15).
უთოს ძირის (9) თავდაპირველ გაცხელებას დაახლოებით 90 წამი სჭირდება, ხოლო კვების ინდიკატორი (13) ჩართულია, რაც იმაზე მიუთითებს, რომ უთოს შეუძლია ორთქლის გამოყენების დაწყება.

ქსოვილი		
ძნელად დასაუთოებელი ქსოვილები	BOOST (გაძლიერება)	
თეთრეული	MAX (მაქს.)	
ბამბა	••• (სამი წერტილი)	
აბრეშუმი	•• (ორი წერტილი)	
სინთეტიკა	• (ერთი წერტილი)	

ორთქლის გასროლის ფუნქცია (SHOT): ორთქლის გასროლის ფუნქციის ერთხელ დაწყების შემდეგ უთოს ინდიკატორი აციმციმდება. ხელმეორედ დასაწყებად კვლავ დააჭირეთ ორთქლის ჩამრთველ ღილაკს, სანამ ინდიკატორის ნათება სტაბილურად არ შენარჩუნდება.

დააჭირეთ უთოს განბლოკვისა და გათავისუფლების ღილაკს (10), რომ უთო მოხსნათ სადგამიდან. • დააჭირეთ ორთქლის გამოშვების ღილაკს (14), რომ გადახვიდეთ უწყვეტი ორთქლის გამოშვების მდგომარეობაში და დაიწყოთ დაუთოება. • ორთქლის გამოშვების ღილაკი (14) სენსორული ღილაკია. დაჭერის შემთხვევაში ორთქლის გამოშვების ღილაკი (14) არ გამოუშვებს ორთქლს, მოწყობილობა გამოუშვებს გაძლიერებულ ორთქლს 2 წამით (მხოლოდ ერთხელ გამოვა ძლიერი ორთქლი). • დაკიდებული ტანსაცმლიდან დანაოჭებული ადგილების მოსაშორებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთო ვერტიკალურად გამოიყენოთ. • უთო დაიკავეთ სწორად, დააჭირეთ ორთქლის ჩამრთველს და ნაზად შეეხეთ სამოსს უთოს ძირით, შემდეგ კი უთო ამოძრავეთ ზემოთ-ქვემოთ.

ენიშვნა: დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად არ გამოიყენოთ ორთქლი ადამიანებზე ან ცხოველებზე.
შენიშვნა: პირველად გამოყენებისას 30 წამი შეიძლება იყოს საჭირო, რომ ორთქლი გამოუშვას ნაკეთობამ.

ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის ჩამრთველს დააჭერთ, ტუმბო გააქტიურდება. გაისმის ჭრაჭუნის ხმა, რაც ნორმალურია. თუ ავზში არ არის წყალი, ტუმბოს ხმა უფრო მაღალი იქნება. დაამატეთ წყალი ავზში. ოცა დაუთოებას მორჩებით, მაშინვე არ გმორთოთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან. ელექტროკვების შეწყვეტამდე უნდა დაელოდოთ, სანამ უთოს ძირი ორთქლის გამოშვებას არ შეწყვეტს. წინააღმდეგ შემთხვევაში უთოს ძირი ორთქლს გამოუშვებს ან წყლის წვეთებს გამოასხურებს მომდევნო ჯერზე ჩართვისას.

შენიშვნა:

ამ ლოგოს მქონე ქსოვილების  **დაუთოება დასაშვებია. მათ მიეკუთვნება თეთრეული, ბამბა, პოლიესთერის ბოჭკო, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური ბოჭკო.**

ამ ლოგოს მქონე  **ქსოვილების დაუთოება დაუშვებელია. მათ მიეკუთვნება სინთეზური ბოჭკოები, როგორიცაა სპანდექსი და ელასტიკური ბოჭკოები, სპანდექსის ჰიბრიდული ბოჭკოები და პოლიოლეფინები (მაგალითად, პოლიპროპილენი). პრინტიანი ტანსაცმლის დაუთოებაც დაუშვებელია.**

შენიშვნა: ორთქლის უთოს პირველად გამოყენებისას ორთქლის წარმოქმნა დაყოვნდება ორთქლის შლანგში ჰაერის არსებობის გამო, მაგრამ არ ინერვიულოთ, დაახლოებით 30 წამის შემდეგ ეს ნორმალიზდება.

გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურება

აპარატს აქვს ნადების მოცილების ავტომატური შეხსენების ფუნქცია: ნადების მოცილების შეხსენების ინდიკატორი ირთვება და ხმოვანი სიგნალი მომხმარებელს შეახსენებს, რომ საჭიროა ნადების მოცილება.

სიფრთხილის ზომები ნადების მოცილების ფუნქციისთვის: ნაკეთობის ექსპლუატაციის ვადის გახანგრძლივებისა და ორთქლის გამართული მუშაობის შესანარჩუნებლად ნადების ავტომატური მოცილების ფუნქცია ყოველ ორ კვირაში უნდა გამოიყენოთ. თუ თქვენს მხარეში წყლის სიხისტე მაღალია (ანუ, დაუთოებისას უთოს ძირზე ფანტელები ჩნდება), უფრო ხშირად უნდა გამოიყენოთ ნადების ავტომატური მოცილების ფუნქცია.

მოამზადეთ წყლის კონტეინერი. • დარწმუნდით, რომ ნაკეთობის შტეკერი გამოერთებულია. • შეავსეთ წყლის ავზი წყლის მაქსიმალურ დონემდე (მაქს). შენიშვნა: არ ჩაასხათ ძმარი ან ნადების მოსაცილებელი სხვა საშუალებები წყლის ავზში. • ჩასვით უთოს შტეკერი ბუდეში, ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა-გამორთვის ღილაკს (3) და დააყენეთ ტემპერატურის მარეგულირებელი მბრუნავი ღილაკი (15) ნებისმიერ პოზიციაზე. • უთო დაიკავეთ წყლის კონტეინერის ზემოთ და დააჭირეთ წმენდის ღილაკს (5), სანამ ინდიკატორი არ აციმციმდება და არ გაიგონებთ მოკლე ხმოვან სიგნალს. • ნადების მოშორების პროცესში გაიგონებთ მოკლე

ხმოვან სიგნალსა და ტუმბოს ხმას. • დაახლოებით 2 წუთი მოიცადეთ, რომ ნაკეთობამ დაასრულოს ნადების მოშორების პროცესი. ნადების მოშორების პროცესის დასრულების შემდეგ უთო შეწყვეტს ხმოვანი სიგნალის გამოცემას, ხოლო ნადების მოშორების ინდიკატორი შეწყვეტს ციმციმს. • გამოაერთეთ უთოს შტეკერი შტეფსელიდან, გაწმინდეთ უთო ტილოთი და ამის შემდეგ ისევ მოათავსეთ სადგამზე. • ნადების მოშორების პროცესში ნადების კონტეინერი გაცხელდება. შეხებამდე დაელოდეთ დაახლოებით 5 წუთი, აცადეთ უთოს გაგრილება და შემდეგ შეინახეთ. • საჭიროების შემთხვევაში შეგიძლიათ, გაიმეოროთ ნაბიჯები 1-იდან 9-მდე. ნადების მოშორების პროცედურის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ ნადების კონტეინერი დაცლილია.

შენიშვნა: თუ ნადების მოშორების პროცესში ნადები არ დაგროვდება უთოს შიგნით, სუფთა წყალი გამოვა უთოს ძირიდან. ეს ნორმალურია.

ავტომატური გამორთვა

ენერგიის დაზოგვის მიზნით ნაკეთობა ავტომატურად გაითიშება, თუ 10 წუთის განმავლობაში არ გამოიყენებთ. კვების ინდიკატორი (13) უწყვეტად ციმციმებს • ნაკეთობის ხელახლა ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა-გამორთვის ღილაკს (3) და ნაკეთობა ისევ დაიწყებს გახურებას. • კვების ინდიკატორი (13) ჩაქრება კვების ავტომატური გათიშვის დაწყებიდან 10 წუთის შემდეგ. ამგვარად, მომხმარებელმა კვების ჩამრთველს უნდა დააჭიროს ჩასართავად.

უსაფრთხო შენახვა

გამორთეთ ორთქლის უთო და გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან, მოათავსეთ უთო სადგამში და დახურეთ საკეტი (7). • გადმოასხით წყალი ავზიდან (11) ნიჟარაში და დაახვიეთ ორთქლის მილი (6). • მარტივად შესანახად ორთქლის მილი შემოახვიეთ სადგამის ფიქსირებულ ნაწილს. • როცა უთო სადგამზეა დამაგრებული, ნაკეთობის იოლად გადასატანად საჭიროა, მხოლოდ ერთი ხელით დაიჭიროთ უთოს სახელური.

ხშირი ხარვეზები და გადაწყვეტები

ამ თავში შეჯამებულია რამდენიმე ყველაზე გავრცელებული პრობლემა, რომლებიც შეიძლება შეგხვდეთ. • თუ პრობლემის გადასაჭრელად ქვემოთ მოცემულ ინფორმაციას ვერ იყენებთ, მიმართეთ მომხმარებელთა მომსახურების ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
უთოს არ აქვს ორთქლი	ავზში არასაკმარისი წყალია	შეავსეთ წყლის ავზი წყლის დონის მაქსიმალურ ნიშნულამდე. დააჭირეთ და არ აუშვათ ორთქლის გადამრთველს, სანამ ორთქლი არ გამოვა. ორთქლის გამოშვებას 30 წამი შეიძლება დასჭირდეს

	ორთქლის ჩამრთველისთვის არ დაგიჭერიათ	ორთქლის ფუნქციის ჩასართავად შეეხეთ ორთქლის ჩამრთველს.
ნაკეთობა მაღალ ტუმბოს ხმას გამოსცემს	ავზში არ არის წყალი	გაავსეთ წყლის ავზი წყლით და დააჭირეთ ორთქლის ჩამრთველს, სანამ წყლის ტუმბვის ხმა არ დაიკლებს და უთოს ძირი არ გამოუშვებს ორთქლს
წყლის წვეთები უთოს ძირიდან	ნადების მოშორების პროცესის დასრულების შემდეგ, შეიძლება წყალი დარჩა წყალი შეიძლება წვეთავს ძირიდან	უთოს ძირი გაამშრალეთ ქსოვილით. თუ ნადების მოშორების ინდიკატორი კვლავ ციმციმებს და ნაკეთობა ისევ გამოსცემს ხმოვან სიგნალს, შეასრულეთ ნადების მოშორების პროცედურა (იხილეთ თავი „გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურება“)
	ნადების მოშორების პროცედურა არ დასრულებულა	ნადების მოშორების პროცედურა ხელახლა უნდა შეასრულოთ (იხილეთ თავი „გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურება“)
ჭუჭყიანი წყალი და მინარევები გამოვა ძირიდან	მინარევები ან ქიმიური ნივთიერებები წყლის ნადებში ორთქლის გამომშვებზე და/ან ძირზე	რეგულარულად შეასრულეთ ნადების მოშორების პროცედურა
უთო ტოვებს ნათელ ლაქებს ტანსაცმელზე ან კვალს	საუთოო ზედაპირი არათანაბარია, მაგალითად, იმიტომ, რომ აუთოებთ იქ, სადაც ტანსაცმელი არის ნაკერი ან დაკეცილი	ნათელი ლაქები და კვალი არ შენარჩუნდება, ისინი ტანსაცმლის გარეცხვის შემდეგ გაქრება. მოერიდეთ ნაკერებისა და ნაკეცების დაუთოებას. ამასთანავე, შეგიძლიათ, საუთოო ადგილზე მოათავსოთ ბამბის ქსოვილი, რომ თავიდან აიცილოთ კვალის დაჩენა

	საუთოო დაფის შალითას არ აქვს საკმარისი თექა	აუთოვებელი მაგიდის საფარის ქვეშ დაამატეთ თექის ბალიშის ფენა
აუთოვებელი მაგიდის საფარი სველდება ან წყლის წვეთები ჩნდება იატაკზე/ტანსაცმელზე	ანგრძლივი დაუთოების შემდეგ, ორთქლი კონდენსირდება დაუთოების დაფის საფარზე	უ დაზიანებულია ქაფი ან იგრძნობა ბალიში, შეცვალეთ საუთოვებელი მაგიდის საფარი. სევე, შეგიძლიათ, საუთოებელი მაგიდის საფარის ქვეშ დაამატოთ თექის ბალიშის ფენა, რათა თავიდან აიცილოთ კონდენსაცია საუთოებელ მაგიდაზე
	აუთოებელი მაგიდა არ არის განკუთვნილი პროდუქტის ძლიერი ორთქლისთვის	ამატეთ თექის ბალიშის ფენა საუთოვებელი დაფის საფარის ქვეშ, რათა თავიდან აიცილოთ კონდენსაცია საუთოვებელ დაფაზე

მ პროდუქტის სწორად განკარგვა



ს აღნიშვნა მიუთითებს იმაზე, რომ ამ მოწყობილობის სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად გადაგდება აკრძალულია ევროკავშირის მასშტაბით. მისათვის, რომ თავიდან იქნეს აცილებული შესაძლო ზიანი, რომელიც გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობას შეიძლება მიადგეს უკონტროლო განთავსებით, პასუხისმგებლობით გადაამუშავეთ ნარჩენები, რომ ხელი შეუწყოთ მატერიალური რესურსების მდგრად ხელახალ გამოყენებას. ხმარი მოწყობილობის დასაბრუნებლად გამოიყენეთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო მოვაჭრეს, რომლისგანაც შეიძინეთ ნაკეთობა.

ОСЫ ЖАБДЫҚТЫ ҚОЛДАНБАС БҰРЫН МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТПЕН ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУШЫ БАСШЫЛЫҒЫМЕН МҰҚИЯТ ТАНЫСЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ ЕСКЕРТУ



Келесі нұсқаулықтармен мұқият танысып шығыңыз

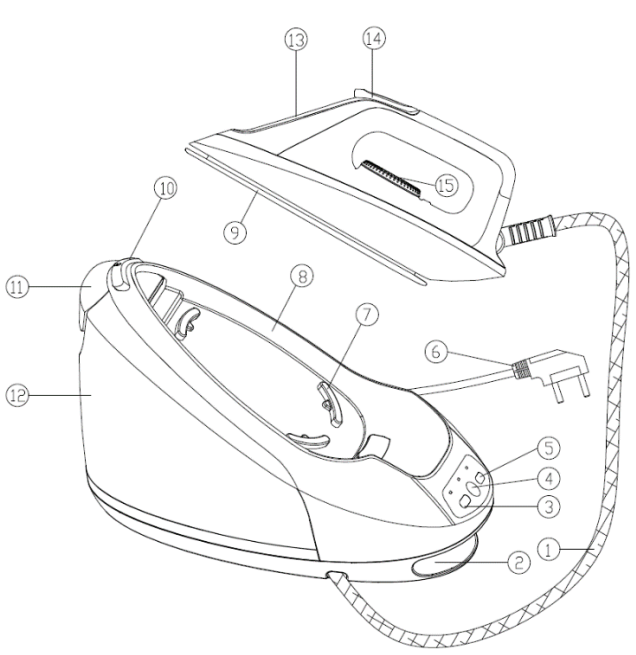
• Қолданар алдында қуат көзі сипаттамаларының техникалық деректері бар тақтайшада көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз. Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға ғана қосыңыз (10 А кем емес). • Егер аша розеткаға сай келмесе, оны сәйкес келетінімен ауыстырыңыз. • Құрылғының электрлік қауіпсіздігі жерге тұйықтайтын сым электрлік қауіпсіздіктің қолданыстағы нормаларына сәйкес келген жағдайда ғана қамтамасыз етіледі. Өндіруші тиісті емес тұйықтаудан туындаған зақымдарға жауап бермейді. Күмән туындаған жағдайда білікті электрикке жүгініңіз. • Аша, желілік шнур, бу шлангы немесе құрылғының өзі айтарлықтай зақымдалған, сонымен қатар құрылғы құлаған немесе ағын пайда болған кезде құрылғыны қолданбаңыз. • Егер желілік шнур немесе бу шлангы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оларды авторлық құқы бар сервис орталығында немесе басқа білікті маманда ауыстыру қажет. • Егер құрылғы қуат көзіне қосылған болса, оны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. • Бұл құрылғы тұрмыстық қолдануға арналған. Өндіруші кез келген коммерциялық қолдануға, дұрыс емес қолдануға немесе нұсқаулықтарды сақтамауға жауап бермейді және мұндай жағдайларда кепілдік қолданылмайды. • Өндіруші жабдықты дұрыс емес, қате немесе абайсыз қолдану салдарынан туындайтын кез келген бұзылулар үшін жауап бермейді. • Егер бөлмедегі температура 0 °C немесе төмен болса, құрылғыда су қалдырмаңыз. • Қаптамасын ашқаннан кейін құрылғыны ақаулардың бар-жоғына тексеріп алыңыз. Күмән туындаған жағдайда жабдықты қолданбаңыз және тиісті маманға жүгініңіз. • Қаптама материалдары (пластик пакеттер, пенопласт және т.б.) потенциалды қауіп төндіреді және балалар қатынай алмайтын жерде сақталуы тиіс. • Аспап қызып тұрған немесе бу жіберіп жатқан кезде балаларға оған жанасуға рұқсат бермеңіз. Үтіктеу кезінде күюдің алдын алу үшін қолыңызды және саусақтарыңызды үтіктің табанынан алыста ұстаңыз. Буды адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз. • Кез келген электрлік аспаптарды қолдану кезінде негізгі қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет.

Келесі ескертулерге ерекше назар аударыңыз.

• Электрлік аспапқа дымқыл немесе су қолыңыз бен аяғыңызды тигізбеңіз. • Ашаны розеткадан желілік шнурдан немесе құрылғының өзінен тарту арқылы ажыратпаңыз. • Электрлік аспапқа атмосфералық жауын-шашынның (жаңбыр, күн, тұман және т.б.) әсер етуіне жол бермеңіз. • Балаларға немесе жауапкершілігі жоқ адамдарға электрлік аспапты қолдануға рұқсат бермеңіз. • Электрлік аспапты суға батырмаңыз. • Жұмыс барысында үтікті қараусыз қалдырмаңыз, өйткені бұл қауіпті болуы мүмкін. • Тазалауды немесе техникалық қызмет көрсетуді бастамас бұрын электрлік аспапты желіден ажыратыңыз. • Ақау орын алған жағдайда құрылғыны өшіріңіз, оны өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз, тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді

пайдаланыңыз. • Осы талаптарды ұстанбау электрлік аспапты қауіпсіз қолдануға әсер етуі мүмкін. • Егер бұл аспапты одан әрі қолданбауды жоспарласаңыз, құрылғыны толықтай қолданыстан шығаруға кепілдік беру үшін ашаны розеткадан ажыратыңыз және қуат көзін өшіріңіз. • Пайдаланушының желілік шнурды өз бетінше ауыстырмағаны жөн, өйткені ол үшін арнайы құрал қажет. Шнур бүлінген жағдайда авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. • Желілік шнурдың үтік табанымен жанасуына жол бермеңіз. • Үтікті өте құрғақ маталар үшін қолданбаңыз. • Үтік табаны әлі де ыстық болған кезде оны адамға қарай тігінен бағыттамаңыз. • Құрылғы қолданылмайтын болса, ашаны розеткадан ажыратыңыз. Қажет болмаған кезде құрылғыны қосылған күйде қалдырмаңыз. • Құрылғыны желіден ажыратыңыз және күйіп қалудың алдын алу үшін оны кемінде 2 сағат салқындатып алыңыз. • Хошиістендірілген суды, кептіру машинасынан алынған суды, сіркесуды, крахмалды, қақ кетіруге арналған құралды, үтіктеуге арналған қосалқы құралдарды, қақ кетіруге арналған химиялық құралдарды немесе басқа да химиялық құралдарды құймаңыз, өйткені бұл ағынның, қоңыр дақтардың пайда болуына немесе аспаптың бұзылуына себеп болуы мүмкін. • Бұл басшылықты алдағы уақытта қолдану үшін қауіпсіз жерде сақтауды ұсынамыз.

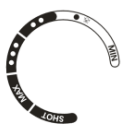
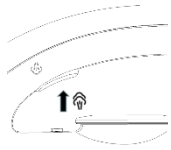
ҚОЛДАНУҒА ДАЙЫНДАУ:



1) Бу шлангы
2) Сақтауға арналған бөлік
3) Қорек батырмасы
4) Режимді таңдау батырмасы (ECO/MAX)
5) Тазалау батырмасы, тазалау индикаторы
6) Қуат шнуры

7) Жылудан қорғалған аралық қабат
8) Жылудан қорғалған тұғыр
9) Табан
10) Үтікті блоктан шығару және босату батырмалары
11) Суға арналған контейнердің сабы
12) Суға арналған контейнер
13) Қыздыру индикаторы
14) Бу беру батырмасы
15) Температураны реттегіш

Аспап құрылымы су құбыры суымен қолдануды қарастырады. Егер суы кермек ауданда тұратын болсаңыз, қақ өте тез түзілуі мүмкін. Сондықтан, бұйымның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін тазартылған немесе жұмсартылған суды қолдану ұсынылады.
Аспапты қолданар алдында суға арналған контейнерді контейнер сабынан (11) тарту арқылы шығарып алыңыз, контейнерге (12) қажетті су мөлшерін құйыңыз, MAX деңгейінен асырмаңыз.
Құрылғыны желіге қосыңыз.
Қуат батырмасын (3) басыңыз, қуат индикаторы (13) жанады және жылылықтай бастайды, қыздырғыш қосылады.
Температураны реттегіш (15) көмегімен қалаған температураңызды орнатыңыз.
Табанды (9) алғашқы қыздыру шамамен 90 секунд уақытыңызды алады; егер қуат индикаторы (13) жанып тұрса, үтік бу беруге дайын.

МАТА		
ҮТІКТЕЛУІ ҚИЫН МАТАЛАР	BOOST	
ЗЫҒЫР	MAX	
МАҚТА	••• (үш нүкте)	
ЖІБЕК	•• (екі нүкте)	
СИНТЕТИКА	• (бір нүкте)	

Қарқынды бу функциясы (SHOT): қарқынды буды алғаш беруден кейін үтік индикаторы жылылықтай бастайды. Буды екінші рет беру үшін индикатор біркелкі жарықпен жанғанша күтіңіз және бу беру батырмасын қайта басыңыз.

Үтікті тұғырынан алу үшін блоктан шығару және үтікті босату батырмасын (10) басыңыз. • Буды үздіксіз беру режимін қосу үшін бу беру батырмасын (14) басыңыз және үтіктеуді бастаңыз. • Бу беру батырмасы (14) жеңіл басқан кезде әрекет етеді. Батырманы басылған күйде ұстап тұрған кезде 2 секунд бойы күшейтілген бу беріледі (буды тек бір рет қатты шығару). • Ілініп тұрған киімдердегі қыртыстарды тегістеу үшін үтікті тігінен қолдануға болады. • Үтікті тігінен ұстаңыз, бу беру батырмасын басыңыз, үтікті жоғары және төмен бағытта табанын матаға сәл ғана тигізе отырып, жылжытыңыз.
ЕСКЕРТПЕ: күйіп қалмау үшін буды адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.

ЕСКЕРТПЕ: аспапты алғаш қолданған кезде бу қосылған соң 30 секундтан кейін пайда болуы мүмкін.

Бу беру батырмасын әр басу сорғыны іске қосады. Бұл ретте жеңіл ғана сықырлаған дыбыс естілуі мүмкін, бұл қалыпты. Суға арналған контейнерде су болмаған кезде сорғы жұмысының дыбысы қаттырақ болады. Контейнерге су құюды сұраймыз.
Үтікті аяқталғаннан кейін аспапты бірден өшірмеңіз. Қуатты өшірмес бұрын, үтіктің табаны бу шығаруды толығымен тоқтатқанға дейін күту қажет. Әйтпесе, үтікті келесі қосқан кезде табанынан бу немесе су тамшылары шығуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ:

белгісі бар маталар үтіктеуге жарамды, мысалы, зығыр, мақта, полиэфирлі талшық, жібек, жүн, вискоза және рейон.

белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Мұндай маталарға спандекс немесе иілімді талшықтар, спандексі бар гибридті талшықтар, сонымен қатар полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар жатады. Сондай-ақ суреті бар киімдерді үтіктемеген жөн.

ЕСКЕРТПЕ: бу үтігін алғаш қолдану алдында бу беру бу шлангасындағы ауа салдарынан кідіруі мүмкін, бірақ алаңдамаңыз - шамамен 30 секундтан соң жұмыс қалыпқа келеді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Үтік қақ кетіру туралы автоматты түрде еске салу функциясымен жабдықталған: қақ кетіру индикаторы жанады, ал зуммер пайдаланушыға тазалау қажеттігі туралы ескерте отырып, сигнал береді.

Қақ кетіру функцияларын қолдану кезіндегі сақтық шаралары: аспаптың қызмет ету мерзімін ұзарту және жақсы бу беруді сақтап қалу үшін қақты автоматты кетіру функциясын әр екі апта сайын қолданған жөн. Егер суыңыз кермек болса (яғни үтіктің табанында үтіктеу кезінде қауыздар пайда болады), қақ кетіру функциясын жиі қолданған жөн.

Суға арналған ыдысты дайындаңыз. • Аспаптың желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз. • Суға арналған ыдысты максималды деңгейге (MAX) дейін толтырыңыз. Ескертпе: суға арналған контейнерге сіркесу немесе басқа да қақ кетіруге арналған құралдарды құймаңыз. • Үтік ашасын розеткаға қосыңыз, қуат батырмасын (3) басыңыз, температураны реттегішті (15) кез келген күйге орнатыңыз. • Үтікті суға арналған ыдыстың үстінде ұстап тұрып, индикатор жыпылықтауын бастамайынша және қысқа сигнал берілгенше, тазалау батырмасын (5) басып, ұстап тұрыңыз. • Қақ кетіру процесі барысында қысқа зуммер сигналы және сорғы жұмысы естіледі. • Үтік қақ кетіру процесін аяқтағанша, шамамен 2 минут күтіңіз. Процесс аяқталған соң сигнал мен индикатордың жыпылықтауы тоқтайды. • Үтікті желіден ажыратыңыз, оны матамен сүртіңіз және тұғырға қайтарыңыз. • Қақ кетіру процесі барысында контейнер қызады. Оған қолыңызды тигізбес бұрын шамамен 5 минут күтіңіз, үтікті салқындатып алыңыз, содан соң орнына қайтарыңыз. • Қажет болған кезде 1 және 9 аралығындағы қадамдарды орындаңыз. Қақ кетіру процедурасының алдында қақ кетіруге арналған контейнердің бос екеніне көз жеткізіп алыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: ЕГЕР ҮТІК ІШІНДЕ ҚАҚ БОЛМАСА, ҚАҚ КЕТІРУ ПРОЦЕСІ БАРЫСЫНДА ТАБАНЫНАН ТАЗА СУ АҒАТЫН БОЛАДЫ. БҰЛ ҚАЛЫПТЫ ЖАҒДАЙ.

Қуатты автоматты өшіру

Егер аспап 10 минут бойы қолданылмайтын болса, энергияны үнемдеу үшін аспап автоматты түрде өшеді. Қуат индикаторы (13) үздіксіз жыпылықтайды. • Аспапты қайта қосу үшін қуат батырмасын (3) басыңыз, үтік қайтадан қыза бастайды. • Қуат индикаторы (13) автоматты өшіру іске қосылғаннан кейін 10 минут өткен соң өшеді. Бұл жағдайда пайдаланушы қайта қосу үшін қуат батырмасын басуы керек.

Қауіпсіз сақтау

Бу үтігін өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, үтікті тұғырға орнатыңыз және бекіткішті (7) жабыңыз. •
Контейнердегі (11) суды раковинаға төгіңіз және бу шлангын (6) жинап тастаңыз. • Сақтау ыңғайлы болуы үшін бу шлангын тұғырдың айналасына ораңыз және бекітіңіз. • Үтік тұғырға блокталған кезде оны сабынан бір қолмен ұстау арқылы оңай тасымалдауға болады.

Көп таралған ақаулар және оларды жою тәсілдері

Бұл бөлімде жиі кездесетін мәселелердің кейбіреулері берілген: • Егер мәселені берілген нұсқаулар көмегімен шеше алмасаңыз, еліңіздегі сервис орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Бу берілмейді	Суға арналған контейнердегі су жеткіліксіз.	Суға арналған контейнерді MAX белгісіне дейін толтырыңыз. Бу шыға бастағанша, бу беру батырмасын ұстап тұрыңыз. Будың пайда болуы 30 секундқа дейінгі уақытта алуы мүмкін.
	Бу беру батырмасын басқан жоқсыз.	Бу функциясын қосу үшін бу беру батырмасын басыңыз.
Сорғы жұмысының қатты дыбысы	Суға арналған контейнерде су жоқ	Суға арналған контейнерді толтырыңыз және сорғы жұмысының дыбысы азайғанша және табаны бу шығара бастағанша, бу беру батырмасын ұстап тұрыңыз.
Табанда су тамшылары бар	Қақ кетіру процесі аяқталғаннан кейін қалған су үтіктің табанынан ағуы мүмкін.	Үтік табанын құрғақ матамен сүртіңіз. Егер қақ кетіру индикаторы жыпылықтауын жалғастырса және үтік дыбысты сигнал берсе, қақ кетіру процедурасын орындаңыз. («Тазалау және қызмет көрсету» бөлімін қараңыз).

	Қақ кетіру процесі аяқталды	Қақтан тазалау процедурасын қайталау қажет («Тазалау және қызмет көрсету» бөлімін қараңыз)
Табандағы лас су және бөгде бөлшектер	Судағы қоспалар немесе химиялық заттар буға арналған саңылауларға және/немесе үтік табанына шөгеді.	Қақтан тазалауды жүйелі түрде жүргізіп тұрыңыз
Үтік киімде ақшыл дақтар немесе іздер қалдырады.	Үтіктеуге арналған бет тегіс емес, мысалы, киімдегі тігістер немесе қыртыстар салдарынан.	Ақшыл дақтар немесе іздер қалып қоймайды және жуған кезде кетіп қалады. Тігістердің немесе қыртыстардың үстінен үтіктемеңіз, не болмаса үтік ізінің қалып қоюының алдын алу үшін үтіктейтін жерде мақта матаны қолданыңыз.
	Қатты үтіктеу тақтайы.	Үтіктеу тақтайы қабының астына киіз аралық қабатты салыңыз.
Үтіктеу тақтайының қабы дымқылданады немесе еденде/киімде су тамшылары пайда болады.	Ұзақ уақыт бойы үтіктеуден кейін үтіктеу тақтайының қабында конденсат түзіледі.	Егер поролон немесе киіз аралық қабат бүлінген болса, үтіктеу тақтайының қабын ауыстырыңыз. Сондай-ақ тақтайда конденсаттың пайда болуының алдын алу үшін қаптың астына киіз аралық қабат салуға болады.
	Үтіктеу тақтайы қуатты бу беруге арналмаған.	Тақтайда конденсаттың пайда болуының алдын алу үшін үтіктеу тақтайы қабының астына киіз аралық қабат салып жіберіңіз.

ОСЫ БҰЙЫМДЫ ДҰРЫС КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Бұл таңба бұл өнім ЕО аумағында басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылмауы тиіс екенін білдіреді. Бақыланбайтын кәдеге жарату салдарынан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына зиян келтірудің алдын алу үшін материалдық ресурстарды қайта қолдануға септігіңізді тигізе отырып, құрылғыны кәдеге жаратуға жауапты қараңыз. Қолданылған құрылғыны қайтару үшін тиісті қалдықтарды қабылдау және жинау орындарын қолданыңыз немесе осы өнімді сатып алған сатушыға хабарласыңыз.

ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST LUGEGE OLULISE TEABE JUHEND JA KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI.

OHUTUSALANE HOIATUS

Palun lugege hoolikalt järgmisi juhiseid

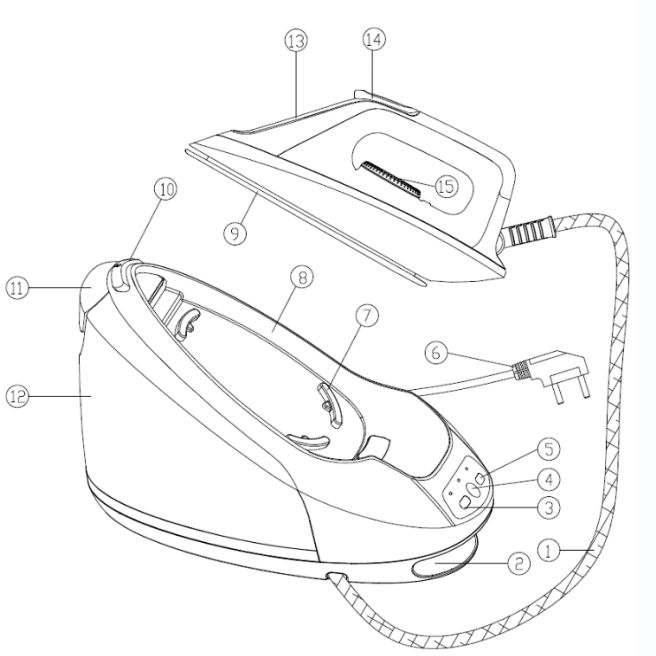
• Kontrollige enne kasutamist, kas toiteallika pinge vastab andmeplaadil näidatud pingele. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa. (min. 10A) • Kui teie pistik ei ühildu pistikupesaga, asendage see ühilduva seadmega. • Seadme elektriohutus tagab ainult selle, et maandusjuhe on ühendatud vastavalt kehtivatele elektriohutuse eeskirjadele. Tootja lükkab tagasi kõik nõuded seoses ebapiisava maanduse tagajärjel tekkinud kahjudega. Kahtluse korral võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. • Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitejuhe, auruvoolik või seade ise on oluliselt kahjustatud või kui seade on maha kukkunud või lekib. • Kui toitejuhe või auruvoolik on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama meie volitatud teeninduskeskus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik. • Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud vooluallikaga • See seade on mõeldud koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta seadme äriliseks otstarbeks kasutamise, ebaõige kasutamise või juhiste eiramise eest ning käesolev garantii ei kehti. • Tootja ei vastuta seadme ebaõigest, ekslikust või hooletusest tulenevate kahjude eest. • Kui ruumi temperatuur on 0 °C või alla selle, ärge jätke seadmesse jääkvett. • Pärast lahtipakkimist kontrollige, et seade pole kahjustatud. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust vastava tehnikuga. • Pakkematerjalid (kilekotid, penoplast jne) on potentsiaalselt ohtlikud ja neid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas. • Ärge lubage lastel seadet puudutada, eriti kuumutamise või aurutamise ajal. Põletuste vältimiseks triikimise ajal hoidke sõrmi või käsi põhjaplaadist eemal. Ärge suunake auru inimestele ega loomadele. • Elektriseadmete kasutamisel tuleks järgida mõningaid põhireegleid.

Pöörake erilist tähelepanu:

• Ärge puudutage elektriseadmeid märgade või niiskete käte ja jalgadega. • Ärge eemaldage pistikut pistikupesast koos toitejuhtme või elektriseadmega. • Ärge jätke elektriseadmeid ilmastikutingimuste (vihm, päike, udu jne) meelevalda. • Ärge lubage lastel ega vastutustundetutel isikutel kasutada elektriseadmeid. • Ärge asetage elektriseadmeid vette. • Ärge jätke töötavat triikrauda tähelepanuta, kuna see võib olla ohtlik. • Enne puhastus- või hooldustööde tegemist tuleb elektriseadmed vooluvõrgust lahti ühendada. • Rikke korral lülitage seade välja ja ärge proovige seda parandada. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega ja kasutage ainult originaalvaruosi. Ülaltoodud punktide eiramine võib mõjutada elektriseadmete ohutut kasutamist. • Kui te otsustate seadet mitte kasutada, eemaldage pistik pistikupesast ja lülitage toide välja, et seade oleks kindlasti mittetöötav. • Toitejuhet ei ole lubatud kasutajal endal vahetada, kuna see nõuab spetsiaalseid tööriistu. Kui toitejuhe on kahjustatud, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. • Ärge laske

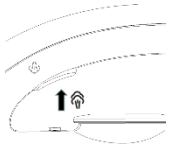
toitejuhtmel puutuda vastu triikraua põhjaplaati. • Ärge kasutage triikrauda väga kuivadel kangastel. • Ärge asetage triikrauda püsti millegi vastu, kui põhi on veel väga kuum. • Eemaldage pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata. Ärge jätke seadet sisselülitatud olekus kasutuseta seisma. • Põletuste vältimiseks eemaldage seade vooluvõrgust ja laske vähemalt 2 tundi jahtuda. • Ärge lisage parfüümvett, trummelkuivati vett, äädikat, tärklist, katlakivi eemaldajat, triikimisvahendeid, keemilist katlakivi eemaldajat ega muid kemikaale, kuna need võivad põhjustada lekkeid, jätta pruune plekke või kahjustada teie seadet. • Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE:



1) Auruvoolik
2) Hoiukast
3) Toitenupp
4) Režiiminupp (ECO/MAX)
5) Puhastusnupp, puhastuse märgutuli
6) Toitejuhe
7) Soojusisolatsioonipadjad
8) Kuumuskindel alus
9) Taldmik
10) Triikraua avamis- ja vabastamisklahvid
11) Veepaagi tõstmiskäepide
12) Veepaak
13) Kuumutamise märgutuli
14) Aurunupp
15) Temperatuuri reguleerimisnupp

Oma ülesehituselt sobib see toode kasutamiseks kraaniveega. Kui elate piirkonnas, kus on kare vesi, võib katlakivi tekkida väga kiiresti. Seetõttu on toote kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada destilleeritud või pehmendatud vett.
Enne seadme kasutamist leidke veepaagi käepide (11), et see välja tõmmata. Valage veepaaki (12) sobiv kogus vett, mis ei ületaks vee MAX taset.
Ühendage seade toitekaabliga.
Vajutage toitenuppu (3). Toite märgutuli (13) süttib ja vilgub ning kütteseade hakkab tööle.
Soovitud temperatuuri valimiseks kasutage temperatuuri reguleerimise nuppu (15).
Põhjaplaadi (9) esmane kuumenemine kestab umbes 90 sekundit ja toite märgutuli (13) süttib, mis näitab, et triikrauaga saab hakata auru kasutama.

KANGAS		
RASKESTI TRIIGITAV KANGAS	VÕIMENDUS	
LINANE	MAKS	
PUUVILL	••• (kolm täppi)	
SIID	•• (kaks täppi)	
SÜNTEETIKA	• (üks täpp)	

AuruPAHVAKU funktsioon: Pärast auruPAHVAKU ühekordset käivitamist vilgub triikraua märgutuli. Teist korda käivitamiseks vajutage uuesti aurulülitit, kuni tuli jääb pidevalt põlema.

Triikraua vabastamiseks alusest vajutage triikraua avamise ja vabastamise nuppu (10). • Pideva auru režiimi sisenemiseks ja triikimise alustamiseks vajutage auru eraldamise nuppu (14). • Auru eraldamise nupp (14) on kergelt puudutatav nupp. Auru eraldamise nuppu (14) ei vabastata vajutamisel, vaid eraldub 2-sekundiline tugev auruvoog (ainult üks tugev auruvoog). • Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt võite aurutriikrauda kasutada vertikaalselt. • Hoidke triikrauda püstises asendis, vajutage aurunuppu ja puudutage põhjaplaadiga ettevaatlikult rõivaeset. Seejärel liigutage triikrauda üles- ja allapoole.
MÄRKUS: Põletuste vältimiseks ärge kasutage auru inimeste ega loomade peal.
MÄRKUS: Toote esmakordsel kasutamisel võib auru väljumiseks seadmest kuluda 30 sekundit.

Aurulüliti igakordsel vajutamisel lülitub pump sisse. Kostab kergelt krigisev heli, mis on normaalne. Kui veepaagis pole vett, on pumpamise heli valjem. Lisage veemahutisse vett. Kui te ei soovi enam triikida, ärge lülitage seadet kohe välja. Enne toite väljalülitamist peate ootama, kuni triikraua taldmik ei eralda enam auru, vastasel juhul pritsitakse toite järgmisel sisselülitamisel triikraua taldmikule auru või veepiisku.

MÄRKUS:

Logoga  **kangad on triigitavad kangad, näiteks linane, puuvill, polüesterkiud, siid, vill, viskoos ja kunstsiid.**

Logoga  **kangad ei ole triigitavad. Selliste kangaste hulka kuuluvad sünteetilised kiud, näiteks spandex- või elastsed kiud, spandex-hübriidkiud ja polüolefiinid (näiteks polüpropüleen). Rõivastel olev trükitud kangas ei ole samuti triigitav.**

MÄRKUS: Aurutriikraua esmakordsel kasutamisel viibib auru teke auruvoolikus oleva õhu tõttu umbes 30 sekundit. See on normaalne.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Masinal on katlakivi eemaldamise automaatne meeldetuletusfunktsioon: katlakivi eemaldamise meeldetuletuse tuli põleb ja helisignaal tuletab kasutajale meelde katlakivi eemaldamise vajadust.

Katlakivi eemaldamise funktsiooni ettevaatusabinõud: Toote kasutusea pikendamiseks ja hea aurujõudluse säilitamiseks tuleks automaatset katlakivi eemaldamise funktsiooni kasutada iga kahe nädala tagant. Kui teie kohaliku vee karedus on kõrge (st triikimise ajal tekivad taldmikule helbed), tuleb automaatset katlakivi eemaldamise funktsiooni kasutada sagedamini.

Valmistage ette veeanum. • Veenduge, et toote pistik on vooluvõrgust lahti ühendatud. • Täitke veepaak maksimaalse veetasemeni (MAX). Märkus: Ärge valage veepaaki äädikat ega muid katlakivi eemaldamise vahendeid. • Sisestage triikraua pistik pistikupessa, vajutage sisselülitamiseks toitenuppu (3) ja keerake temperatuuri reguleerimise nupp (15) mis tahes asendisse. • Hoidke triikrauda veepaagi kohal ja hoidke puhastusnuppu (5) all, kuni märgutuli vilgub ja kuulete lühikest piiksu. • Katlakivi eemaldamise ajal kuulete lühikest helisignaali ja pumpamise heli. • Oodake umbes 2 minutit, kuni toode lõpetab katlakivi eemaldamise protsessi. Pärast katlakivi eemaldamise protsessi lõppu lõpetab triikraud piiksumise ja katlakivi eemaldamise märgutuli vilkumise. • Eemaldage triikraua toitepistik pistikupesast, pühkige triikrauda lapiga ja asetage see seejärel alusele tagasi. • Katlakivi eemaldamise anum kuumeneb katlakivi eemaldamise ajal. Oodake enne triikraua puudutamist umbes 5 minutit, laske sel jahtuda ja seejärel pange hoiule. • Vajadusel võite korrata samme 1 kuni 9. Enne katlakivi eemaldamise protsessi alustamist veenduge, et katlakivi eemaldamise anum on tühjendatud.

MÄRKUS: KUI TRIIKRAUA SISSE EI TEKI KATLAKIVIEEMALDAMISE AJAL KATLAKIVI, VOOLAB TALDMIKUST VÄLJA PUHAS VESI. SEE ON NORMAALNE.

Automaatne väljalülitus

Energia säästmiseks lülitub toode automaatselt välja, kui seda ei kasutata 10 minutit. Toite märgutuli (13) vilgub pidevalt • Toote taaskäivitamiseks vajutage toitenuppu (3) ja toode hakkab uuesti soojenema. • Toite märgutuli (13) kustub 10 minutit pärast automaatse voolukatkestuse käivitumist. Sel viisil peab kasutaja käivitamiseks vajutama toitenuppu.

Ohutu hoiustamine

Lülitage aurutriikraud välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust. Asetage triikraud alusele ja sulgege lüliti lukustus (7). • Valage vesi paagist (11) kraanikaussi ja keerake auruvoolik (6) üles. • Kerige auruvoolik hõlpsaks hoiustamiseks ümber aluse fikseeritud asendisse. • Kui triikraud on alusele lukustatud, saate toodet hõlpsalt kanda ainult ühe käega triikraua käepidemest.

Levinumad tõrked ja lahendused

Selles peatükis on ülevaade mõnedest kõige levinumatest probleemidest, millega võite kokku puutuda. • Kui te ei saa probleemi järgmise teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud ei tekita auru	Veepaagis pole piisavalt vett.	Täitke veepaak MAX veetaseme märgini. Vajutage ja hoidke aurulülitit all, kuni aur hakkab välja tulema. Auru pihustamiseni võib kuluda 30 sekundit.
	Te ei vajutanud aurulülitit.	Aurufunktsiooni sisselülitamiseks puudutage aurulülitit.
Toode teeb valju pumpamisheli	Veepaagis pole vett.	Täitke veepaak veega ja vajutage aurunuppu, kuni vee pumpamise heli vaibub ja põhjaplaat eritab auru.
Taldmikult tuleb veepiiskasid	Pärast katlakivi eemaldamise protsessi võib põhjaplaadilt tilkuda veepiiskasid.	Pühkige põhjaplaat lapiga kuivaks. Kui katlakivi eemaldamise märgutuli ikka vilgub ja toode ikka piiksub, siis teostage katlakivi eemaldamise protsess (vt peatükki Puhastamine ja hooldus).
	Katlakivi eemaldamise protsess pole lõppenud.	Peate katlakivi eemaldamise protsessi uuesti läbi viima (vt peatükki Puhastamine ja hooldus).
Taldmikult tuleb must vett ja mustust	Vees olevad lisandid või kemikaalid ladestuvad auruavale ja/või taldmikule.	Tehke regulaarselt katlakivi eemaldamise protsessi.
Triikraud jätab riietele või jäljenditele heledaid laike	Triikimispind on ebaühtlane, näiteks seetõttu, et triigite õmbluste või voltide kohti.	Heledad laigud või jäljed ei jää püsima, need kaovad pärast riiete pesemist. Väldi õmbluste või voltide triikimist või pange triikimiskohale puuvillane lapp, et vältida jälgede tekkimist.

	Triikimislaual pole piisavat viltkatet.	Lisage triikimislaua katte alla vildikiht.
Triikimislaua kate saab märjaks või põrandale/riietele ilmuvad veepiisad	Pärast pikka triikimist kondenseerub aur triikimislaua kattele.	Kui vaht- või vildikiht on kahjustatud, vahetage triikimislaua kate välja. Triikimislaua katte alla võib panna ka vildist polstrikihi, et vältida kondenseerumist.
	Triikimislaud ei sobi tootest tuleva tugeva auru jaoks.	Lisage triikimislaua katte alla vildist polstrikiht, et vältida kondenseerumist.

TOOTE ÕIGE UTILISEERIMINE



Märgistus näitab, et kogu EL-is ei tohi seda toodet ära visata koos teiste olmejäätmetega. Selleks et vältida jäätmete kontrollimatu utiliseerimise võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, tuleb need võtta vastutustundlikult viisil ringlusse, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage selleks ette nähtud tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti.

tehnoteka

https://cenoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://cenoteka.rs/p/gorenje-parna-stanica-sgk3000bkb/